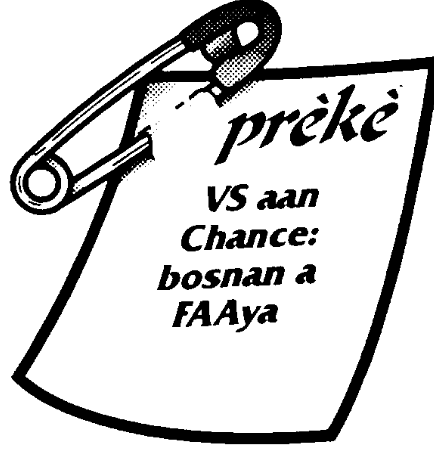


losse nummers 75 c. zaterdag met Napa Afl1,-

AMIGOE

Onafhankelijk dagblad voor de Nederlandse Antillen en Aruba - oplage 12.000 ex.

DONDERDAG 20 JULI 1995 - JAARGANG 112 NR 166



Westen nog oneens over strategie voor Gorazde en Sarajevo

Serviers: Zepa gevallen

PALE/SARAJEVO - De verdedigers van de moslim-enclave Zepa hielden donderdagochtend nog stand. Het leger van de Bosnische Serviërs heeft de stad omsingeld maar nog niet ingenomen, zo verklaarden de VN in Sarajevo. Woensdag meldde het hoofdkwartier van de Serviërs in Pale wel dat de verdedigers van Zepa zich hadden overgegeven. Volgens Pale zou het stadsbestuur de macht hebben overgedragen aan de Bosnisch-Servische strijdkrachten.

In een verklaring stellen de Bosnische Serviërs dat 'vertegenwoordigers van het overwegend door moslims bewoonde Zepa de voorwaarden voor overgave hebben geaccepteerd in een bijeenkomst, die woensdagavond tussen zes uur en half acht plaatshad, met generaal Ratko Mladic, de commandant van het Bosnisch-Servische leger.'

De Verenigde Naties brengen donderdag ongeveer dertig gewonde moslim-militairen over naar de Bosnische hoofdstad Sarajevo. De Serviërs zeggen dat burgers in Zepa die weg willen, gebruik kunnen maken van een escorte van de VN naar Kladanj, een plaats zestig kilometer ten noorden van Sarajevo die in handen is van de Bosnische regering.

OVERGELOPEN

De burgemeester van Zepa meldde woensdag via een radiostation van een amateur dat de commandant van de VN-vredesmacht was overgelopen naar de Bosnisch-Servische belegeraars en dat er paniek was uitgebroken in de stad. Mehmet Hajric zei dat de Oekraïense commandant van de frontlinie was overgestoken maar dat zijn manschappen in Zepa waren achtergebleven. De burgemeester zei dat meer dan zeventig Blauwhelmen zich solidair toonden met de bevolking en zich over de stad hadden verspreid. Het VN-contingent in Zepa bestaat uit 79 Oekraïense Blauwhelmen.

Bernard Janvier, de commandant van de VN-vredesmacht UNprofor, stelde woensdag dat mocht Zepa vallen, de Verenigde Naties de bevolking blijft beschermen. De Franse generaal legde echter niet uit, hoe hij dat wil regelen. Janvier maakte daarbij een einde aan alle speculaties over de inzet van de snelle-interventiemacht ter bescherming van de Oekraïense Blauwhelmen. "Dit zal niet gebeuren", aldus de VN-commandant

GEEN GEVAAR

De Bosnisch-Servische leider Karadzic liet de Oekraïense regering weten dat haar troepen in de belegerde enclaves Zepa en Gorazde geen gevaar lopen. "Hij wekte de indruk ook namens de Bosnische moslims te spreken", aldus de Oekraïense minister van Defensie Valeri Shmarov. Volgens Shmarov is evacuatie een moeilijke zaak. De Blauwhelmen kunnen er slechts uit met helikopters of onder begeleiding van grondtroepen. President Koetsjma beloofde dat de Oekraïeners in Bosnië zullen blijven en dat er geen sprake is van terugtrekking van de twaalfhonderd Blauwhelmen. "Dat maakt de situatie alleen maar slechter. Bosnie verlaten is een enorme vergissing", aldus Koetsjma.

De Amerikaanse president Clinton, zijn Franse ambtgenoot Jacques Chirac en de Britse premier John Major voerden telefonisch overleg. Parijs verklaarde later dat de Amerikaanse president Frankrijk steunt 'in het geven van een nieuwe impuls aan het diplomatieke proces met een sterke positie op de grond'. Een akkoord met daarin de praktische details over de militaire versterkingen volgt zo snel mogelijk. In de verklaring zegt Parijs ook dat het westen een ferme houding zal innemen bij in het bijzonder de verdediging van Gorazde.

Later meldde Washington dat van een echt akkoord nog geen sprake is. "Er is vooruitgang geboekt maar we hebben nog geen overeenstemming over de te volgen taktiek", zei de Amerikaanse woordvoerder, Nicholas Burns.

Waterpret in warm Parijs



■ *PARIJS - Kinderen spelen heerlijk in de Trocadero fontein in Parijs. Ook de Franse hoofdstad zucht onder een hittegolf.* *(AFP-satellietfoto)*

Onweersbuien hebben niets van doen met storm 'Chantal'

WILLEMSTAD — Zowel Aruba als het westen van Curaçao werden vanmorgen verrast op een grote hoeveelheid regen. Op Aruba viel tot vanmorgen 9 uur 77,6 millimeter regen, op Bandabou werd 43,5 millimeter regen gemeten. De onweersbuien gingen vanmorgen met harde rukwinden gepaard, die snelheden van 104 kilometer per uur bereikten.

Volgens de Meteorologische Dienst is een storing in de hogere luchtlagen, die de afgelopen twee dagen bijna stationair was, verantwoordelijk voor de zware regens.

Geruchten als zou de tropische storm Chantal hier debet aan zijn werden door Sporkslede van de Meteo lachend van de hand gewezen. "De onweersbuien hebben niets te maken met Chantal. Chantal is nu in het noordelijke deel van de Atlantische Oceaan en zelfs op weg naar Europa. Zij vormt geen enkel gevaar voor de Caribische eilanden en is nog slechts een bedreiging voor de scheepvaart. Op het weer op de Benedenwindse eilanden heeft ze geen enkele invloed."

Aruba had het gisternacht en vanochtend het zwaarst te verduren. De onweersbuien gingen vergezeld van harde rukwinden. Sporkslede: "Omstreeks half zeven in de ochtend werden harde rukwinden gemeten. Op Beatrix Airport bereikte de rukwinden zelfs een snelheid van 104 kilometer per uur, te vergelijken met de winden tijdens een tropische storm. Het komt wel vaker voor dat onweersbuien gepaard gaan met rukwinden van deze sterkte."

De harde rukwinden waren ook voelbaar op Curaçao. Op Hato werden rukwinden van 90 kilometer per uur gemeten. De ruk-

Vervolg op pag.4.

Irak stelt ultimatum aan VN

BAGDAD - Irak heeft de VN-ontwapeningscommissie voor dat land (UNscom) tot eind augustus de tijd gegeven om haar werk te voltooien. Daarna beëindigt Irak de samenwerking, zo meldde radio Bagdad woensdag.

De Iraakse minister van Buitenlandse Zaken, Mohammad Saïd al-Sahhaf, verklaarde geen heil meer te zien in verdere samenwerking met de ontwapeningscommissie van de Verenigde Naties. Hij is van mening dat de UNscom uiterlijk eind augustus een rapport aan de VN-Veiligheidsraad moet voorleggen, zodat die de sancties tegen Irak zo snel mogelijk kan opheffen.

Het ultimatum volgt op een dreigement maandag van de Iraakse leider Saddam Hussein. De president maakte duidelijk dat Irak zich niet gehouden acht gevolg te geven aan de beslissingen van de VN zolang die het embargo niet opheft, dat sinds de Iraakse invasie in Koeweit in 1990 van kracht is.

Negen doden door hittegolf Spanje

SEVILLA - Het aantal mensen dat in het zuiden van Spanje aan de gevolgen van een hittegolf is overleden, is opgelopen tot negen. Verscheidene personen liggen in het ziekenhuis.

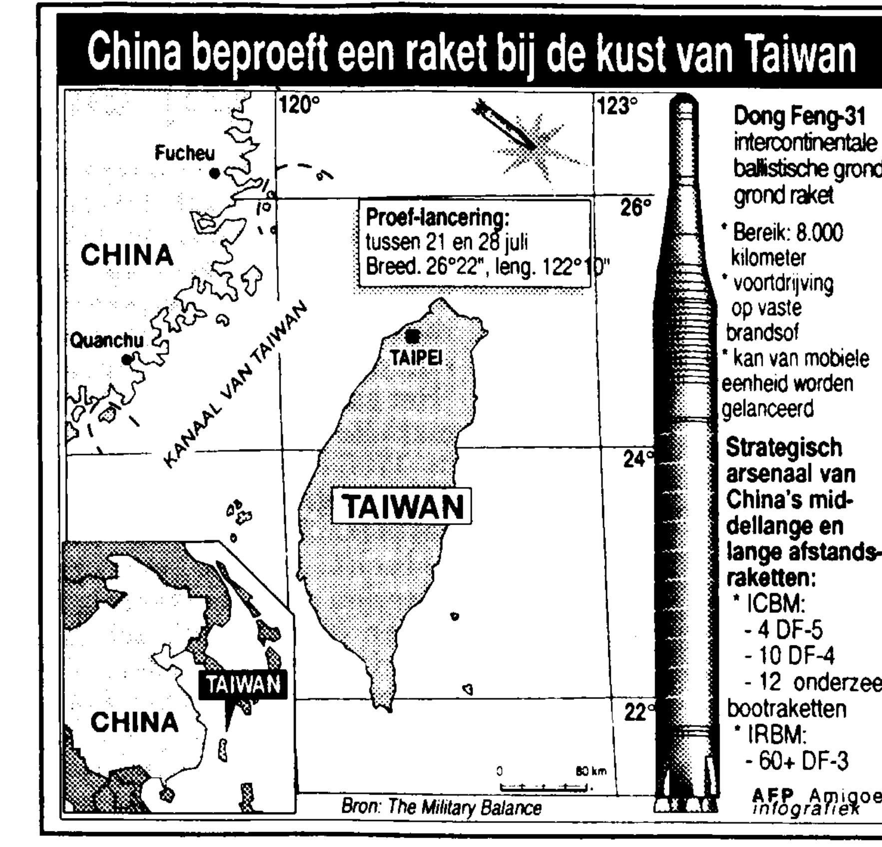
De temperaturen in de steden Sevilla en Cordoba liepen woensdag op tot 47 graden, overigens niet uitzonderlijk in dit deel van Spanje. De meeste slachtoffers waren oudere mensen boven de zeventig jaar. Zij leden aan uitdroging en koorts. Een twintigjarige jongen liep een zonnesteek op tijdens een fietstocht. Ook in andere delen van Spanje, met name de hoofdstad Madrid en in de streek Extremadura, was het zeer warm.

China sust Taiwan

PEKING - De proeven die China later deze maand vlakbij Taiwan wil nemen met grond-grond-raketten, hebben niets te maken met eventueel gebruik van geweld tegen het eiland. Dat heeft een woordvoerder van het Chinese ministerie van Buitenlandse Zaken donderdag verklaard.

Het lanceren van de raketten is een normale militaire test, zoals China en andere landen er al eerder hebben uitgevoerd, aldus de woordvoerder. "Alleen in het geval van onafhankelijkheid van Taiwan of bij een buitenlandse invasie van Taiwan zouden wij geweld gebruiken. Het gebruik van geweld heeft geen rechtstreeks verband met de raketproeven", zei Shen op de vraag onder welke omstandigheden China geweld zou gebruiken tegen Taiwan.

Het Chinese Volksbevrijdingsleger had de raketproeven dinsdag aangekondigd. Taiwan had woensdag ertegen geprotesteerd, omdat de tests vrede en veiligheid in de regio in gevaar zouden brengen. China en Taiwan beschouwen elkaar als opstandige delen van het eigen grondgebied.



Jeugdige oorlogsgewonde in Grozny



■ *GROZNY - De achtjarige Mistelt Jepipkanstsev loopt op zijn krukken door het verwoeste Grozny. De jongen werd in januari een der slachtoffers van de burgeroorlog die in Tsjetsjenië woedde en die in de hoofdstad een hoge tol eiste aan mensenlevens en aan zwaar beschadigde en vernielde gebouwen.* *(AFP-satellietfoto)*

Kopstuk van Aumsekte geeft zich over aan politie

TOKYO - De 35-jarige Keiji Terashima, een vooraanstaand lid van de Japanse Aum Shinri Kyo-sekte, heeft zichzelf donderdag overgegeven aan de politie.

Dat heeft de politie meegedeeld. De sekte wordt verdacht van de gifgasaanslag op de metro van Tokyo in maart. Na de arrestatie van Terashima worden nog vier vooraanstaande sekteleden gezocht die volgens de Japanse autoriteiten een gevaar zijn voor de samenleving. Volgens een woordvoerster van de sekte heeft Aum Shinri Kyo zelf aan Terashima het advies gegeven zich over te geven aan de autoriteiten.

Fransen schieten terug bij onder vuur nemen konvooi

SARAJEVO - Franse Blauwhelmen hebben in de nacht van woensdag op donderdag het vuur beantwoord van een Bosnisch-Servisch kanon.

Het stuk artillerie van de Bosnische Serviërs beschoot een VN-konvooi naar Sarajevo op de route over de berg Igman. Dat heeft UNprofor in Sarajevo gemeld. De Franse soldaten schoten met hun lichte Sagaie-tanks zeven mortiergranaten af van 120 of 90 millimeter. Ze waren gericht op een 30 millimeter kanon in het door de Bosnische Serviërs beheerste bolwerk Bacevo, ten zuidwesten van Sarajevo. De VN-voertuigen werden bij de beschieting niet geraakt.

Burgemeester Chicago erkent fouten in aanpak

Dodental hitte VS stijgt

WASHINGTON - Het dodental in de Verenigde Staten als gevolg van de hitte is donderdag opgelopen naar 738. Alleen al in Chicago (Illenois) kwamen 436 mensen om het leven.

Burgemeester Baley van Chicago, die verwijten kreeg te laat in actie te zijn gekomen, nam een deel van de verantwoordelijkheid voor de omvang van de ramp op zich. Hij zei echter niemand te zullen ontslaan. Volgens Daley had een beter alarmeringssysteem levens kunnen sparen, maar hij gelooft dat het isolement waarin veel slachtoffers leefden een medeoorzaak is.

In het getroffen gebied in het midden en oosten van de VS is de temperatuur naar gebruikelijke waarden gedaald maar volgens meteorologen valt aan het einde van de week een nieuwe hittegolf te verwachten.

Dutchbat mag weg

DEN HAAG - De 309 Nederlandse Blauwhelmen van het Dutchbat die nog in Srebrenica vastzitten, mogen de gevallen moslim-enclave verlaten. Dit heeft het ministerie van Defensie donderdag bekend gemaakt.

Vrijdagmiddag om twaalf uur vertrekt de eerste groep militairen vanuit de basis Potocari, kort daarop gevolgd door het restant van het Nederlandse VN-contingent. De verwachting is dat de Blauwhelmen maandag 'zo vroeg mogelijk' op de vliegbasis Soesterberg arriveren, aldus een woordvoerder.

De militairen waren vast komen te zitten in Potocari na de val van de enclave Srebrenica. Generaal Smith, de commandant van UNprofor, is met de bevelhebber van de Bosnische Serviërs, generaal Mladic, overeengekomen dat het *Dutchbat* vrijdagmiddag op weg mag naar Zagreb.

Met de Bosnische Serviërs is overeengekomen dat het Dutchbat al het materieel mag meenemen naar de Kroatische hoofdstad. Lange tijd bestond daarover onduidelijkheid. Afgelopen weekeinde vonden de Bosnische Serviërs een konvooi waarmee twintig vrijgelaten Nederlandse VN-militairen op weg waren van Potocari naar Zagreb. De overvallers namen een jeep, een tankauto, handvuurwapens, helmen, kogelvrije vesten en slaapzakken in beslag.

Minister Voorhoeve (Defensie) vliegt zondag naar Zagreb om de Nederlandse militairen op te vangen. In het gezelschap van de minister bevinden zich vijf Kamerleden. Ook premier Kok gaat waarschijnlijk naar Zagreb om de militairen te verwelkomen. Generaal Couzy, de bevelhebber van de landstrijdkrachten, vertrekt al eerder naar de Kroatische hoofdstad.

Uit solidariteit: Koerden massaal in hongerstaking

DEN HAAG - Ongeveer honderd Koerden, onder wie veel vrouwen, zijn donderdag in Den Haag begonnen aan een hongerstaking. Ze zitten in een tent bij de Hofvijver.

Met hun actie willen de Koerden de hongerstaking van tienduizend Koerdische krijgsgevangenen in Turkije en Kurdistan, die vorige week is begonnen, ondersteunen. Ook in een groot aantal Europese hoofdsteden zijn Koerden donderdag in hongerstaking gegaan. Met hun actie protesteren de Koerden tegen de 'martelingen en andere gruweldaden' van Turkije tegen het Koerdische volk.

Departement lichtte Chance niet in over dreigend FAA-vliegverbod

WILLEMSTAD — Minister van Verkeer en Vervoer Leo Chance probeert het vliegverbod op Amerika, dat eind augustus aan de ALM en Winair zal worden gesteld, af te wenden met een tussenoplossing. Dit moet volgens Chance gebeuren in de vorm van een aantal ministeriële beschikkingen.

Daarvoor heeft de minister twee juristen, de heren Cathalina en Gerard voor advies ter beschikking van de ALM gesteld. Celsio Cathalina, voormalig directeur van het departement van Luchtvaart, heeft de opdracht om de situatie te analyseren. Hij krijgt medewerking van enkele juristen. Ondertussen bereidt de afdeling AJZ (Algemeen Juridische Zaken) de wetsvoorstellen voor inzake aanbieding aan de Staten. De verwachting is dat de openbare behandeling van deze Landsverordeningen in oktober gereed zijn.

Chance zegt dat zowel ALM als Winair zelf schuld hebben aan de problemen met de FAA (Federal Aviation Administration). Ze hadden zich aan de luchtvaarteisen moeten houden. Minister van Verkeer en Vervoer Leo Chance is vooral boos over de laksheid waarmee de Antilliaanse carriers in deze hebben gehandeld. Hij heeft Kitland Chong de opdracht gegeven om zo snel mogelijk aan de internationale luchtvaartverdragen inzake veiligheid te voldoen. "Ik heb niets aan gepraat en elkaar de schuld geven."

Volgens Chance zijn de problemen bij ALM-directeur Kitland Chong begonnen. Hij specificeerde zijn verklaring: "In de tijd dat Nisbeth minister was heeft de ALM een vliegtuig van een Amerikaanse luchtvaartmaatschappij gehuurd, zonder dat dit toestel volgens de FAA-administratie-regels werd geregistreerd.

De minister zegt dat niemand van het departement hem op de hoogte heeft gebracht van deze onregelmatigheden. Niet toen hij anderhalf jaar geleden als minister aantrad en ook niet later. Puur door toeval is hij er achter gekomen: Zeer beschamend vindt de bewindsman het dat hij op het CNN-kanaal in *Worldnews* heeft moeten vernemen dat ALM en Winair op de 'afvoerlijst' van de FAA staan. Dat was in maart. Chance neemt het zeer hoog op dat het departement van Luchtvaart deze gegevens voor hem heeft achter gehouden.

Hierna brachten enkele functionarissen van de FAA samen met de minister een bezoek aan het departement van Luchtvaart te Mahuma. Op diezelfde dag hield Chance een vergadering met enkele mensen van het departement, waarbij men zelfs akkoord ging met een *'memorandum of understanding'* waarin stond dat er tussen maart en juli aan de eisen zou zijn voldaan. Iedere keer als de minister informeerde hoe ver men was werd er een geruststellend antwoord gegeven.

In gesprekken met de ALM-leiding is het Chance opgevallen dat iedereen de schuld op elkaar wil afschuiven en men irrelevante dingen naar voren brengt. "Ik heb Chong te verstaan gegeven dat ze ervoor moeten zorgen zich aan de regels te houden. Een discussie met de FAA vind ik dan ook misplaatst." Chance belooft door te blijven werken aan een definitieve oplossing.

Coffie bezoekt Dienst SoZa



■ *WILLEMSTAD — Mayra Coffie (derde van rechts) bezocht onlangs de dienst Sociale Zaken, waarvoor zij de nieuwe gedeputeerde is. Tijdens het kennismakingsbezoek kreeg de gedeputeerde een boeket bloemen overhandigd.*

Leo Chance kan STTK nog weinig beloven

WILLEMSTAD — Met het stappenplan dat in voorbereiding is, hoopt minister Leo Chance concreter aan de toekomst van de Landsradio te kunnen werken. Die toekomst heeft veel te maken met de verzelfstandiging van de Landsradio. Hierover had de minister belast met telecommunicatie op woensdag een gesprek met de vakbond STTK.

STTK bracht vorige week een aantal resoluties uit waarin de voorstellen voor verzelfstandiging van de Landsradio Dienst nadrukkelijk naar voren werd gebracht.

Volgens de minister kan hij in deze fase niet zeggen of hij akkoord kan gaan met de resoluties van de werknemersorganisaties. De aanbevelingen moeten in elk geval binnen het beleid van de overheid passen.

Het bondsbestuur vermeldt overigens zelf in het document dat het rekening heeft gehouden met de plannen zoals vastgelegd in het regeerprogramma. Daarin zijn enkele voorwaarden over de herstructurering van de telecommunicatie opgenomen. Ook voorzitter Melvin Richards verklaarde dat de STTK op één lijn met het regeerprogramma zit.

De voorwaarden zijn onder meer, concurrentie in de regio, betere arbeidsvoorwaarden voor de werknemers en versterking van de banden binnen het Antilliaanse staatsverband. Een belangrijke waarborg bij de nieuwe plannen met de telecommunicatie is voor de STTK reële participatie.



OPINIE
Door Ronnie Rens jr

HET ZAL MOEILIJK KUNNEN worden achterhaald, maar velen zouden toch de reden willen weten waarom de Amerikanen hebben besloten de diplomatieke post op Curaçao als enige van het Caribische gebied te sluiten. Nota bene een post, die werd geopend op 20 februari 1793 en dus een van de oudste missies is, niet alleen in het Caribisch gebied maar in de totale wereld. De VS hebben nog steeds tal van posten in allerlei vreemde uithoeken van de wereld. Het kan alleen maar gissen zijn waarom de sluiting moest plaats hebben. Een goede reden zullen de Amerikanen moeilijk kunnen aanhalen, anders dan een verdwaasde en ongecontroleerde bezuinigingsmanie, waarbij totaal geen rekening is gehouden met vriendschappelijke, zelfs niet met zakelijke banden.

De sluiting van de post op Curaçao is des te bedenkelijker, omdat de Amerikanen in de afgelopen vier jaar 22 diplomatieke posten hebben opgeheven, maar 27 nieuwe erbij zijn gekomen, vooral in staten die tot de voormalige Sovjet-Unie behoorden.

De ambtswoning van de Amerikaanse consul-generaal in Willemstad en het enorme omliggende terrein, op een van de mooiste plekken van dit eiland, zijn in 1950 - kort na de Tweede Wereldoorlog - door de Antilliaanse regering geschonken aan de Verenigde Staten. Die bouwden naderhand het consulaire kantoor erbij. De gift was destijds bedoeld om 'de eeuwige vriendschap' tussen de Antillen en de Verenigde Staten tot uitdrukking te doen komen. Toen het consulaat twee jaar geleden 200 jaar bestond, gaven de Antillen een speciale postzegel uit om de tweehonderdjarige dienstverlening door het consulaat-generaal in de Antillen tot uitdrukking te brengen.

Een jaar later was het mis. Nadat al toen sprake was van sluiting, werd de consulaire afdeling opgeheven. Dat leverde veel ongemak op voor burgers van Aruba en de Antillen, hoewel die voor binnenkomst in de Verenigde Staten geen visum nodig hebben. Maar het was wel een narigheid voor, bij voorbeeld, studerende jongeren, die een speciaal studievisum voor Amerika moeten aanvragen.

Het blijft onvoorstelbaar en niet te beargumenteren waarom de VS een diplomatieke post, die centraal staat in de Caribische regio, gevestigd in een land dat een van haar grootste regionale handelspartners is, om fiscale redenen te gaan opheffen. Het in stand houden van het Amerikaanse consulaat-generaal op Curaçao kost naar verluidt een miljoen dollar. Dat is echt een miniem bedrag op en begroting van honderden triljoenen dollars.

Op 1 oktober 1996 sluit het consulaat-generaal. Dat is de datum waarop voor ambtelijk-VS het nieuwe fiscale jaar begint. Het is dan zeker de moeite waard te bekijken of de Amerikanen de ambtswoning en het terrein aan de Antillen zullen teruggeven of het verkopen.

De vraag is nu wie onze echte vrienden zijn. Niet Venezuela, die heeft het zo moeilijk dat het nu in ons een wingewest ziet. Over andere landen kunnen we kort zijn: ons belang deert hun geen zier. Onze vrienden zullen we daarom binnen eigen land en in het buurland Aruba moeten zoeken. Dan nog binnen het eigen koninkrijk, dus Nederland. Met al hun gebreken en feilen, slimmigheden en kwalen zullen we de Nederlanders beter moeten gaan waarderen.

De relaties binnen de Antillen alsook die met Aruba en Nederland kunnen een stuk beter, vriendelijker en positiever. Laat dit de les zijn, die wij uit de sluiting van het Amerikaanse consulaat-generaal trekken!

Politievakbond bezorgd over experiment

Nieuwe opleiding dreigt oudere agent te duperen

WILLEMSTAD — De nieuwe opleiding voor (adspirant)agenten, die in september start, wordt zo te zien ontzettend leuk. Het Nederlandse opleidings- en vormingsinstituut Circon heeft een geheel nieuwe lesmethode opgezet, waarin praktijk en theorie onder meer via *virtual reality*-computerprogramma's op elkaar zijn afgestemd. Met een klik op de muis van de fietsendief naar de gewoonteheler en het Wetboek van Strafvordering. De *virtual reality* voor de al langer in het korps dienende agenten is echter minder leuk. Door het opzetten van de nieuwe PD I, liggen de oudere vervolgcursussen PD II, III en IV al enkele jaren stil. En dus ook de carrièrekansen.

=door Marjo Nederlof=

Het behalen van de diverse diploma's is een voorwaarde om bevorderd te kunnen worden. Het PD I wordt behaald na een jaar adspirantenopleiding en maakt tot beginnend straatagent. Het PD II geeft recht op bevordering tot agent eerste klas. Met PD II plus zestien jaar ervaring wordt men brigadier. PD III is de opleiding tot hoofdagent. En om onderinspecteur te kunnen worden, is PD IV nodig. Wie dus in het korps vooruit wil komen, moet studeren.

Overigens volgen de wettelijk vastgelegde benoemingen helemaal niet zo automatisch op het behalen van het diploma als zou moeten; zo wachten 40 personen met een PD II al sinds 1993 op bevordering tot agent eerste klas. In termen van salaris gaat het om een bedrag van 400 gulden per maand.

Al die opleidingen (plus de cursussen middle management, de hulp-officierenopleiding en de opleiding tot hulpagent, alsmede de geplande cursus voor immigratieambtenaren) moeten door het Vormingsinstituut van de politie gegeven worden. En daar dreigt een bottle-neck te ontstaan, waarover zo meer.

In 1991 werd het Nederlandse politie-opleidingsinstituut Circon aangetrokken met behulp van KabNA-gelden. Aanvankelijk zou Circon de politiemensen trainen op communicatievaardigheden, maar allengs werd het werkterrein veel breder. Het groeide uit tot de nieuwe PD I-opleiding die binnenkort van start gaat. Ondertussen liggen de 'oude' cursussen PD II, III en IV vanaf 1992 stil. Dit heeft tot gevolg dat enkele tientallen agenten niet verder kon studeren - en dus ook niet bevorderd kunnen worden.

SUCCES

De nieuwe PD I verschilt qua opleidingsmateriaal (niet zozeer qua inhoud) enorm van de oude PD I. Het succes van de nieuwe PD I hangt dan ook in belangrijke mate af van het feit of de docenten een solide overdracht krijgen - zij moeten worden bijgeschoold en enkele maanden gewenningsperiode kunnen incalculeren. Ondertussen moet ook de PD II van start gaan.

De politievakbond NAPB voorziet nu grote problemen.



SHON MA ISIDORA

Ten eerste wordt er nergens meer gesproken over de PD III en PD IV-opleidingen. Zoals gezegd zitten enkele tientallen agenten al drie jaar te wachten om die opleiding te kunnen volgen - en met iedere nieuwe lichting agenten neemt het aantal agenten toe dat voor die opleidingen in aanmerking moet kunnen komen.

Ten tweede vreest de bond, dat de docenten niet genoeg zullen hebben aan een bijscholingscursus van drie weken. "De taken van het opleidingspersoneel worden steeds omvangrijker en inhoudelijk zwaarder, terwijl het docentenkorps niet wordt uitgebreid. Sterker nog: vroeger kon alleen een onderinspecteur (vier strepen) les geven, in het huidige voorstel zullen ook hoofdagenten (drie strepen) gaan doceren. Het niveau van de opleiding gaat daardoor verder achteruit."

En ten derde heeft de bond bezwaar tegen de werkwijze die is gevolgd met het Circonproject: de lespresentatie wordt aangepast aan de moderne eisen, compleet met computerprogramma's.

Prachtig, maar volgens de bond veel te veel een ad-hocaanpak. Met computers aan boord vaart een lek schip niet per se beter.

OPLEIDINGSPLAN

NAPB-voorzitter Isidora: "Wij vinden dat er eerst een opleidingsplan voor de docenten gemaakt had moeten worden plus een plan om de hele structuur van de opleidingsschool te verbeteren. Vervolgens moeten de docenten volgens die nieuwe eisen worden opgeleid en dán pas start je met een nieuwe PD I-opleiding. En tot het zo ver is, moeten de oude PD-'s doorlopen, zodat niemand in zijn carrièrekansen wordt geschaad." De bond heeft het in diverse besprekingen met de korpsleiding en de minister naar voren gebracht 'maar het was praten tegen dovemansoren'.

Als het voorstel van de bond was gevolgd, had de bijscholing van de docenten al in 1993 kunnen beginnen -in plaats van nu- omdat er een heel nieuw plan op tafel ligt. Het meest kwalijke vindt Isidora echter, dat niemand -ook 'het' opleidingsinstituut Circon niet- ervaring met het nieuwe programma heeft opgedaan. "Het is volstrekt nieuw, want het is ook in Nederland nooit gebruikt. En dat geeft ons een beetje het gevoel proefkonijn te zijn voor een ook nog heel duur plan." Isidora doelt op de projectkosten, die over de jaren '94 tot en met '96 een kleine acht miljoen gulden bedragen.

Had er dan niets moeten gebeuren? Shon Ma Isidora: "Nee, er moet veel verbeteren in de structuur en het opleidingsniveau van het korps, op allerlei terreinen.

Daar zijn wij het ook mee eens. Maar niet álles was slecht, er zijn ook dingen die wij wel goed doen. Die gooien we nu weg in ruil voor een *experiment*." Bezorgd: "En de vooruitzichten voor de individuele man of vrouw in het korps dreigen stil te komen liggen. Je kunt een politieman lang laten wachten op een salarisverhoging of op indexering, maar als je aan zijn carrère-pad komt, haal je de motivatie weg."

Antilliaanse regering legt zich niet neer bij sluiting VS-consulaat

WILLEMSTAD — Zowel de regering als de zakenwereld hebben met grote verontwaardiging gereageerd op het besluit van de Amerikaanse regering het consulaat-generaal op het eiland te sluiten. "Het gaat om de oudste diplomatieke post op Curaçao, die in 1793 werd opgericht en dus langer dan 200 jaar bestaat. We hadden echt gedacht tot de eeuwige vrienden van de Verenigde Staten te behoren", zei een regeringswoordvoerder, die niet bij naam genoemd wilde worden. Hij kondigde aan dat de Antilliaanse regering stappen zal nemen. Dat kan overigens alleen via bemiddeling van de Nederlandse regering, omdat de Antillen er geen eigen diplomatieke betrekkingen op na mogen houden.

Een vooraanstaand zakenman was al even kwaad. "Wij zijn een van de belangrijkste handelspartners van de Verenigde Staten in het Caribisch gebied en het hier gevestigde consulaat-generaal gaat als enige in deze regio dicht", merkte hij op.

Het consulaat-generaal gaat overigens pas op 1 oktober volgend jaar dicht, de dag waarop in het ambtelijk apparaat van de Verenigde Staten het nieuwe fiscale jaar begint.

Verleden jaar was er al sprake van plannen voor sluiting van de Amerikaanse diplomatieke post. Maar Washington zag daar toen nog van af. Er werd toen wel besloten tot bezuiniging: De consulaire afdeling werd opgeheven. Dat betekent dat Antillianen en Arubanen sedertdien naar de Venezolaanse hoofdstad Caracas moeten voor visa. Er zijn aanwijzingen, dat de VS het onroerend goed zullen verkopen.

Belastingformulier gestandaardiseerd
Grondbelasting giraal betalen

WILLEMSTAD — Dezer weken vinden 24.000 Curaçaoënaars een ongebruikelijke aanslag grondbelasting 1994 in de brievenbus. Het gaat om een voorbedrukte aanslag waaraan een acceptgiro is gehecht. Het is het eerste in een serie nieuwe formulieren. Door over te stappen op een gestandaardiseerd formulier bespaart de belasting 100.000 gulden.

Tot nu toe hanteerde de Inspectie der Belastingen en de eilandsontvanger een wirwar aan formulieren voor de vijftien soorten belasting die Land en eiland kennen. Die bonte verzameling gaat tot de verleden tijd behoren. Voor het eind van het jaar zullen alle belastingformulieren vervangen zijn. Jaarlijks worden in totaal 200.000 aanslagen opgelegd, waarvan 24.000 inzake grondbelasting.

Maar niet alleen de standaardisering wordt als voordeel aangemerkt. Omdat er niet meer aan de loketten bedragen hoeven te worden overgeschreven zullen er veel minder fouten worden gemaakt, aldus de heer Goeloe (Inspectie der Belastingen).

ETALEN :
ERZOEK U DEZE AANSLAG:
N VIER GELIJKE TERMIJNEN TE VOLDOEN.
EDERE TERMIJN VERVALT OP DE VOORLAATS
ORDT DE AANSLAG OPGELEGD NA HET EERST
ERMIJNEN DIREKT VERSCHULDIGD ALS ER K
N ZIJN GEHEEL TE VOLDOEN WANNEER HET
ELASTINGJAAR.

BEZWAREN ZIE ACHTERZIJDE.
ENT WEL REKENING TE HOUDEN DAT U BIJ
LING EEN KOPIE VAN HET INDIENDE BEZWA

ACCEPTGIRO
Over te schrijven/te storten: 250 gld 01 ct
3.94.30000
/1994
250,01
Van/Naar: MARTINA G. E.A., JAN DORET 920 E.A., CADUSHISTRAAT 987
DRS/ID 3053021
Op rekening van: Eilandsontvanger Curaçao

Het nieuwe formulier

Bovendien hoeft er maar een loket bezocht te worden als men contant wil betalen. Een lokettist kan dus voor ander werk worden ingezet.

Het grote voordeel van de betaling middels een acceptgiro is volgens Giro-directeur Silvano dat overal betaald kan worden. In principe is het ondertekenen van de overschrijving en het invullen van bank- of Gironummer voldoende. De acceptgiro kan in een envelop bij Giro, bank, postkantoor of eilandsontvanger worden afgegeven.

Het is voor het eerst dat op Curaçao giraal betaald kan worden. Nadat de Giro gefuseerd zal zijn met de ING Groep zal de Giro toenemend de acceptgiro introduceren.

Het eilandgebied start deze week met een voorlichtingscampagne waarin zal worden uitgelegd hoe en waar betaald kan worden. Ook wordt uitgebreid ingegaan op de diverse posten die op de aanslag staan vermeld. Zo blijkt uit de aanslag dat de waarde van te belasten onroerend goed weer in 1996 bijgesteld zal worden. De eilandsontvanger doet dit op basis van notariële actes.

Er kleeft maar een bezwaar aan de nieuwe aanslag. Hoewel staat aangegeven dat het bedrag in vier termijnen kan worden betaald, biedt de acceptgiro slechts de mogelijkheid om in een keer het hele bedrag te betalen. Daar wordt nog een oplossing voor gezocht.


■ *Van links naar rechts: de heren Goeloe, Silvano en mevrouw James*

"Curator moet oplossing Bohama zoeken"
Corion verzoekt bank koppelbazen te betalen

WILLEMSTAD — Minister Jeffrey Corion heeft op woensdag een financieringsvoorstel voor uitbetaling aan de koppelbazen aan een lokale bank gedaan. De naam van de bank is niet relevant, zei hij.

Eigenlijk weet de overheid zich geen raad met de problemen rondom Bohama. Minister Corion is van mening dat de overheid geen partij is in dit geval. Bij wijze van uitzondering heeft de overheid echter gemeend een handreiking te doen. Een kort geding is dan ook niet aan de overheid besteed, omdat de overheid in deze zaak niet aangesproken kan worden, aldus een reactie van Corion op de dreiging met een rechtszaak van de zijde van de koppelbazen. Volgens Corion moeten de koppelbazen de oplossing zoeken bij de curator die in het fallissement van Bohama nv benoemd werd.

Vanaf het begin van het probleem heeft de overheid pogingen gedaan om een oplossing te zoeken. Op het moment dat de curator verklaarde dat Bohama weer zal gaan draaien, en de projecten weer opgepakt zouden worden, heeft de minister de onderhandelingen voor een lening afgebroken.

Toen uitbetaling aan de koppelbazen desondanks uitbleef en er weer een verzoek voor bemiddeling aan de overheid werd gedaan, begon de minister weer te onderhandelen. Het parlement heeft toegezegd medewerking te verlenen ondanks de recesperiode. Corion wees er tijdens een persconferentie op dat het gewijzigde beeld in de schuldvordering van Bohama op de centrale overheid de situatie nog complexer heeft gemaakt.

De schuld van ongeveer zes ton die de overheid aan Bohama heeft, werd - naar nu blijkt - reeds in februari overgeheveld naar de Citco bank. Dit betekent concreet dat de basis voor een lening die geplaatst zou kunnen worden door de overheid, niet meer aanwezig is. Bovendien zit de regering met een negatief advies van haar adviseurs in de maag. Corion: "Maar gezien de ernst van de toestand proberen we toch om deze mensen te helpen."

Ook de minister heeft geen exact beeld van hoe de schulden (schúldeisers) onderverdeeld zijn. "Dat is nog steeds niet goed boven tafel gekomen. Wat hij wel weet is dat Bohama gelden van premie-afdrachten aan de SVB (overheid) schuldig is. In verband hiermee bracht Corion de onbehandelde serie wetten over loonbelasting en ketenaansprakelijkheid nogmaals naar voren. Deze wetten zullen stringent in de bouw toegepast moeten worden teneinde deze excessen in de toekomst te voorkomen.

Talentenjacht

WILLEMSTAD — Het *Festival Buskando Talento* wordt woensdag 26 juli in het Holiday Beach Hotel gehouden. Het is al voor het derde achtereenvolgende jaar dat de Fiesta Show Foundation zo'n talentenjacht organiseert.

De talentenjacht wordt opgeluisterd door optredens van Boy Thodé, Sussy Koko en Mark Seferina. Kaarten à f 15,- verkrijgbaar bij BeatBox Fashion, Punda.

Olielekkage Statia Oil Terminal

ORANJESTAD/ST. EUSTATIUS — Naar schatting dertig vaten - 4800 liter - olie zijn woensdag in de zee leeggelopen bij Statia Oil Terminals. Dit gebeurde als gevolg van een gescheurde slang waarmee men de olie overpompte naar een schip.

Volgens gezaghebber Temmer is de situatie onder controle en is er geen gevaar voor verontreiniging van de haven. De gezaghebber heeft de havenmeester om nadere informatie gevraagd. Er zijn voorzorgsmaatregelen getroffen om de verspreiding van de olie naar de kust tegen te gaan.

Minister van Milieu Inderson is direct na het voorval geïnformeerd. Hij verbleef op de Bovenwindse eilanden voor overleg.

Corion wil openbaarheid jaarrekening bedrijven

WILLEMSTAD — De minister van Arbeid en Sociale Zaken wil op korte termijn de wet op de openbaarheid van de jaarrekening van bedrijven uitgevoerd zien. Als deze wet had gefunctioneerd, hadden we misschien geweten dat Bohama nv een faillissement boven het hoofd hing, is de redenering van Corion.

"Maar dat geldt natuurlijk voor alle andere bedrijven. Als de overheid inzage heeft in de jaarrekeningen kan ook gecontroleerd worden hoe de ondernemingen er financieel voor staan, meent hij.

Niet alleen Corion maar ook Kamara Sindikal pleit al jaren voor bekendmaking van de cijfers.

Nederland houdt oogje op Antilliaans milieu

= van onze correspondente =

WILLEMSTAD — Twee hoge milieu-medewerkers van het Nederlandse ministerie van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieu (VROM) bezoeken van 1 tot 16 augustus de Nederlandse Antillen.

Voor plaatsvervangend secretaris-generaal Paul Verhaar is dit een eerste kennismakingsbezoek. Hij coördineert vanuit Nederland de milieucontacten met de Antillen. Jurist Pieter Verfaille is een oude bekende op de eilanden. Hij hoopt op Sint Eustatius een concept-legesverordening voor Statia Terminals te overhandigen.

Op Curaçao zal Verfaille met minister Inderson praten over de concept-Landsverordening Milieubeheer. Twee weken geleden ontving Inderson het advies over die wet van de door hem ingestelde commissie. Inderson hoopt op de Landsverordening nog dit jaar naar de Staten te kunnen sturen.

Op Bonaire praat de jurist met de eilandsautoriteiten over de voortgang van de hinderverordening en de verordening ruimtelijke ordening. Beide zijn wel vastgesteld, maar er is nog geen uitvoeringsbesluit. Met datzelfde probleem zat ook Sint Eustatius. Voor dat eiland heeft Verfaille inmiddels een uitvoeringsbesluit gemaakt, dat ook is vastgesteld. Hij denkt dat de andere eilanden ditzelfe uitvoeringsbesluit, eventueel met kleine aanpassingen, kunnen gebruiken.

Het bezoek van de beide VROM-ambtenaren is een uitvloeisel van het *memorandum of understanding* dat de Antillen met Nederland in 1992 tijdens de internationale milieu-conferentie in Rio de Janeiro ondertekenden.

Inderson: meeverzekerde moet helft premie gaan betalen

WILLEMSTAD — De gezinsleden van werknemers die verplicht bij de Sociale Verzekerings Bank verzekerd gaan worden voor ziektekosten moeten de helft van de premie zelf gaan betalen. Die gaat in totaal 4,2 procent bedragen over het maandsalaris. De overige 2,1 procent zal worden bijgedragen door de eilandgebieden.

Zo luidt het voorstel van minister van Volksgezondheid Stanley Inderson, die over de voorstellen voor meeverzekering besprekingen voerde op de Bovenwinden.

De eilandgebieden willen de voorstellen nog nader bestuderen alvorens zich positief uit te laten over het voorstel. Van de vakbonden vernam Inderson dat zij ook de werkgever een deel van de premie willen laten betalen. Zij stellen voor dat werkgever, werknemer en overheid elk een derde voor hun rekening nemen.

De werkgever betaalt voor de reeds verzekerde werknemers de gehele premie, die 8 procent bedraagt.

De minister wil de meeverzekering van gezinsleden per 1 januari 1996 laten ingaan. Onder die gezinsleden bevinden zich zowel particulier verzekerden als pp-patiënten. Een klein deel van de gezinsleden is helemaal niet verzekerd.

Voor de eilandelijke overheid heeft het plan het voordeel dat men een aanzienlijk deel van de medische kosten van pp-patiënten kwijt is. Daarvoor in de plaats moet dan wel de premie worden betaald.

Inderson wil verder dat de dekking voor chronisch zieken wordt verlengd van twee jaar naar ongelimiteerd. Daarvoor zou de premie met 0,3 procent dienen te stijgen.

Van Over teleurgesteld over reactie Voorhoeve uitleveringsverdrag

= van onze correspondente =

WILLEMSTAD — Tweede-Kamerlid Gerritjan van Oven (PvdA) is teleurgesteld over de antwoorden van minister Voorhoeve (Antilliaanse Zaken) op zijn vragen over het uitleveringsverdrag.

Van Oven vindt wijziging van het Nederlands-Antilliaans uitleveringsbesluit een dermate ingrijpende zaak, dat die niet bij Algemene Maatregel van Rijksbestuur geregeld zou moeten worden. Hij meent dat dit onderwerp zich leent voor behandeling bij rijkswet, zodat de parlementen erbij betrokken worden.

Vooral op dit punt heeft Voorhoeve volgens Van Oven geen duidelijk antwoord gegeven. Ook zijn antwoord op de vraag wanneer een onderwerp via een Algemene Maatregel en wanneer via rijkswet wordt behandeld noemt Van Oven 'onbevredigend'. Voorhoeve geeft geen heldere criteria, maar verwijst naar artikel 14 van het Statuut, dat 'terzake enkele voorschriften bevat'. Van Oven heeft aangekondigd tijdens de begrotingsbehandeling op deze kwestie terug te komen.

Opmerkelijk noemt het parlementslid het feit dat de minister bevestigt dat het voorstel tot wijziging slechts enkele dagen voor behandeling in de Rijksministerraad aan de regeringen van de Nederlandse Antillen en Aruba kenbaar is gemaakt.

Jacoba bezorgd over onderwijs

WILLEMSTAD — Eilandsraadslid Magali Jacoba van de PAR-fractie maakt zich zorgen over enkele zaken aangaande het onderwijs op Curaçao. Ze vraagt aan gezaghebber Stanley Betrian om een oplossing van de problemen, liefst voor het nieuwe schooljaar begint. In de brief, de dato 19 juli, somt ze de problemen op:

- goede informatie van de Curaçaose overheid voor de bevolking omtrent de instructietaal in het basisonderwijs;
- het gebrek aan logistiek, zoals electriciteit, voor de praktijklokalen bij het Beroeps Voorbereidend Onderwijs (BVO):

- de moeilijke aansluiting van afgestudeerde BVO'ers afdeling Administratie op vervolgonderwijs; - tenslotte wijst ze op de vele leerlingen die de kans lopen *drop-outs* te worden, als ze te vaak blijven zitten en daardoor van school worden verwijderd.

Ook al is het laatstgenoemde een zaak van de schoolbesturen, Jacoba dringt er bij de gezaghebber op aan, met de schoolbesturen rond de tafel te gaan zitten om te zoeken naar verdere studiemogelijkheden voor deze groep. Het eilandsraadslid heeft eerder deze week al een reactie gegeven op uitlatingen van de democraten Rozendal en Arrindell over de instructietaal.

Elders in deze *Amigoe* meer over die reactie.

Ongemak door harde wind

WILLEMSTAD — Het waaide de afgelopen nacht hard en dit heeft hier en daar voor ongemak gezorgd.

Omstreeks 3.00 uur waaiden te Tera Kora drie zinkplaten van een in aanbouw zijnde toko en vernielden de afrastering van een perceel tegenover de toko. Ook van een ander perceel waaiden enkele zinkplaten, waardoor het naar binnen regende, met als gevolg veel waterschade.

De hevige regenval tilde omstreeks 5.20 uur een deksel van de riolering op de Pater Euwensweg op en een uur later waaide te Monte Verde een grote boom om. Er hebben zich geen persoonlijke ongelukken voorgedaan.

Vervolg van pag. 1

winden hielden ongeveer 7 minuten aan, maar zorgden voor behoorlijk wat overlast. Te Tera Kora waaiden drie zinkplaten van een in verbouwing zijnde toko en vernielden de afrastering van een daar tegenover liggend perceel. Een andere woning leed grote waterschade toen enkele zinkplaten werd weggeblazen. Opmerkelijk was trouwens dat in dezelfde straat de zinkplaten van drie woningen wegwaaiden.

Op de Pater Euwensweg werd het deksel van een rioleringsput door de harde regenbui verplaatst hetgeen tot grote overlast leidde en te Monte Verde viel omstreeks half zeven een grote boom neer. Er werden vanmorgen geen persoonlijke ongelukken gemeld bij de politie.

De meeste regen viel te Bandabou, terwijl het oosten van Curaçao veel minder last had van zware regenbuien. Te Bandabou werd vanmorgen nog 43,5 millimeter regen gemeten, te Grote Berg 24 en op Van Engelen 14 millimeter. Op Bonaire viel 14,4 millimeter regen.

De weersverwachting voor de Benedenwindse eilanden is: In de middag half tot zwaar bewolkt met kans op plaatselijke regenbuien. Vannacht en in de vroege ochtenduren regen en kans op onweersbuien. Kans op krachtige tot harde rukwinden met snelheden van 74 kilometer per uur.

INGEZONDEN

Mi Deseo

NU IEDEREEN zich warm schijnt te maken over de komende, lokaal gecreëerde novela "Fiorina", moet ik toch even het volgende kwijt:

Misschien hebt u de aflevering van de AYNIL-clone Mi Deseo gezien die TeleCuraçao zeer onlangs uitzond. Een deelnemer aan deze show wilde zijn concubine, met wie hij al tien jaar had samengeleefd, met een huwelijksaanzoek verrassen. Gonzalo Cuales en zijn assistente zagen daar brood in, arrangeerden een luisterrijke trouwpartij en deden de bruid een prachtig mooie trouwjapon cadeau.

Nou mag u naar de kleur van die trouwjapon raden. Het meest voor de hand liggend zou, naar mijn mening, scharlakenrood zijn, in lijn met de bestaande verhoudingen. Maar neen hoor, de japon was vlekkeloos wit, lelieblank of hoeveel witter u maar wilt.

Kijk, dat noem ik nu hypocrisie ten top gevoerd. Misschien vindt u mij een ongelovige Thomas, maar ik kan en wil niet geloven, dat deze tienjarige affaire puur platonisch is geweest, want het bruidje was beslist geen 'dog'.

Kussende homofielen hebben op dit paartje vóór, dat ze tenminste open kaart spelen, maar dat leidde tot hun verbanning van de buis. Inmiddels vraag ik mij wel af, of rustig knuffelende nichten nou heus zoveel 'slechter' zijn dan de hardhandige poging tot verkrachting, die ons in 'Fiorina' zal worden getoond (als die niet op het laatste moment wordt weggeknipt).

PIET W. SYBRANDY
(Curaçao)

Gedegen woordenschat

ALS GEWOON Nederlander die hier al dertien jaar mag verblijven, wil ik ook een duit in het schoolvoertaalzakje doen. Het ingezonden stuk van Chantal Hollander slaat de spijker op zijn kop, want ze zegt in feite dat het onderricht in het Nederlands betere kansen aan de kinderen geeft dan het gekos-kos in het Papiaments. Het zal duidelijk zijn dat ik het dus niet eens ben met post-doctorale heer O.M.A. Eleonora om de volgende redenen:

Om zich een gedegen woordenschat in een vreemde taal eigen te maken, moet men wel eerst een eigen nog gedegener woordenschat hebben. Welnu, daar zit hem nou net het euvel, meneer Eleonora, post-doctoraal student, kijk even naar de Papiamentse Dikke Van Dale. Die is niet zo dik. Als je je dan bedenkt dat van elke aangeleerde vreemde taal er maar 60% als parate woordenschat blijft hangen, dan kun je zo ongeveer nagaan wat een niveau er gehaald wordt uitgaande van het Papiaments. Dit schrijf ik niet om het Papiaments te kleineren of af te doen als flauwe kul, doch om aan te geven waar we het in feite over hebben.

Als we inderdaad het Papiaments als voertaal gaan toepassen, dan blijft er van deze taal niet al teveel over, want het zal nodig zijn om een enorme hoeveelheid vreemde woorden naast degenen die er al gebruikt worden, bij te voegen, zodat je niet met goed fatsoen nog van Papiaments kan spreken. In het voorbeeld dat meneer geeft over het taalgebruik op de E.U., zegt hij het zelf, en dan te bedenken dat hij nog basisonderwijs in het [illegible] zou er van hem geworden zijn, indien hij les gekregen had in het Papiaments?

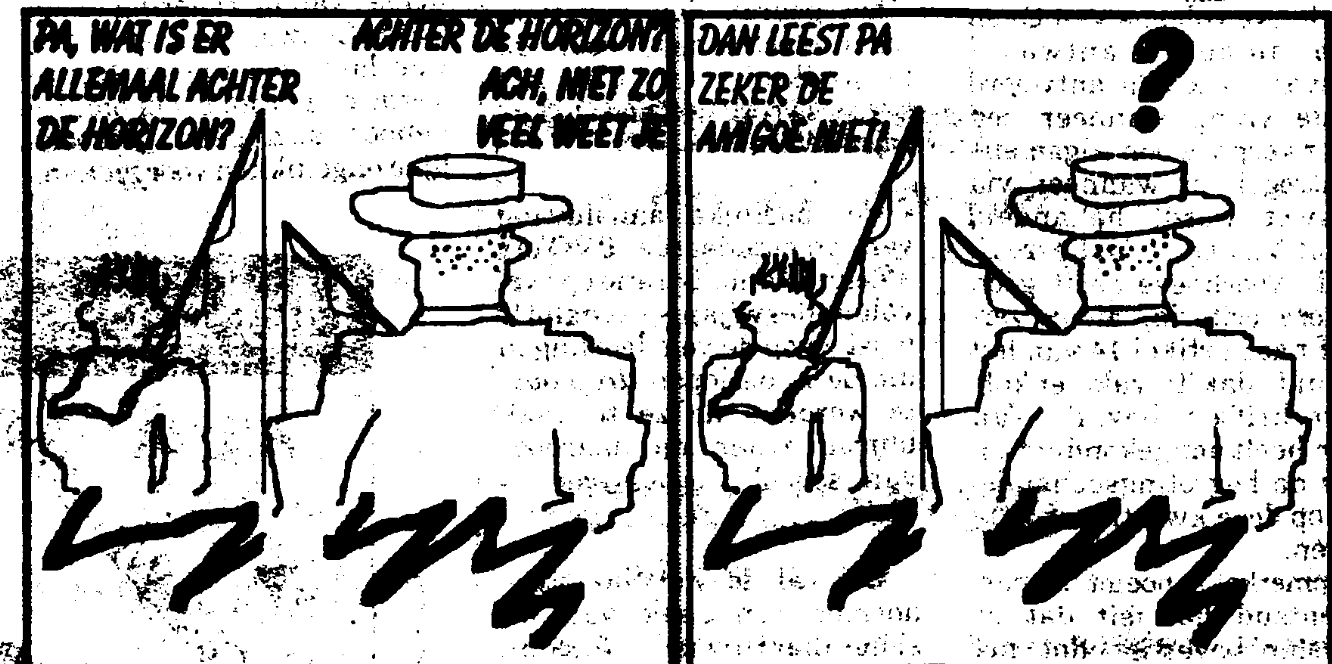
Voorts zegt hij dat er in Nederland ook vervreemd (verengelsd) wordt. Het waarom zal duidelijk zijn. En laten we even iets recht zetten: on[ze] studenten hebben geen taal[...] brek, maar een taalachterst[and] die ze eerst moeten wegwer[ken] voordat ze aan het eigenl[ijke] studeren toekomen. Maar [die] hebben ze niet alleen in Ne[der]land, doch ook in Amerika [en] de Latijnse landen. Want [het] film-Amerikaans en het nove[la-]Spaans is ook bij lange na n[iet] toereikend om daar met[een] goed van start te gaan.

Het geharrewar over wel [of] niet Papiaments als voert[aal] is mijns inziens — en met [mij] zijn er nog velen — een mon[o]polie-spel dat via de patriot[ti]sche gevoelens van het vo[lk] wordt gespeeld. Want, de st[u]diebeurzen worden toegeke[nd] voor Nederland. De ande[re] landen zijn voor rekening v[an] de ouders, maar dan wel [de] welgestelden!

Door nu het Nederlands [te] bagatelliseren en het Papi[a]ments te propageren, worde[n] extra handicaps voor de ki[n]deren van de minder draa[g]krachtigen opgeworpen, zo[dat] dezen later geen economisch[e] bedreiging kunnen vorme[n] voor de reeds gevestigden, di[e] uiteraard wel van het Neder[]lands geprofiteerd hebben, e[n] daar nu zo af en toe stevi[g] misbruik van maken. Men pr[o]beert zijn baantje t[e] beschermen. In het land d[er] blinden is éénoog koning, niet waar? Dat hij zich schaamt al[s] vierentwintigjarige 'Antiyan[o'] over zijn Papiaments is mi[s]schien wel terecht, maar nie[t] onoverkomelijk.

Hij verwijt deze samenle[]ving gebrek aan respect en trots voor eigen cultuur etc., etc. Daar kan maar één juiste reactie op zijn: en dat is dat hij zich opstelt als een zwart[e] [illegible] de[n] hebben ze in Rotterdam aan de Leuvehaven een standbeeld van Zadkine staan.

W.A. DE BAERDEMAEKER
(Curaçao)



[illegible]oel: Medische smart card op Antillen

[illegible]oint venture Info Card en [illegible]ealth Care Benelux ophanden

WILLEMSTAD — Info [illegible]d Systems nv, initia[illegible]nemers van het [illegible]disch paspoort, en de [illegible]erlandse onderne[illegible] Health Care Systems [illegible]lux, gaan op korte [illegible]jn een joint-venture [illegible]chten. Samen willen [illegible]de medische smart [illegible] op de Antillen en [illegible]a introduceren. Met [illegible]invoering van het [illegible]isch paspoort hopen [illegible] ondernemingen de [illegible]iteit en efficiency in [illegible]lksgezondheid te ver[illegible]ren en de overheids[illegible]aven beheersbaar [illegible]en. Dat maakten [illegible] ondernemingen don[illegible]g bekend.

[illegible] smart card is een [illegible]ic kaartje gelijk een [illegible]lpasje, met een micro[illegible] De kaart beschikt over [illegible]rsoonlijke gegevens van [illegible]ger (naam, adres, woon[illegible]ts), SOS-gegevens (wie [illegible]arschuwen in geval van [illegible]), medische SOS-gege[illegible] (allergieën, chronische [illegible]tes, diabetes) en gebruik [illegible] medicijnen. Kortom de [illegible]e medische geschiedenis [illegible] de patiënt.

[illegible]et komt er dus op neer dat de patiënt zijn medisch dossier op zak heeft, hetgeen vooral in levensbedreigende situaties een enorm voordeel is. Daarnaast kan de smart card dienen als verzekeringsbewijs. De kaart is verder voorzien van een groot aantal beveiligingen, zodat niet iedereen de gegevens kan lezen.

Vertegenwoordigers van Info Card Systems nv en Health Care Systems Benelux hebben de afgelopen dagen een uitgebreide roadshow gegeven voor verschillende diensten in de gezondheidsector. Alle belangrijke sectoren in de Antillen en Aruba werden door beide organisaties geïnformeerd over de talrijke voordelen.

Health Care Systems Benelux heeft de afgelopen 8 jaar in Nederland, België, Luxemburg en Duitsland ruime ervaring opgedaan in smart card-projecten. De afgelopen 5 jaar heeft HCSB ruim Nf 6 miljoen geïnvesteerd in *research and development* van de smart card. Mede door deze inspanningen is zij marktleider in Nederland op het gebied van smart card-toepassingen, aldus het persbericht.

Beide maatschappijen zullen op Curaçao en Aruba een netwerk opzetten voor de communicatie tussen zorgaanbieders en verzekeraars en later tussen zorgaanbieders onderling. Hiernaast zal de joint-venture ook verantwoordelijk zijn voor het op te zetten Health Care Information System, dat onder andere informatie op verzoek van derden zal analyseren en rapportages zal plegen.

De voordelen van het nieuwe systeem zijn legio. Niet alleen komt hiermee een einde aan de vele papieren dossiers bij huisartsen, verzekeringsmaatschappijen en overheidsdiensten, maar de gehele zorgsector wordt transparanter.

De invoering van een uniform registratiesysteem van medische uitgaven en gegevens wordt mogelijk en dubbel-medicatie, medisch shoppen en oneigenlijk gebruik worden voorkomen. Volgens Info Card Systems zullen na de introductie van de smart card de overheidsuitgaven aanzienlijk teruglopen.

Eerste helft juli 400 parkeerboetes

WILLEMSTAD — Tijdens de periode van 3 tot en met 15 juli heeft de Servisio di Kontrol i Siguridat (SKS) in totaal 409 parkeerboetes uitgedeeld. Verdeeld over 12 dagen geeft dat een gemiddelde van 34 boetes per dag. De boetes werden verdeeld over 224 foutparkeerders in Punda en 185 overtreders in Otrobanda.

Amerikaanse marine helpt bij bouw boothuis Citro



■ WILLEMSTAD — [illegible] twintig bemanningsleden van het Amerikaanse oorlogsschip USS Peterson hielpen gisteren met de bouw van het nieuwe boothuis van Citro. De reddingsorganisatie is bezig om met haar beperkte financiële middelen een boothuis te bouwen bij de vissershaven aan de Caracasbaai. Daarmee hoopt Citro in de toekomst nog sneller te water te kunnen gaan om mensenlevens te redden.

Jacoba: geen referendum maar informatie over taal

WILLEMSTAD — Meer [illegible]lderheid over de instruc[illegible]taal in het basisonder[illegible]ijs krijg je niet door een [illegible]referendum maar [illegible]oor goede informatie. [illegible]andsraadslid Magali [illegible]coba reageert namens [illegible] PAR-fractie op een [illegible]richt van leden van de [illegible]mocratische Partij. Zij [illegible] de berichtgeving [illegible] de oppositie verwar[illegible].

[illegible] discussie hoeft niet meer [illegible] [illegible]rden aangewend om de [illegible]deren het lesmateriaal [illegible] te leren. Jacoba vindt [illegible] wel nodig om het volk [illegible]de informatie te geven [illegible] het beleid van de over[illegible] en over de reden van [illegible] beleid.

"De overheid heeft al een [illegible] geformuleerd voor de [illegible]uctietaal in het basisonderwijs. In de eerste klassen [illegible]t de moedertaal, in casu [illegible] Papiaments, de instruc[illegible]al. En wanneer de leer[illegible] zo ver is dat hij of zij [illegible] kan beginnen te [illegible]en, dan kunnen [illegible] vreemde talen worden aan[illegible]rd."

[illegible]agali Jacoba: "Als de [illegible]e van de Partido Demo[illegible] nu opteert voor een [illegible]ndum zodat het volk [illegible] kiezen tussen een twee[illegible] en een ééntalig[illegible], dan schept ze bewust [illegible]arring."

[illegible] haar reactie wijst het [illegible]sraadslid van de PAR [illegible]op de stelling dat de [illegible] open zou [illegible] zijn. "Het gaat niet [illegible] lesuren uit school [illegible] of ander vak in te voeren. Als we hieraan zouden toegeven dan kunnen we elke keer, wanneer iemand vindt dat er weer een vak bij moet, het aantal lesuren uitbreiden." Eerst moet, vindt Jacoba, het curriculum worden geëvalueerd, om te achterhalen of het moet worden aangepast en, zo ja, op welke manier. "Als deze evaluatie diepgaand geschiedt zouden we misschien tot de conclusie kunnen komen dat het aantal lesuren moet worden [illegible] geld worden de wijzigingen binnen het curriculum zo ingrijpend dat het niet meer nodig zal zijn het aantal uren uit te breiden."

"De discussie moet dus gaan over welke kant we met ons onderwijs op willen gaan.

Ik hoop dat iedereen die op de een of andere manier aan de verbetering van het onderwijs wil meehelpen de koppen bij elkaar zal steken om de neuzen dezelfde kant op te laten wijzen."

Magali Jacoba neemt de gelegenheid te baat om uit te halen naar de leden van de oppositie. Het venijn zit in de staart van haar reactie. Ze verwijst naar het punt over studiefinanciering op de agenda van de raadsvergadering van vorige week. "Het verbaast de fractie van de PAR dat de fractie van Partido Demokrat vragen stelt over dat punt omdat twee weken daarvoor die partij zelf nog aan het roer van de eilandelijke overheid stond. Zij moeten dus niet alleen de begroting maar ook de situatie beter kennen dan de fractie van de PAR."

[illegible] front vormen'

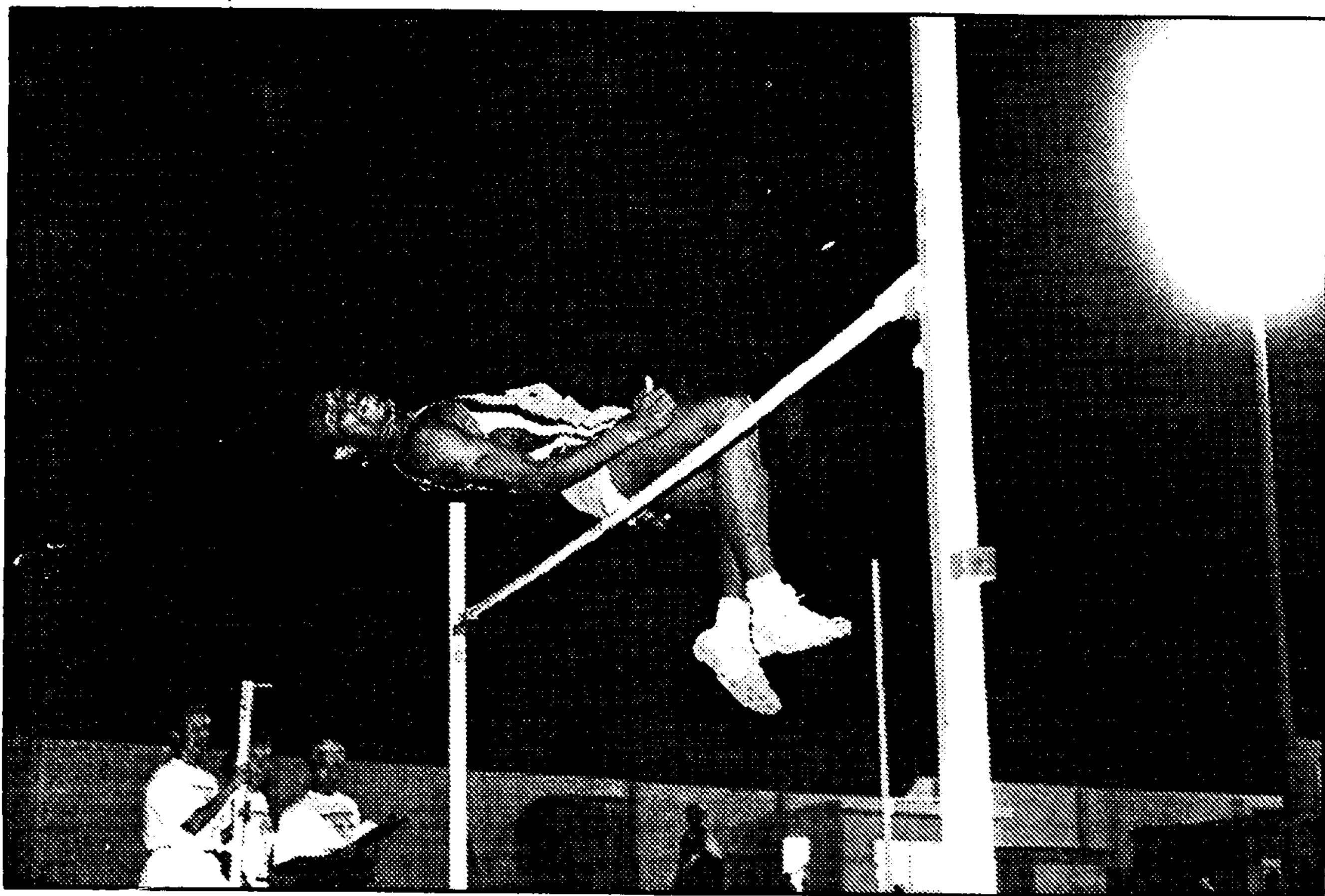
[illegible]oepen bundelen zich in [illegible]otest tegen Anna Bay

[illegible]LLEMSTAD — De [illegible]organisaties Pla[illegible] Otrobanda, Buurt[illegible] Van Lennep[illegible] Cactus en de [illegible] Pueblo hebben [illegible]

[illegible] dat buurtbewoner [illegible]dolph van Eps een [illegible] tegen het BC aan[illegible] het toekennen [illegible] bouwvergunning [illegible] vijf verdiepingen [illegible] project wordt [illegible]. De [illegible]saties vinden dat het [illegible] Bestuurscollege onbe[illegible]rijk bestuur heeft [illegible]egd door de bouwvergunning toe te wijzen ondanks een negatief advies van de DROV. Onderzocht wordt nu op welke gronden het [illegible] bouwvergunning kan worden aangevraagd.

[illegible] die negatieve [illegible] om dat Plataforma Otrobanda [illegible] had verklaard geen bezwaar te hebben tegen het project. Dat laatste bleek gisteravond een niet geheel juiste interpretatie van het schrijven. Bovendien is het advies om met alle belangengroeperingen aan tafel te gaan zitten niet opgevolgd door het BC. Plataforma is van plan het BC te schrijven dat zij zich distantiëren van de indruk die gewekt is dat het toekennen van de vergunning aan Plataforma Otrobanda te wijten zou zijn.

Kort zweven door luchtruim



■ *ORANJESTAD — Hoogspringer Angelo Ignatius gaat hier stijlvol over de lat die op 1,73 meter staat. De Antilliaan viel hiermee buiten de prijzen. De Nederlander Taco Hamers (1,88) en de Arubanen Junior Dake en Ericko Pieternella (beide 1,82) eindigden respectievelijk als eerste, tweede en derde.*

Sportfoto's: Paul van Driel

Spannend verloop van wedstrijden

Antillen verslaan Aruba bij softball en baseball

ORANJESTAD — De Nederlandse-Antillen behaalden gisteren winst bij zowel softball- als baseballwinst ten koste van Aruba. De Antilliaanse meisjes wonnen softball met 12-9 en de jongens baseball met 8-6. Vandaag komen Aruba en Antillen wederom tegen elkaar uit in zowel softball (nummers 2 en 3) als baseball (finale).

In feite waren de Antilliaanse overwinningen - gezien het spelreglement van de organisatoren - van geen belang. Bij softball spelen Antillen en Aruba vandaag om 18.00 uur weer een wedstrijd als nummer 2 en nummer 3. De winnaar hiervan komt morgen om 16.00 uur in het Caribe Ballpark uit in de finale tegen de ongeslagen Nederlandse meisjes.

Bij baseball spelen de jongens van de Antillen (2 gewonnen en 0 verloren wedstrijden) vandaag om 20.30 uur in Elias Mansur Ballpark weer tegen Aruba (1 gewonnen, 1 verloren). Dit wordt de finale-wedstrijd en de winnaar mag zich baseballkampioen van het Koninkrijk noemen.

Gisteren was de spanning bij zowel softball als baseball goed voelbaar. Ondanks de vele runs. Bij softball begonnen de Arubaanse meisjes tot groot vermaak van het volle stadion met een 2-0 voorsprong. De Nederlandse Antillen wist in de eerste slagbeurt de achterstand te verkleinen tot 1-2.

VREUGDE

De grote vreugde bij de Arubaanse aanhang kwam in de vierde inning tot een onaangename *'hold'*. Het werd een desastreuze inning voor de lokale meisjes: Nederlandse-Antillen scoorde niet minder dan 11 runs en nam hierdoor een ruime 12-2 voorsprong op Aruba. Een zeer gevaarlijke situatie voor Aruba met een verschil van 10 runs, hetgeen betekende dat als Aruba niet meer tot scoren kwam de wedstrijd vroegtijdig in een *knockout*-overwinning zou zijn geëindigd.

Gelukkig voor thuisspeelters en aanhang kwam het niet zover. Aruba scoorde in de vijfde inning 4 nieuwe punten (6-12) waardoor de *knockout*-spook van het toneel verdween. Het lokale publiek leefde weer volop mee. In de laatste (zevende) inning zetten de lokale meisjes, luid aangemoedigd door het publiek, weer een offensief in. Het resultaat was 3 nieuwe runs. Tot grote teleurstelling van het lokale publiek dat minstens de gelijkmaker had verwacht, werd er niet meer gescoord. Het publiek ging toch niet ontevreden naar huis. De teleurstelling was van tijdelijke aard. Vandaag om 18.00 wordt er weer tegen de Antillen gespeeld.

SPANNEND

De baseballontmoeting tussen de Antilliaanse en Arubaanse jongens kende eveneens spannende momenten. De publieke opkomst, ondanks de dreigende regenval die later de wedstrijd tot twee keer toe onderbrak. Het werd een 8-6 overwinning voor de Nederlandse-Antillen, nadat Aruba voor het grootste gedeelte van de wedstrijd de voorsprong had.

Nadat in het eerste spelgedeelte totaal 6 runs gescoord werden en Aruba na de derde inning een 4-3 voorsprong had, veranderde de Antillen de score in 3-4, nog steeds in het voordeel van Aruba.

De lang gezochte 4-4 gelijkmaker kwam pas in de zevende inning. Dit gelijkspel bleef tot na het spelen van de reglementaire 9 innings. Er werd overgegaan tot het spelen van een extra inning om de wedstrijd te beslissen. Eén extra (10e) inning bleek al voldoende omdat de Antillen niet minder dan 4 nieuwe runs maakten. De score veranderde hierdoor in 8-4 in het voordeel van de Nederlandse Antillen. Aruba zette als thuisclub nog een 10e inning offensief in en ondanks de luidde aanmoediging door het publiek kwam men niet verder dan 2 runs. Eindstand: 8-6.

Ondanks klasseverschil goed tegenspel tegen Nederland

ORANJESTAD — De tennissers zijn de drukste sporters deze Koninkrijksspelen voor de jeugd. Van maandag tot en met donderdag hebben ze nauwelijks vrije tijd: 's Morgens trainen, 's middags en 's avonds wedstrijden en daarna naar bed. Op de Aruba Racquet Club gebeurde het gisteren. Sportief het meest interessant was de topper tussen Eric Gildhorn die voor Aruba uitkomt en de Nederlander Ronald Kloppert.

Aruba deed het tot en met gistermiddag niet slecht. Hoewel de tennissers uit Nederland en zeker de dames op een veel hoger nivo spelen wordt er door Aruba behoorlijke tegenstand geleverd. Helaas doen de Antillen het wat minder. Het verschil zit volgens mevrouw Geerlings van de Arubaanse tennisdelegatie vooral in de training die veel intensiever en professioneler is. Zowel conditioneel als technisch tennissen de Nederlanders superieur.

Uitzonderingen zijn de Antilliaan Gio Ariza en Eric Gildhorn. De 15-jarige Eric, die eveneens een Venezolaans paspoort heeft, tennist inmiddels al weer twee jaar op de John Newcomb tennisacademie in Texas en dat bevalt hem uitstekend. Om goed te worden moet dat ook wel. "Op een gegeven moment heb je op Aruba geen concurrentie meer."

> *"M'n vriendjes in Nederland waren hartstikke jaloers dat ik hier naartoe mocht."*

REGEN

Gildhorn vertelt zijn verhaal in de regenonderbreking van de partij tegen Ronald Kloppert. Hij verloor de uiterst boeiende eerste set in de tiebreak met 7-2, nadat hij eerder een 5-3 voorsprong in games uit handen had gegeven. "Ik was op een gegeven moment te nerveus, maar ik kan alsnog van hem winnen." Een kans heeft Gildhorn wel. De wedstrijd werd afgebroken bij 4-3 en een break achterstand voor de Arubaan.

Gildhorn verklaart de klasse van de Nederlanders mede door de ondergrond waarop ze spelen:"Zij slaan veel harder en vloeiender omdat ze op claycourt spelen."

In deze periode speelt Gildhorn uiteenlopende toernooien in het Caribisch gebied. Vorige week bereikte hij de kwartfinales op Curaçao in het Kopa Iyo Pimentel-toernooi en na de Spelen gaat hij nog naar toernooien in Santo Domingo en Jamaica.

FANTASTISCH

Omdat de regen aanhoudt blijft er tijd genoeg om ook zijn tegenstander aan het woord te laten. "Wat een prachtig eiland. Heb jij al eens onder water gekeken hier? En het gaat hier allemaal zo lekker op z'n gemakje." De enthousiaste Ronald Kloppert kan ook goed tegen de warmte: "Het is gewoon een kwestie van veel drinken."



Koninkrijksspelen

De harde wind speelt veel Nederlanders wel parten, maar Kloppert begint al aardig te wennen: "Ik speel ook al de hele week op dezelfde baan. Baan 7." Over zijn tegenstander: "Hij speelt heel sterk, maar ik denk het toch in twee sets af te kunnen maken."En vervolgens kijkt Ronald ook uit naar vrijdag want dan hebben de tennissers eindelijk vrijaf. "Lekker snorkelen. M'n vriendjes waren jaloers toen ze hoorden dat ik hierheen mocht."

Van verder spelen is geen sprake want de regen blijft aanhouden. De beslissing valt vandaag ijs en wederdienende in het dubbelspel. In feite staat de medailleverdeling wel vast: Nederland wint goud, Aruba zilver en de Antillen brons.

De tenniswedstrijd werd nog wel even voortgezet, daarin won de Arubaan Gildhorn de tweede set met 6-4. Maar na een 3-0 voorsprong voor hem in de beslissende derde set, ging het weer regenen en werd het slot van de partij definitief naar vandaag verschoven.

Smet op tot nu toe geslaagde Koninkrijksspelen

Aruba: "We voetballen niet!"

ORANJESTAD — Tribunes stromen gestaag vol. Niets ongewoons valt te bespeuren bij de voetballers van Aruba en de Antillen die zich met de warming up bezighouden op één uitzondering na. Verdediger David de Abreu loopt ook in te trainen tussen zijn Antilliaanse ploeggenoten, terwijl hij de dag ervoor een omstreden rode kaart had gekregen en daarom geschorst zou zijn. Voornamelijk om die reden weigert het Arubaanse elftal te spelen. Daardoor verliest Aruba behalve haar gezicht ook de wedstrijd met 3-0. Een smet op de tot nu toe vlekkeloos verlopen Koninkrijksspelen.

In het vergaderkantoor wordt na half zeven, de officiële aanvangstijd van de wedstrijd, nog ruim twee uur verder gedebatteerd over hoe nu verder. Er werd ook nog geruzied over de nationaliteit van de grensrechters. Kortom grote hilariteit in het Guillermo Trinidad stadion.

De uitslag van de Commissie van Appel luidt dat de rode kaart van De Abreu omgezet is in een gele en dat de twee vlaggenisten die de Nederlandse scheidsrechter Patrick Gerritsen terzijde staan een Arubaan en een Antilliaan zijn. Formeel is er niets aan de hand.

BLUNDER

Een verkeerde beslissing van de scheidsrechter inzake bestraffing van spelers kan worden teruggedraaid. Gerritsen: "Er is niets onduidelijks aan de hand. De scheids (Harlem Villar, red.) maakte een kapitale blunder door rood te geven." Die legde het vreugderondje en het uittrekken van het shirtje uit als twee overtredingen en dus tweemaal geel. "Onzin", vervolgt Gerritsen, "er was sprake van eenmaal spelbederf en de straf daarop is geel."

Edwin Lopez van de Arubaanse Voetbal Bond (AVB) denkt daar heel anders over: "Rood is rood en dat valt niet terug te draaien. Als een Braziliaan in de Copa America met de hand scoort, kan dat ook niet worden teruggedraaid. Als De Abreu mag spelen, spelen wij niet."

Volgens arbiter Gerritsen is Lopez slecht op de hoogte: "Het gebeurt vaak genoeg -zeker bij amateurvoetbal - dat een rode kaart wordt omgezet in een gele of zelfs in helemaal geen straf." De scheidsrechter ziet de bui al hangen. "Ik kwam naar de Koninkrijksspelen om te fluiten. Dit wordt mijn eerste wedstrijd, als is ie nog doorgaat."

Lopez loopt al die tiid driftig heen en weer van kantoor naar de spelers aan de zijkant van het veld, en weer terug. De algemene verwachting is dat de wedstrijd er niet vriendelijker op zal worden. Even later verdwijnen Lopez en Gerritsen gezamenlijk in het kantoor van de commissie. Ook minister Lili Beke van Sportzaken heeft zich er inmiddels mee bemoeid. Om ongeveer half negen komt het verlossende bericht: er wordt gespeeld.

KLEEDKAMER

De Antilliaanse elf en het arbitrale trio, bestaand uit drie nationaliteiten, betreden het veld. De tegenstander zit echter in de kleedkamer en komt er niet uit. Lopez en vervolgens Beke doen met de microfoon in de hand nog een verwoede poging de Arubaanse spelers het veld op te laten komen, maar zonder succes. Ruim een kwartier later fluit Gerritsen definitief af.

"Dit is een nare stempel op de Koninkrijksspelen en slecht voor het Arubaanse voetbal. Hopelijk wel een les." Aldus de teleurgestelde sportminister. "De jongens wilden niet meer spelen en dat is slecht, niet goed te praten. Misschien denken ze dat *de stoere binken zijn*." Op de vraag of de spelers niet beïnvloed zijn, reageert Beke bevestigend: "De mensen eromheen jutten hen natuurlijk op."

Schuld aan het debâcle van gisteravond treft zeker niet alleen de spelers. De heren bestuurders vonden het kennelijk nodig twee zaken dusdanig hoog op de spits te drijven dat normaal voetballen welhaast onmogelijk werd. Regels zijn inderdaad belangrijk. Maar laat de regelgevers beseffen waarvoor ze het doen. Voor de sport en voor het publiek. Beide werden gisteravond de dupe.

Hopelijk krijgen we morgenavond nog een mooie finale voorgeschoteld. Om 19.30 uur speelt Nederland tegen de Nederlandse Antillen. De eerste partij eindigde in een 1-1 gelijkspel. Het wordt zeker spannend.

Alsof ik op vleugels door de lucht zweef

Terpstra: een groot compliment voor Aruba

ORANJESTAD — De Nederlandse staatssecretaris Erica Terpstra, die deze dagen op Aruba verblijft in verband met de Koninkrijksspelen, is van mening dat Aruba zich van zijn allerbeste kant laat zien met de organisatie en promotie van de Spelen. De Antillen - die over twee jaar de Spelen mogen organiseren - zullen het volgens haar zeer moeilijk hebben om Aruba te evenaren laat staan te overtreffen.

"Ik loop al enkele dagen alsof ik op vleugels door de lucht zweef", zo drukte de zwaarlijvige staatssecretaris gisteren haar bewondering uit voor alles wat zij meemaakt. Zij noemde de sfeer tussen de atleten onderling uitstekend. De krachtmeting tussen de drie landen vindt zij over het algemeen aan elkaar gewaagd. "Alleen het kleine stukje talent dat wij hebben boven Aruba heeft zich op een paar onderdelen laten zien", vindt Terpstra. "Maar niet bij het baseballen", viel premier Henny Eman haar even lachend in de rede.

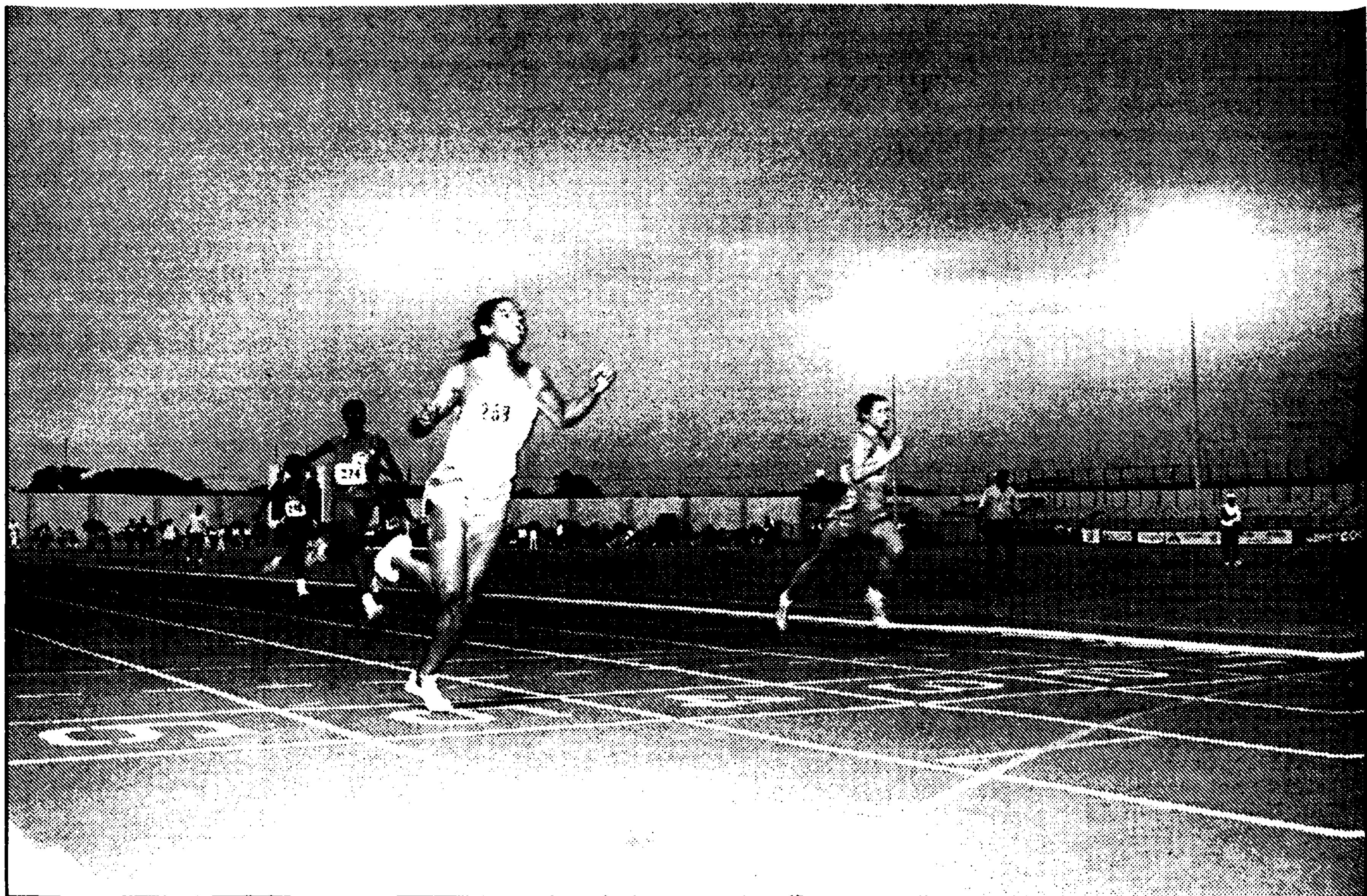
Erica Terpstra verklaarde gisteren op de persconferentie van de regering buitengewoon veel bewondering te hebben voor hetgeen er gebeurt. "Ik heb een groot compliment voor Aruba", aldus Terpstra. Zij noemde haar collega Lili Beke de persoonlijke motor achter de Spelen, ze probeert er een goed geheel van te maken.

De geluiden van drie maanden geleden dat Aruba het niet zou redden zijn allemaal in het niet gevallen. Terpstra vond het bewonderenswaardig dat in deze korte tijd zelfs een sporthotel voor de atleten tot stand kwam.

Zij verklaarde dat over de organisatie van de Spelen over twee jaar meer zekerheid komt nadat de huidige Spelen op Aruba geëvalueerd zijn. Omdat de staatssecretaris zoveel positieve zaken ervaart hier Aruba zou het haar verbazen als er over twee jaar geen Koninkrijksspelen zouden zijn.

Of in de toekomst het aantal sporten op de Spelen uitgebreid wordt, kon Terpstra nu nog niet zeggen. Ook dat zal besproken worden bij de evaluatie. Bovendien heeft het organiserend land de optie om de sportonderdelen aan te wijzen. "Aruba heeft zelf voor taekwondo gekozen en dat is met de 3 gouden medailles niet voor niets", merkte Terpstra nog lachend op. ■

Nederlands succes op de 100 meter



■ *ORANJESTAD — De loopnummers bij atletiek werden gelopen door twee sprinters van elk deelnemend land. Op de foto gaat de Nederlandse Nancy Alvares als eerste over de finish in 12,29 seconden. Tweede is haar langenote Kim Som, die 12,52 liet noteren. Het brons was voor de Antilliaanse Veroushka Melfor (nr. 274) die ook nog onder de 13 (12,93) seconden wist te lopen. Eveneens zijn de Arubaanse dames, op forse achterstand, zichtbaar.*

Minister Robertico Croes:

In eerste week augustus start van sloop Ramada

ORANJESTAD — Minister Robertico Croes van Economische Zaken en Toerisme heeft gisteren tijdens de wekelijkse persconferentie van de ministerraad bekend gemaakt dat in de eerste week van augustus gestart zal worden met de sloop van het Ramada Renaissance Aruba, dat op Aruba in de volksmond 'Eagle Beach Hotel' wordt genoemd. Divi Hotels kreeg op 17 januari van dit jaar het terrein en de gebouwen van Ramada in erfpacht van de regering.

Het grote gedeelte van Ramada wordt binnen enkele maanden gesloopt. De kleine toren en de laagbouw-bungalows met een capaciteit van iets meer dan 100 kamers, blijven bestaan. Het is de bedoeling dat de toren en de bungalows in april 1996 officieel worden geopend. Vanaf dat moment zijn alle timesharing-eigenaren van harte welkom: zij behouden al hun rechten zoals in de contracten staan vermeld.

Nog niet bekend is met welk bedrijf een contract zal worden gesloten voor de sloop. Tot nu toe zijn negen buitenlandse bedrijven geïnteresseerd, evenals de drie lokale bedrijven Atco, Albo en Geru, die de sloop ter hand willen nemen in combinatie en in samenwerking met buitenlandse bedrijven.

Alle geïnteresseerde bedrijven moeten vóór 28 juli aanstaande hun offertes hebben ingediend bij de regering van Aruba. Wel is bekend dat de overheid haast heeft met de sloop. In het contract is namelijk vastgelegd dat vóór 1 september gestart moet worden. Zo niet, dan kan een boete geëist worden.

De sloop behelst twee fases: de eerste fase is het verwijderen van alle materialen die nog bruikbaar zijn, zoals bedden, meubilair, electriciteits-kabels, deuren en verder alles wat 'los te schroeven is'. Voor deze fase is een periode van 2 maanden gereserveerd.

De tweede fase, de sloop, start als alles op schema verloopt in oktober. Het gebouw zal niet worden opgeblazen omdat niet zeker is of de omliggende panden daardoor schade op kunnen lopen. Bovendien wordt door een explosie veel materiaal vernield wat nog bruikbaar is.

Een groot gedeelte van het gesloopte materiaal kan namelijk *recyceld* en/of geëxporteerd worden. Niet bestemd voor de export is de naar schatting 5 duizend kubieke meter beton, die na sloop over zal blijven. De bedoeling is dat deze lading beton door een *crusher* wordt verwerkt tot poedervorm. De poeder kan dan weer gebruikt worden voor de bouw van wegen op Aruba. De enorme hoeveelheid glas van Ramada wordt gebruikt voor de vervaardiging van hard beton in verband met de renovatie van Aeropuerto Reina Beatrix.

De ruim 13 duizend vierkante meter grond die vrij komt na de sloop, wordt een recreatie-terrein ten behoeve van het publiek. Deze week worden aan de regering door verschillende bedrijven offertes ingediend voor de aanleg van een park en de beplanting daarvoor.

Joe Maduro, advocaat van Divi Hotels, liet in een eerder interview met *Amigoe* weten dat de sloop van Ramada een behoorlijk karwei is. Hij zei toen: "Het is een complexe situatie. Wij hebben niet te maken met een kaal stuk terrein waar je een hotel op gaat zetten, maar met een stuk grond waarop één gebouw staat dat gesloopt moet worden en één gebouw dat moet blijven staan. Het gedeelte dat blijft, is gedurende de afgelopen drie jaar niet onderhouden en moet daardoor grondig gerenoveerd worden."

Minister Tico Croes is meer dan tevreden over de huidige ontwikkelingen ten aanzien van Ramada. "Met deze oplossing wordt de naam van Aruba beschermd door het recht van de timesharing-kopers te erkennen. Hierdoor wordt verdere schade aan de timesharing-industrie voorkomen. De geloofwaardigheid in Aruba en de regering wordt hersteld en een eventuele claim op de regering geëlimineerd," aldus de bewindsman.

De offerte die Divi vorig jaar indiende voor de sloop en verdere exploitatie van het Eagle Beach projekt bedroeg 6,9 miljoen dollar, met een bankgarantie van 6,1 miljoen dollar van de First National Bank. Divi Hotels is de eigenaar van het Alhambra Casino, Alhambra Bazaar, Divi Village, Dutch Village en mede-eigenaar van Divi Divi Beach Resort en Tamarijn Beach Resort.

Hevige regenval eist zestiende verkeersdode

ORANJESTAD — Aruba wordt sinds gisteren door hevige regenval getroffen, hetgeen op veel plaatsen voor ongemak zorgt. Door het natte wegdek slipte vanmorgen bij het Esso-station aan de Smith Boulevard een pick-up, waarvan de jeugdige bestuurder dodelijk gewond raakte en twee inzittenden in het hospitaal werden opgenomen.

De regenval ging vanmorgen gepaard met hevige windstoten: op de luchthaven werd 56 knopen gemeten. Volgens een woordvoerder van de Meteorologische Dienst op de luchthaven is er sinds gistermorgen 8 uur maar liefst 77,6 millimeter regen gevallen.

Het verkeersongeval met dodelijke afloop van de bestuurder vond vanmorgen om 05.00 uur plaats. De bestuurder kwam vermoedelijk door te hoge snelheid en nat wegdek tegen een paal van een verkeersbord tot stilstand. Nadat hij uit het wrak van de pick-up was bevrijd, constateerde dokter Angela ter plaatse de dood. Het betrof een jongeman van 19 jaar, waarvan de identiteit vanmorgen voor het ter perse gaan van deze editie nog niet bekend was. De twee inzittenden van de pick-up werden in het hospitaal opgenomen. De 19-jarige jongen is de zestiende verkeersdode van dit jaar.

De hevige regenval, die gepaard ging met bliksem en donder, zorgde ervoor dat het verkeer vanmorgenvroeg praktisch tot stilstand kwam. Door het overtollige water waren vele straten onbegaanbaar. Vooral in het centrum van Oranjestad in de omgeving van de Hendrikstraat en Caya Ernesto Petronia, waar sinds enkele dagen werkzaamheden worden uitgevoerd om een nieuw wegdek aan te brengen, liep alles onder water. Ook in Savaneta werden overstromingen gemeld.

Door de sterke windstoten werden enkele daken van woningen beschadigd. Ook kwam een televisie-antenne naar beneden. Volgens politiewoordvoerder Krozendijk had de centrale post het druk met meldingen, die uit alle hoeken van het eiland binnenkwamen, waarbij voornamelijk overlast van water werd gemeld.

Regering weet van problemen Paradise Villas

ORANJESTAD — Bij Paradise Beach Villas/Bougainville Development zijn er moeilijkheden met de aandeelhouders. De regering heeft indertijd een garantie van 1,6 miljoen florin gegeven en zal daarom een oogje op het proces houden en zal indien noodzakelijk inspringen. Dit verklaarde minister Robertico Croes van Economische Zaken en Toerisme.

Tico Petronia van Associated Engineers and Planners zond een brief aan de minister waarin hij aan de regering een ernstige waarschuwing laat horen over dreigende moeilijkheden bij Paradise Beach Villas onder het management van Bougainville Development. Aandeelhouders noch *timeshare*-houders zijn op de hoogte van de plannen van de directie en volgens Petronia werd tevergeefs herhaalde malen om een vergadering gevraagd.

Minister Croes zei gisteren dat Bougainville Development al geruime tijd financiële problemen heeft. Nu heeft zij ook moeilijkheden met aandeelhouders en *timeshare*-houders. De regering heeft Bougainville voorgesteld Paradise Villas te verkopen, omdat Bougainville volgens Croes een structureel probleem heeft waaruit zij niet kan komen. De regering is op de hoogte dat Bougainville al zes maanden bezig is te praten over de verkoop met onder meer de aandeelhouders en bedrijven in Brazilië en de Verenigde Staten.

Op dit moment is er volgens de bewindsman geen reden om op te treden voor de regering. Maar indien het proces verslechtert zal de regering, gelet op de garantie, direkt inspringen. De regering zal er zorg voor dragen dat dit hotelproject zijn deuren sluit, zo liet de minister horen.

Surinaamse minister op bezoek



■ *ORANJESTAD — De Surinaamse minister van Onderwijs en Ontwikkeling, Gerard Hiwat, verblijft deze dagen op Aruba in verband met de Koninkrijksspelen. De minister bracht gisteren een beleefheidsbezoek aan zijn Arubaanse collega, minister Lili Beke van Volksgezondheid, Sociale zaken, Culturele zaken en Sportzaken.*

Workshop economisch beleid

ORANJESTAD — Vakbond FTA organiseert in samenwerking met FUNDINI - de stichting voor onderzoek en informatie - een *workshop* over de arbeidsproduktiviteit als economische richtlijn.

Deze *workshop* zal gehouden worden op woensdag 26 juli, van 8.30 tot 16.30 uur, in Aruba Hilton. Het doel van deze *workshop* is een verheldering en concrete voorstelling over de arbeidsproduktiviteit in het kader van een totaal economisch beleid. Voor deze *workshop* zijn vijf sprekers uitgenodigd.

WEB gereed voor de 21ste eeuw

Belangrijke resultaten bij renovatie WEB Aruba

BALASHI — De directie van het Water en Energiebedrijf Aruba (WEB) nv wil via deze weg de afnemers van drinkwater op de hoogte stellen van de laatste ontwikkelingen in het renovatieproject van de installaties te Balashi.

Zoals onlangs in de *Amigoe* te lezen was, is WEB haar installaties aan het renoveren om ook in de toekomst aan de vraag naar drinkwater te kunnen voldoen. Daar de renovatie voorspoedig verloopt, wil de directie het een en ander met voldoening toelichten.

Nadat de Dienst Technische Inspectie begin juli Ketel 4 hydrostatisch heeft goedgekeurd, werd begonnen met de installatie van electronische en gecomputeriseerde controle apparatuur. Ketel 4 zal dan vanaf begin september de eerste ketel in bedrijf zijn die aangesloten is op het nieuwe Proces Beheer Systeem (PBS).

Vorige week is Ketel 6 hydrostatisch goedgekeurd. Deze ketel wordt gebruikt om de stoomproduktie uit te breiden en zal vanaf december aanstaande in bedrijf zijn. Stoom is een belangrijk element bij de produktie van electriciteit en water.

Deze week worden de laatste testen afgenomen bij Turbine Generator 4 (TG). Dit is de vierde TG die vervangen of gerenoveerd is en zal evenals Ketel 4 en 6 aangesloten worden op het PBS. Daarmee is het dan de eerste TG die hierop is aangesloten.

Het Landslaboratorium heeft afgelopen 8 juli het water van de nieuwe *Waterplant* van het merk Aqua Chem goedgekeurd. Deze *waterplant* produceert meer dan 6 duizend ton water per dag. Afgelopen zaterdag is begonnen met het testen van het functioneren en het optimaliseren van de produktie. Deze *performance test* zal 20 dagen duren.

Het is de bedoeling dat deze *Waterplant* in september klaar is en aan alle normen van WEB Aruba nv voldoet. Hiermee zal dan de zesde *Waterplant* van Aqua Chem drinkwater produceren voor de Arubaanse samenleving.

Door dit renovatie en moderniseringsproject zijn de installaties voorbereid op de huidige én de toekomstige vraag naar drinkwater. WEB Aruba nv maakt zich gereed voor de 21ste eeuw.

Brief naar vakbond over Fabela-Setar

ORANJESTAD — Voor premier Henny Eman hoeven de vakbonden niet ongeduldig te worden over de kwestie Fabela-Setar. "Er gaat een brief naar de vakbonden en we zullen spoedig met hen vergaderen", zo verklaarde Eman gisteren op de wekelijkse persconferentie.

De regering heeft echter als eis dat wanneer straks de onderhandelingen hervat worden, er spelregels vastgesteld zijn. De premier zei dat het niet meer voor moet komen dat het communicatiesysteem uitvalt. Ook protestmarsen door de werknemers mogen niet meer herhaald worden.

Naar aanleiding van de vraag van de vakbonden over de positie van de regering inzake het al dan niet voeren van onderhandelingen met FGI verklaarde Eman: "Minister Glenbert Croes heeft gisteren de ministerraad geïnformeerd dat er momenteel geen enkele onderhandelingen met de Fabela Group International (FGI) worden gevoerd".

*****

De auto-industrie in Brazilië wil de produktie in de vakantie opschorten en personeel zolang verlof geven. Na een recordproduktie van 1,3 miljoen wagens in 1994 kampen fabrikanten zoals VW, GM en Ford met een stagnerende afzet. De voorraad onverkochte wagens is tot 225.000 stuks opgelopen. De produktie zal in juli al met 25 procent gedrukt worden tot 167.000 auto's. De hoge rentetarieven zijn nadelig voor de verkoop.

*****

De werkloosheid in Zwitserland is op het laagste punt in twee en een half jaar beland. Eind juni zaten 146.000 Zwitsers zonder baan. Dat kwam neer op 4,0 procent van de beroepsbevolking, zo blijkt uit cijfers van het ministerie van Werkgelegenheid in Bern. Eind mei zat 4,2 procent in het Alpenland zonder werk.

*****

Een vier uur durende werkonderbreking van brandweerlieden heeft behoorlijke hinder opgeleverd voor het vliegverkeer in Italië, met name in Milaan. Op het Milanese vliegveld Linate vielen zo'n tachtig vluchten uit. In Rome viel de schade mee.

*****

De Argentijnse president Carlos Menem heeft bij het begin van zijn tweede ambtstermijn beloofd de werkloosheid te zullen aanpakken. Meer dan 14 procent van de Argentijnen heeft geen baan. Het land, waarin onder Menem een einde kwam aan de hyperinflatie, kampt met een kapitaalvlucht, failliete provincies en een scherpe daling van de binnenlandse consumptie.

AGENDA

Politie: 110
Brandweer: 110
Taxicentrale: 8845
Hospitaal: 114
Bejaardentehuis: 8350
WEB nv: 115
Telbo/Landsradio: 7000
Informatie: 119
Storing: 120
Aanname telegram: 121
Aidslijn (ma.+di. 19.00-20.00 uur): 7055

****

OPENBARE BIBLIOTHEEK
openingstijden voor het publiek:
Kralendijk:
ma. van 14.00-18.00 uur; di. t/m do. van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; vri. van 08.00-12.00/14.00-17.30 uur.
Rincon:
wo. van 14.00-18.00 uur en vri. van 14.00-17.30 uur.

****

POSTKANTOOR
(openingstijden)
zegelverkoop:
Kralendijk (tel.: 8508): ma. t/m do. van 07.30/12.00.13.30-17.00 uur; vri. van 07.30-12.00/13.30-16.00.
Rincon (tel.: 6214): ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.
geldloket:
(postwissels, Postspaarbank, Sigu-cheque en Giro Betaalkaart)
Kralendijk en Rincon: ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.

****

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel (tel. 8896).
Rotary: wo. 12.30 uur - Restaurant Jardín Tropical (Shopping Center La Terraza).

****

BRIDGECLUB UPS & DOWNS
Voor inlichtingen kan men terecht bij wedstrijdleider **F. de Wit (tel. 5398).**

****

SLACHTHUIS LVV
(tel. 4393)
open van ma. t/m vri. van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

****

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol, naast Dierenasiel)
spreekuren ma., wo. en vri. van 13.30-14.30 uur en volgens afspraak.
Voor **spoedgevallen** gelieve tel. 4255 te bellen (A. Binksma, J.R. Jansen, R.J.M. van Gent en A.W. Jorna).

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel. 4989)
openingstijden ma. t/m za. van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

****

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
Aanvangstijd kerkdienst: **zo.** om 18.00 uur - Kaya Meimei 36.

****

KLACHTEN/BEZORGING:
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel. 8204; na 18.00 uur: 8342).

****

TV-11
(kanaal 11)

DONDERDAG
16.00 Cartoons; 18.30 Reportajes; 19.00 Ki tin ki tin ku Yoyo Tin (presentator Aldrico Felida); 19.30 Informador 11; 20.00 Ocurrió Así; 21.00 Sevcec; 22.00 On Scene: Emergency Response; 23.00 Journal; 24.00 Sluiting

Weinig steun medische wereld

Mattemaker: Chirurgische afdeling te danken aan doorzettingsvermogen bestuur

KRALENDIJK — Vrijdag is het drie maanden geleden dat voor de eerste maal operaties werden uitgevoerd in het Sint Franciscushospitaal van Bonaire. Dat leek al eerder mogelijk, want de voorzitter van de Stichting Ziekenverpleging en Bejaardenzorg, Theo Tijssen, kondigde al op 25 januari 1987 de eerste kleinchirurgische ingrepen aan. De operatiezaal was al enkele jaren daarvoor beschikbaar. Toch duurde het twintig jaar voor er een eigen chirurgische afdeling aan het Sint Franciscushospitaal werd verbonden. In een door de Lionsclub Bonaire uitgegeven boekje doet algemeen directeur van het hospitaal Jacob Mattemaker daarvan de oorzaken uit de doeken.

Mattemaker herinnert aan de eerste plannen die in 1968 door de Stichting Ziekenverpleging en Bejaardenzorg werden gemaakt voor de bouw van een nieuw hospitaal. Het was geen gemakkelijke taak, erkende Mattemaker. Het duurde bijna negen jaar voor het nieuwe hospitaal op 16 januari 1977 door gouverneur drs Ben Leito officieel kon worden geopend. Mattemaker zegt dat vele van de problemen waarmee het toenmalig bestuur van de Stichting onder leiding van wijlen L.D. Gerharts te maken kreeg, ook bij het opzetten van een eigen chirurgische afdeling opnieuw naar voren kwamen. Dat deze afdeling toch zonder onoverkomelijke problemen kon worden opgezet, is volgens Mattemaker mede te danken aan de volharding en het doorzettingsvermogen van het toenmalige bestuur, want ook toen vond men het niet nodig dat er een operatiezaal in de plannen werd opgenomen.

KLEINE OPERATIES

De Stichting kreeg van het Bestuurscollege in 1978 het bijna complete instrumentarium en in de loop van 1978 werd de operatiekamer gebruikt door de K.N.O.- en de oogarts die enkele malen per jaar naar Bonaire kwamen om kleine operaties uit te voeren.

Pogingen van het bestuur van de Stichting om met de chirurgie te beginnen, liepen volgens Mattemaker steeds vast op het ontbreken van een chirurg en een anaesthesist. Ook de kleinschaligheid van het eiland speelde hierin een rol: Bonaire telde per eind 1976 slechts 8800 inwoners. In het begin van de jaren tachtig was het wel zover dat een chirurg vanuit Curaçao wilde overkomen om op selectieve basis operaties uit te voren, maar de anaesthesist die zou meedoen, keerde onverwachts naar Nederland terug.

Het was ook in die tijd dat de Stichting werd geconfronteerd met de bezuinigingsmaatregelen van de overheid en dat betekende ook het ontslag van een twintigtal personeelsleden. Voor het invoeren van de chirurgie was toen al helemaal geen sprake meer.

TERUG OP AF

In 1991 ondernam het bestuur opnieuw een poging en alles was in kannen en kruiken. De toelating van de chirurg en de anaesthesist en de verschillende samenwerkingsovereenkomsten waren geregeld en in maart 1992 zou begonnen worden met de chirurgische activiteiten. Doch het lot was de Stichting niet gunstig gezind. De aangetrokken chirurg overleed in oktober 1991 en het Sint Franciscushospitaal was samen met de Stichting weer 'terug bij af'.

Door deze achtereenvolgende teleurstellingen en de weinige steun die de ondervonden werd vanuit de medische wereld, bleven de plannen in de kast en moesten alle Bonaireaanse patiënten nog steeds naar Curaçao verwezen worden met alle ongerief en extra kosten vandien. De Curaçaose medische wereld voer er wel bij en over de extra kosten voor de Bonaireaan en zijn familie werd niet gesproken. Dat zegt Jacob Mattemaker, algemeen directeur van het Sint Franciscushospitaal. Door de toename van de bevolking die nu tussen de 13 en 14.000 inwoners telt, bleef de gedachte van het invoeren van de chirurgie in het hospitaal bij het bestuur levend.

KRITIEK OVERWONNEN

Gedurende 1993 werden opnieuw stappen ondernomen en mede door het feit, dat Richard Maxwell als directeur Patiëntenzorg werd aangetrokken, kon er meer tijd en energie vrij gemaakt worden en kregen de plannen meer reliëf. Mattemaker zegt, dat door het doorzettingsvermogen van het huidige bestuur onder leiding van drs Theo Tijssen de op het bestuur uitgeoefende kritiek overwonnen en de plannen gerealiseerd konden worden. Mattemaker wil niet de obstakels noemen, die overwonnen moesten worden, maar hij benadrukt dat het geen eenvoudige zaak was.

Het lot was de Stichting deze keer echter wel gunstig gezind. Dank zij de Maduro & Curiel's Bank (die wel in onze berekening geloofde, zegt Mattemaker) kon worden begonnen met de renovatie en de herinrichting van het hospitaal en het aantrekken van de medische specialisten. Mattemaker noemt het enthousiasme van het personeel van hoog tot laag en de voortreffelijke hulp van de uit Nederland overgekomen experts de reden dat alles in korte tijd in orde gebracht kon worden en reeds na enkele weken (op 21 april 1995) de eerste operaties met succes konden worden uitgevoerd.

Het Sint Franciscushospitaal op Bonaire beschikt momenteel over een moderne operatiekamer en een zeer ter zake kundig medisch team dat bestaat uit twee chirurgen, één anaesthesist, één ziekenhuisarts en professioneel opgeleid operatiekamerpersoneel met veel ervaring. Deze ploeg staat 24 uur per dag gereed om de Bonaireaanse bevolking te dienen en kan direct ingrijpen zonder dat de kruisweg naar Curaçao moet worden afgelegd. Woorden van algemeen directeur Jacob Mattemaker die via de Lionsclub Bonaire de bevolking informeert over de stand van zaken in het Bonaireaanse hospitaal.

Tijdens market meeting

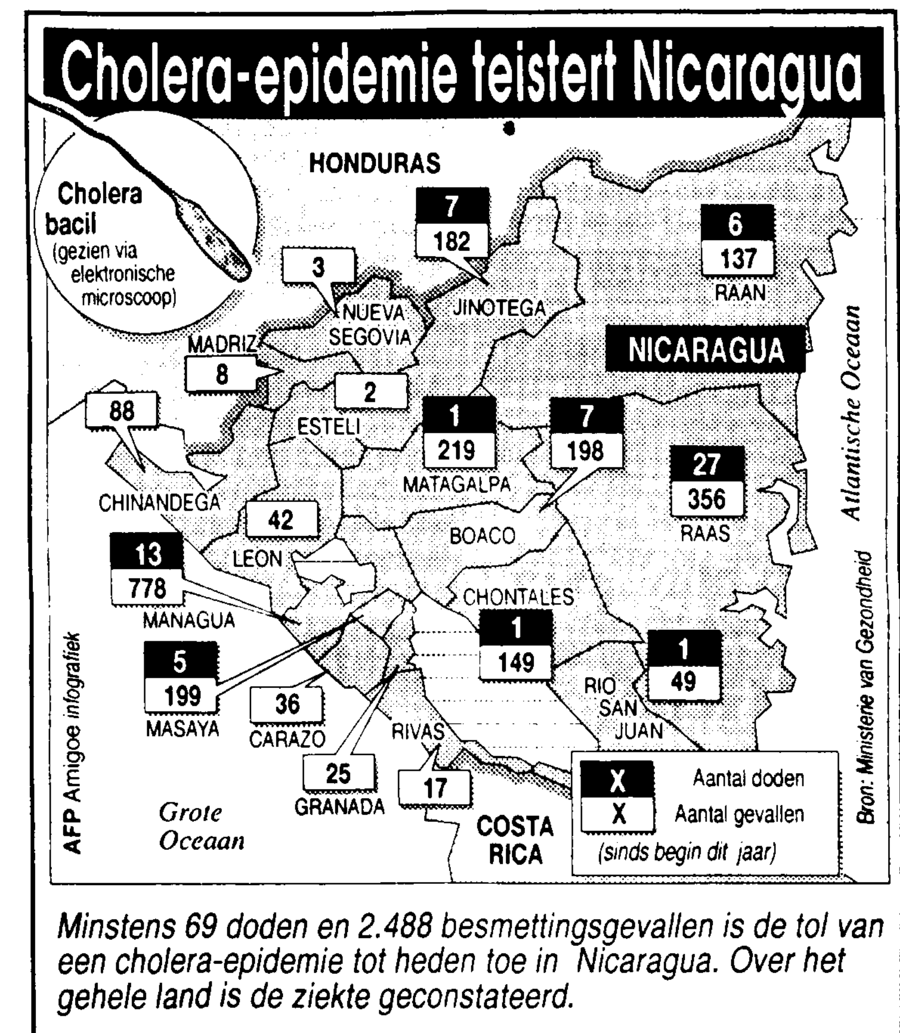
Toeristische doeleinden aan praktijk getoetst

KRALENDIJK—Dedeelnemers aan de 'North America Marketing Meeting' die zaterdag op Bonaire wordt gehouden, hebben tot taak de beleidsdoelen van de Tourism Corporation Bonaire voor de specifieke toeristische markt te toetsen aan de praktijk. Dat heeft de TCB en de Bonhata de deelnemers inmiddels al kenbaar gemaakt. De respons op de uitnodiging van de Tourism Corporation Bonaire en de Bonaire Hotel and Tourism Association is boven verwachting hoog. Dat zegt Ronnie Pieters, directeur van de TCB, in een dinsdag uitgegeven verklaring.

Het Amerikaanse consultantsbureau Arthur Anderson dat in opdracht van de TCB werkt, heeft het afgelopen jaar een marketingplan ontwikkeld voor de VS en Canada. Op grond van een marktonderzoek en na afstemming op de voorlopige bevinding van juni/juli vorig jaar, formuleerde Anderson een vijftal hoofdbeleidsdoeleinden voor het Bonaireaanse toerisme ten aanzien van de Noordamerikaanse markt. Daaruit kan onder andere geconcludeerd worden, dat getracht moet worden de positie van Bonaire als duikbestemming te handhaven; ondanks de hevige concurrerende alternatieve bestemmingen. Ook zal getracht worden reisagenten bewust te houden van het ecotoerisme van Bonaire en als een bestemming die geschikt is voor het beoefenen van verschillende sporten als daar door toeristen naar gevraagd wordt. Uiteraard zal er ook aandacht besteed moeten worden aan de vliegverbindingen met Bonaire, terwijl de relatie tussen TCB, hoteliers en vertegenwoordigers van Bonaire in Noord-Amerika verbeterd moet worden.

De USA/Canada Markting Meeting wordt vrijdagavond geopend met een welkomsdiner in het Plaza Resort Bonaire. Zaterdagochtend opent gedeputeerde Jopi Abraham van Toerisme in Harbour Village Resort de bijeenkomst officieel. Die dag is er ook een groot aantal spreekbeurten, groepssessies en discussies. In de avonduren is er een diner en een folkloristische show voor de deelnemers in het Sunset Beach Hotel en later kan er een kijkje genomen worden in het Bonaireaanse 'nachtleven'.

Pieters zegt, dat de TCB en de Bonhata erg veel waarde hechten aan de komende werkbespreking, omdat dit een uitstekend middel lijkt om de gedachten en ideeën van de lokale werknemers in het toerisme te toetsen aan de ervaringen en de kennis van de vertegenwoordigers van grote reisorganisaties en kenners bij uitstek van trends in de reiswereld. Dat zovelen al de uitnodiging om naar Bonaire te komen hebben aanvaard, noemt TCB-directeur Ronnie Pieters al een zeer positief punt.



Minstens 69 doden en 2.488 besmettingsgevallen is de tol van een cholera-epidemie tot heden toe in Nicaragua. Over het gehele land is de ziekte geconstateerd.

Info-avond Citro

KRALENDIJK — Citro Bonaire zal dinsdag 25 juli een informatie-avond organiseren ter voorbereiding op het examen van de basisregels in de scheepvaart. Het examen zelf vindt plaats in augustus. De avond vindt plaats in het kantoor van de vakbond BPWU dat gevestigd is in de voormalige Dominicusschool.

KRALENDIJK — Op 21 en 22 juli zullen de leerlingen van Asyla ten Holt hun werk tentoonstellen. Dat gebeurt in de Bonaire Art Gallery in de Kaya Grandi. Na de expositie worden de schilderijen geschonken aan TELBO, WEB en Bonaire Art Foundation voor hun financiële bijdrage. Ook zullen er enkele schilderijen gegeven worden aan de Maria Hoppner Foundation. Indien er meer liefhebbers zijn om de lessen te volgen, kan daarvan opgave gedaan worden bij de BAG.

Nederlands noodzakelijk

BRUSSEL — Waalse ouders vinden Nederlands noodzakelijk. Zestig procent van de Franstalige middelbare scholieren in België volgt op school het vak Nederlands als tweede taal. In dit percentage is ook Brussel begrepen, waar Franstalige leerlingen geen keuze hebben: de taalwet verplicht hen Nederlands te leren. Maar in Wallonië, waar die verplichting niet geldt, kiest toch nog zo'n vijftig à vijfenvijftig procent van de jongeren voor Nederlands als tweede taal.

Die situatie is heel anders dan in de jaren zeventig. Toen bestond er veel weerzin tegen het leren van het Nederlands. Tegenwoordig zijn ouders ervan overtuigd dat het voor hun kinderen erg belangrijk is om het Nederlands te beheersen, met het oog op een toekomstige baan.

Een Waalse onderwijsinspecteur: "Ouders zeggen mij: als we de advertenties in Le Soir doornemen, zien we altijd maar dat kennis van het Nederlands gevraagd wordt." Een collega benadrukt dat vooral de ouders een voorkeur hebben voor het Nederlands. Zodra de leerlingen zelf kunnen beslissen, kiezen ze vaak voor het Engels, omdat ze veronderstellen dat die taal gemakkelijker te leren is.

*****

Shell heeft zijn belang in Shell Ivoorkust met 14 procent uitgebreid tot 64 procent. Het belang is overgenomen van het staatsoliebedrijf Petroci. De Nederlands/Britse oliemaatschappij heeft ook het belang van 20 tot 33 procent verhoogd in de plaatselijke olieverwerkende fabriek Sifal.

*****

Hoog Braziliaans bezoek voor Portugal



■ *LISSABON - Lissabon kreeg hoog Braziliaans bezoek. Het presidentiële echtpaar Cardoso van Brazilië kwam op officieel bezoek en werd ontvangen door het Portugese presidentiële paar. Bij de foto, genomen tijdens de ontvangst-ceremonie v.l.n.r.: Ruth en Alfredo Henrique Cardoso en Mario en Maria Soares.*

(AFP-satellietfoto)

*****

De Amerikaanse vrachtvervoerder **Federal Express** heeft in het op 31 mei geëindigde boekjaar een nettowinst van 298 miljoen dollar geboekt. Een jaar eerder was dat 204 miljoen dollar. De omzet nam toe van 8,48 miljard tot 9,39 miljard dollar.

In Duitsland aanslag op woning buitenlander

NEU WULMSTORF - In de nacht van woensdag op donderdag is in het NedersaksischeNeu-Wulmstorf-Rubke, vlakbij Hamburg, een aanslag gepleegd op een huis van buitenlanders.

Het gebouw is volledig uitgebrand. De daders, vermoedelijk extreem-rechtse elementen, bekladden de gevel van het huis met nazi-leuzen en hakenkruisen. Bij de aanslag raakte niemand gewond. De bewoners - een gezin van zeven mensen uit ex-Joegoslavië - waren met vakantie.

*****

Bij het Italiaanse autoconcern **Fiat** is het miljoenste exemplaar van het model Punto van de band gerold. Het model is nu twintig maanden in de verkoop. Per dag worden er 2640 Punto's geproduceerd.

Instructeurs-opleidingen van start bij Sail Curaçao

WILLEMSTAD — De komende weken worden er bij Sail Curaçao een tweetal instructeurs-opleidingen gegeven van kielboot en jeugdboot. Beide opleidingen leiden op tot het CWO instructeurscertificaat.

CWO staat voor Commissie Watersport Opleidingen. Hierin zijn vertegenwoordigd de ANWB (consument), HISWA (vaarscholen), KNWVZ (Koninklijke Nederlandse Watersport Verbond voor Zeilclubs) en RECRON (recreatiebedrijven). Het CWO geeft diploma's uit voor consument en instructeurs.

In het kader van een remigratie-project, waarbij een aantal Antillianen worden opgeleid, zijn er tot eind augustus twee instructeurs op Curaçao. Belangstellenden, die goed kunnen zeilen in open boten en tijd hebben om na de opleiding part-time of full-time bij Sail Curaçao te werken, kunnen zich aanmelden. De minimum-leeftijd is 16 jaar. Een maximumleeftijd is er niet, iedere zeilenthousiast met een dienstverlenende instelling kan meedoen.

Zeilers, die geen instructeur willen worden, maar het leuk vinden om het toeristen het Spaanse Water rond te zeilen, kunnen zich ook aanmelden.

Belangstellenden kunnen voor meer informatie terecht bij Sail Curaçao, Kima Kalki Marina te Brakkeput Ariba. De club is eenvoudig te vinden. Bij de Technische School Jan Ruimers gaat men linksaf, rijdt Tomco Betonmix voorbij en vlak voor de smalle dijk (richting Curaçao Yachtclub) slaat men rechtsaf.

AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(Bonamweg 49, Brievengat)
(Tel. 376620/376626)
zwembad:
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; di.- en do.-morgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vri. van 20.00-22.30 uur; za. van 14.00-17.00 uur en zo. van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARIO JANWÉ
dammen:
do. van 15.00-18.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 8-18 jaar.
Schaakvereniging Janwé:
za. van 09.00-12.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 7-23 jaar.

SKOL DI DAM STRATEGÍA
(Tel. 612573)
lessen:
do. van 19.30-23.00 uur - **Sentro di Bario Janwé.**
zaterdag van 09.00-12.00 uur - **IPK-gebouw** (naast Martinus mavo, Plasa Brion).

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
ma. om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

CURAÇAO BULLETS SKATERS
(Schaatsclub Curaçao).
elke do. van 17.00-20.00 uur training *in line skates* en *skeelers op de Koredor* (beginnende aan de kant van ITC). Voor meer informatie **tel.: 377289** (vragen naar Kees).

PAROCHIEHUIS STA. FAMIA
ma., wo. en vri. van 15.00-18.00 uur **damlessen** o.l.v. S. Riedel.

KURÁ DI SHON FIL
ma., wo. en vri. van 15.00-18.00 uur **voetballen** o.l.v. S. 'Papi' de Windt.

DONDERDAG

BASEBALL
(Federashon di Beisbòl di Kòrsou)
19.30 uur Lagun Stars vs Royal Scorpions - Sentro Deportivo Kòrsou.

* * * * * * * * * * * * * * * *

Copa America

Uruguay na zege op Colombia in finale

MONTEVIDEO — Uruguay heeft als eerste ploeg de finale bereikt van het voetbaltoernooi om de Copa America. Het gastland versloeg gisteravond Colombia in het Centenario-stadion van Montevideo met 2-0. De doelpunten kwamen na de rust op naam van Adinolfi, de invaller voor de geblesseerde Fonseca, en Otero.

Uruguay speelt in de eindstrijd (zondag) tegen de winnaar van het duel tussen Brazilië en de Verenigde Staten in Maldonado (vandaag). Zes keer eerder trad het land als gastheer op van het evenement en evenzoveel maal won het de titel. De Copa America is het toernooi om het Zuidamerikaans kampioenschap. Mexico en de Verenigde Staten kregen een invitatie.

Uruguay speelde voor eigen publiek opnieuw geen beste wedstrijd. Colombia toonde op het hobbelige veld echter te weinig motivatie en inspiratie om de sobere thuisploeg uit te schakelen. Amper 28.000 toeschouwers in de imposante arena, die ruim 75.000 mensen kan bevatten, zagen een saaie en sfeerloze wedstrijd. Afgezien van het eerste half uur in de kwartfinale tegen Bolivia heeft Uruguay nog weinig indruk gemaakt als titelkandidaat.

Colombia had in het duel met Uruguay aanzienlijk meer balbezit. Maar traditiegetrouw was het spel niet efficiënt en produktief genoeg. Asprilla was het dichtst bij een succesje voor zijn ploeg. Bij een stand van 1-0 kon hij een lage voorzet van Cabrera net niet aanraken. De treffer van smaakmaker Otero, die met een fraaie volley zijn derde doelpunt van het toernooi maakte, haalde het laatste restje spanning uit de wedstrijd.

Nederlandse juniorenkampioenschappen

Zes gouden medailles voor Camilo Berenos

WILLEMSTAD — Camilo Berenos, lid van de zwemvereniging Sithoc, heeft zes gouden medailles gewonnen tijdens de Nederlandse juniorenkampioenschappen in Amersfoort. Op de 200 meter schoolslag zwom Berenos met 2.25,85 een Nederlands leeftijdrecord en eindigde als enige binnen de richttijd voor de Europese jeugdkampioenschappen, die eind deze maand in Genève gehouden zullen worden.

Vijf Sithoc-zwemmers, te weten Camilo Berenos, Tessa Solomon, Nadia Troeman, Douglas Chachemir en Clifford Cratz hebben onlangs deelgenomen aan de Nederlandse junioren- en seniorenkampioenschappen die in respectievelijk Amersfoort en Eindhoven gehouden werden. Sithoc zag in deelname aan deze kampioenschappen een uitstekende mogelijkheid om deze veelbelovende en toegewijde zwemmers bloot te stellen aan een hoog competitie-nivo in een vreemde omgeving.

De deelname van Camilo Berenos en Tessa Solomon hing tot op het laatste moment nog aan een zijden draadje, doordat de Antilliaanse zwembond toestemming weigerde. Beide zwemmers zijn door de bond uitgesloten van alle internationale evenementen tot 13 juli. FINA-official Eddy Solomon en de Koninklijke Nederlandse Zwembond stelden zich echter op het standpunt dat hier geen sprake was van een internationaal evenement. De wereldzwembond FINA werd geraadpleegd en op de aanvraagslag van de juniorenkampioenschapen kwam het verlossende woord van de FINA: Beide zwemmers mochten starten.

SUCCES

Voor Camilo Berenos waren de juniorenkampioenschappen een groot succes. Hij behaalde goud op alle zes starts: de 100 en 200 meter schoolslag, 400 en 1500 meter vrij en 200 en 400 meter wissel. De belangstelling van de Nederlandse zwemwereld voor deze jeugdige zwemmer is bijzonder groot en sinds vorig jaar houdt men zich op de hoogte van zijn ontwikkeling.

Zijn tijd op de 20 meter schoolslag (2.25,85) was niet alleen een nieuw Nederlands, maar ook een Antilliaans record. Met die tijd verdreef Berenos Michael Fraai uit de recordboeken, die in 1986 een tijd van 2.28,45 neerzette. De tijden van Berenos op de 200 (2.14,87) en 400 meter wissel (4.48,90) zijn eveneens Antilliaanse records. Op de 100 meter school (1.09,78) en 1500 meter vrij (16.57,61) vestigde het jeugdige talent nieuwe leeftijdsrecords.

Ook de overige zwemmers lieten een goede indruk achter. Douglas Cachemir behaalde op de 100 meter schoolslag een bronzen medaille met een tijd van 1.09,82. Clifford Cratz en Nadia Troeman lieten zien dat de goede tijden, die zij kortgeleden bij de A-kampioenschapen neerzetten, geen toevalstreffers waren door dicht in de buurt van deze tijden te zwemmen.

De 16-jarige Tessa kwam tijdens de juniorenkampioenschappen niet aan de start, omdat de leeftijdslimiet voor junioren in Europa bij de meisjes 15 jaar is in tegenstelling tot bij de jongens waar het 17 is.

SENIOREN

Camilo Berenos, Tessa Solomon en Douglas Cachemir namen ook deel aan de Nederlandse seniorenkampioenschappen. Zij hadden alle drie de scherpe limieten gehaald, maar kwamen er niet aan te pas.

Het nivo was erg hoog. De tijden op de 50, 100 en 200 meter vrije slag van nationale recordhoudster Tessa Solomon waren zelfs niet genoeg voor een plaats in de troostfinale. Een *eyeopener* voor deze zwemster, die ondanks finaleplaatsen tijdens de regionale CAC-spelen, moest ervaren dat zij er nog lang niet is en heel hard zal moeten werken om aansluiting te vinden bij de Nederlandse top.

Berenos nam deel op 4 nummers (100 en 200 meter school en 200 en 400 meter wissel). Op de 200 meter school en 40 meter wissel wist hij tot de finale door te dringen, maar hij slaagde er niet in de tijden, die hij had neergezet tijdens de juniorenkampioenschappen, te verbeteren.

De bedoeling was dat de delegatie op 10 juli terug zou keren naar Curaçao voor deelname aan de CCCAN-kampioenschappen van 15 tot en met 22 juli in Mexico. De Antilliaanse zwembond liet echter vlak voor hun vertrek naar Nederland weten dat zij niet in aanmerking zouden komen voor de CCCAN. Als reden werd opgegeven dat zij door hun vertrek niet aan de bondstrainingen konden deelnemen.

Camilio Berenos maakte van de gelegenheid gebruik door in Zwitserland in trainingskamp te gaan en zal als toeschouwer de Europese jeugdkampioenschappen bijwonen. Alhoewel Berenos zich heeft geplaatst voor het evenement mag hij niet deelnemen, omdat hij te jong is.



■ *AMERSFOORT — Een kleine Curaçaose zwemdelegatie liet een uitstekende indruk achter tijdens de Nederlandse juniorenkampioenschappen. Camilo Berenos won op alle zes starts een gouden medaille, terwijl Douglas Cachemir een bronzen medaille veroverde. Op de foto staande (v.l.n.r.) Clifford Cratz, Nadia Troeman, Camilo Berenos en coach Shawn Vento. Knielend: Tessa Solomon en Douglas Cachemir.*

Geen massaspurts meer voor Museeuw

PAU — Vijf minuten had hij op een muurtje het tafereel rond Fabio Casartelli zitten bekijken. Johan Museeuw viel dinsdag op dezelfde plek. Hij was volkomen van de kaart door het incident. De Belg zag de Italiaan dood gaan.

Een dag later weigert Museeuw mensen te woord te staan. De Belg, dit seizoen tijdens Gent - Wevelgem op een iangs het parcours geparkeerde auto geknald, wilde slechts één ding kwijt: "Ik doe niet meer mee aan massasprints. Verder heb ik niets te zeggen."

Steffi Graf enkele weken buitenspel

HAMBURG — Steffi Graf heeft zich ook teruggetrokken voor het tennistoernooi van San Diego, dat van 31 juli tot 6 augustus wordt gehouden. Ze ondervindt nog te veel hinder van een blessure aan de rug.

Eerder al meldde de nummer één van de wereld zich af voor het landenduel om de Federation Cup, het komende weekeinde in Santander tegen Spanje. Het laatste optreden van Graf was onlangs op Wimbledon, waar ze won.

Uitslagen slow-pitch softball-competities

WILLEMSTAD — In de diverse softball-leagues werden de volgende uitslagen geregistreerd (achtereenvolgens het aantal runs, honkslagen en veldfouten):

LIGA TRAI SERU

Fria Kabes-Cobra: 6-6-4 en 5-7-3. Winnende werper H. de Freitas; verliezer E. Margaretha. Besten aan slag: Cedric Curiel en O. de Lanoy, beiden met 3-2.

Caterpillar-Guiness: 15-15-1 en 12-13-4. Winnaar: R. Magdalena. Verliezer: R. Henriquez. Besten aan slag: R. Thielman (4-3) en G. Schoop (3-3). Homeruns: E. Ignacio, J. Bito, V. de Lanoy en C. Rog.

Heart Breakers-Danger: 8-8-2 en 6-11-4. Winnaar: J. de Palm. Verliezer: H. Lourens. Besten aan slag: J. Martina (2-2), G. Adriana (3-2). Homeruns: Ch. van Thijs.

Happy Time-Athletics: 12-12-4 en 3-4-2. Winnende pitcher: R. Reinita. Verliezer: R. Albertsz. Besten aan slag: D. Ogenio (3-3) en H. Leander (2-1).

Happy Time-Danger: 9-9-1 en 7-9-3. L. Anthony eindigde als winnende werper en verliezer J. Brandao. Besten aan slag: C. de Caster en D.Sanchez, beiden 3-3 en J. Brandao 3-2.

Guiness-Ata Nos Aki: 10-11-2 en 9-12-3. Winnaar: R. Henriquez. Verliezer: G. Jansen. Besten aan slag: V. de Lanoy (2-2), M. Maduro (4-4). Homeruns: C. Rog en R. Nahr.

LIGA VAN ENGELEN

Ennia-Aquilas: 10-10-1 en 0-2-0. Winnende pitcher: W. Mercelina. Verliezer: Wederfoort. Besten aan slag: L. Marshall, F. Curie en F. Guanipa, allen met 1-1. Homeruns: R. Rodriguez.

Glacial-Quisqueya: 12-11-0 en 6-9-2. Winnaar: S. Isenia. Verliezende werper: J. Perez. Besten aan slag: E. Polonius en G. Mathilda met 2-2 en E. Poulina (1-1). Homeruns: S. Adelina (2) en M. Adelina.

Swift-Rayo X: 11-14-3 en 4-5-2. Winnende pitcher: F. Arrindel. Verliezer: S. Clemencia. Besten aan slag: G. Jansen (1-1). Homeruns: R. Pop, R. Rigot, R. Martes, Richardson en G. Jansen.

Baranka-Navegantes: 15-12-1 en 9-10-2. Winnaar: E. Anthony. Verliezende werper: R. Rafaela. Besten aan slag: M. Paz (2-2) en S. Liberia (1-1). Homeruns: E. Cornelia (2)Paz, F. Benito en S. Jonis.

Sluggers-Uniko: 24-19-4 en 9-9-4. Winnende pitcher: A. Naar. Verliezer: M. Boekhoudt. Besten aan slag: E. Ignacio en N. Naar met 3-3 en R. Maria en N. Maat met 4-2. Homeruns: E. Sophia (2), A. Rodriguez (2), E. Ignacio (2), N. Marko, R. van Lamoen en R. Maria.

LIGA UNI TUR

Thrillers-Pepina: 17-13-0 en 6-10-1. Winnaar: Isabella. Verliezer: J. Marual. Besten aan slag: M. Romer (3-3).

Warda D-Chez Susene: 16-16-3 en 6-8-3. Winnende werper was N. de Jesus en verliezer G. Pieternella. Besten aan slag: E. Booi (4-4) en E. Priest en A. Julia (3-2). Homerun: G. van Thijs.

Teremoto-Family: 11-7-0 en 10-12-5. Winnaar: W. Felisia. Verliezer: E. Janga. Besten aan slag: J. Lichtenberg (3-2). Homerun: A. Davelaar. Chez Susene-Family: 10-13-4 en 8-7-0. Winnende pitcher: I. Balentin. Verliezer: H. Bazoer. Besten aan slag: G. Adriana, R. Maria en E. Jacobino (3-2).

Cicoza-Warda D: 21-18-1 en 3-4-6. Winnaar: E. Sambo. Verliezende werper: N. de Jesus. Besten aan slag: R. Casimiri (5-4) en E. Booi (2-2). Homeruns: E. Booi (2), E. Cornelia, M. Regina, S. Obispu, S. Martis.

Sigi Goza-Pepina: 12-14-1 en 5-2-3. Winnende werper: R. Michiel. Verliezer: E. Geerman. Besten aan slag: E. Elisabeth (3-3), E. Albertus (2-2) en A. Clementina (4-3). Homeruns: A. Clementina, D. Adelina.

Thillers-Rangers: 9-10-2 en 8-11-3. Winnaar: S. Leito. Verliezer: H. Lopez. Besten aan slag: H. Isabella (3-2), J. Antonia (2-1). Homerun: R. Rafaela.

Curaçaose fietscrossers naar WK



■ *WILLEMSTAD — Een delegatie bestaande uit 24 fietscrossers, reist morgen naar Colombia waar zij zullen deelnemen aan het WK wielrennen. De verwachtingen zijn hoog gespannen.*

Curaçao beschikt over enkele renners, die met de wereldtop kunnen concurreren. De delegatie, die ruim drie maanden in training is, bestaat uit: Jeannau Jean Louis, Julien Jean Louis, Razul Winklaar, Elton Steenbaar, Gitland Garmes, Jairo Scharbaai, Regino Lomp, Ulrich Winklaar, Jean de Lannoy, Xavier Martina, Garrick Drenthe, Javier Scharbaai, Gianno Chirino, Whaland Garmes, Zahur Fraai, Ryan Fijnje, Argenis Leito, Dirky de Jong, Mitchel Martina, Urling Koeijers, Maikel Jansen, Rudolf Garmes, Wenson Prince en Grandly Perez. De renners variëren in leeftijd tussen de 5 en 25 jaar.

Voorbereidingen Regatta Curaçao-Coro vergevorderd

WILLEMSTAD — De voorbereidingen voor de regatta van Curaçao naar Coro zijn in volle gang. Op Curaçao is er een enorme belangstelling van de kant van vele zeil- en motorbooteigenaren en zelfs uit Bonaire zijn er verzoeken binnengekomen. De regatta vindt plaats in het weekeinde van 4 tot en met 6 augustus.

In de Venezolaanse stad Coro zijn de voorbereidingen reeds in een vergevorderd stadium. De gemeente heeft opdracht gegeven het strand schoon te maken en lichtmasten te plaatsen op verankerde schepen om het zicht's nachts te verbeteren. Er komt speciale bewaking en met de vissers zijn afspraken gemaakt om zoveel mogelijk behulpzaam te zijn. Voorts komt er een douchegelegenheid op het strand zodat de deelnemers zich kunnen verfrissen. Er zal ook een ferrydienst tussen het strand en de ten anker liggende schepen worden onderhouden. Dit gebeurt met kleine vaartuigen. Kortom, er wordt niets aan het toeval overgelaten.

Aan de veiligheid zal grote aandacht besteed worden. Bij voldoende deelname zal aan de Venezolaanse kustwacht worden gevraagd om een patrouillevaartuig de regatta te laten begeleiden, terwijl een vliegtuig van de Koninklijke Luchtmacht de regatta vanuit de lucht zal observeren. Verder zullen nog vaartuigen van de reddingsorganisatie Citro meevaren.

HISTORISCH

De regatta zal gehouden worden aan het eind van de feestweek, waarbij het feit wordt herdacht dat 486 jaar geleden de stad Coro werd gesticht. Deze Venezolaanse stad behoort tot de oudste steden van Zuid-Amerika en is door zijn vele historische plekjes een populaire toeristische attractie.

J. Kooijman, secretaris van Marathon Surfing Curaçao is wildenthousiast over de komende regatta. "De regatta tussen Curaçao en Coro is niet alleen een bijzonder leuk watersportevenement, maar zal ook de vriendschapsbanden tussen Curaçao en Venezuela aanmerkelijk bevorderen. Er bestaan historische banden tussen Curaçao en de staat Falcon. Men behoeft het telefoonboek van Coro er maar op na te slaan om bij ons bekende namen tegen te komen. Indien deze regatta lukt kunnen wij in de toekomst nog meer bijzondere regatta's tegemoet zien. Voor alle booteigenaren heb ik dan ook één advies: Mis deze regatta niet."

Het is niet de eerste keer dat een regatta tussen Venezuela en Curaçao wordt gehouden. In de jaren 1983, '85 en '87 zijn er drie enorme regatta's onder de naam van de Venezolaanse bevrijder Simon Bolivar naar het stadje Cumarebo gehouden, waaraan soms meer dan 60 vaartuigen en honderden personen deelnamen.

Kooijman: "Het bijzondere in die dagen was dat ook windsurfers meegingen. Polygoon heeft indertijd, met medewerking van de Curaçaose overheid, een korte, maar mooi reportage gemaakt, die in 56 landen werd uitgezonden".

In totaal zijn er meer dan 7 regatta's geweest. Door de bijzondere veiligheidsmaatregelen heeft niemand ooit een schram opgelopen. Dit keer gaan er echter geen windsurfers mee.

Doordat de belangstelling zo groot is bekijkt de organisatie of het mogelijk is om tegelijk met de regatta een chartervlucht naar Coro uit te voeren. " "De kans is groot dat een aantal geïnteresseerden niet mee kunnen. Daarom zijn we op het idee van een chartervlucht gekomen. Voor de kosten hoeft niemand het te laten, want die zijn voor een regatta van deze klasse nog nooit zo laag geweest."

Voor meer informatie over de regatta kan men terecht bij de heren Kooijman (tel. 624479) of Van Dooren (tel. 675996 of 627249).

Renners leggen Tour een dag lam

Kamergenoot Casartelli krijgt rit geschonken

PAU — De gangbare heksenketel aan de streep ontbreekt. Geen joelende sirenes, snerpende fluitjes of opgeblazen agenten en officials. Slechts een ingetogen huldiging van de klassementsleiders. De Tour is één dag geen Tour.

Het peloton besluit na het overlijden van Fabio Casartelli tijdens de rit tussen Tarbes en Pau te rouwen, over de totale afstand van 237 kilometer. Uit eerbied voor de overledene en uit meedeleven met de familie.

De zes overgebleven renners van Motorola mogen aan het eind van de rit naast elkaar de streep passeren, waarbij Andrea Peron als kamergenoot en vriend van de onfortuinlijke coureur zijn wiel iets eerder over de witte lijn steekt. Op gepaste afstand volgen de overige collega's. Een respectvol applaus klinkt van de tribunes. Een mensenleven is even belangrijker dan de sport en de commercie.

Het initiatief komt 's ochtends van de Italiaan Gianni Bugno, gesteund door Erik Breukink. De Nederlander had dinsdag na het dramatische ongeval van Casartelli met afschuw gevolgd hoe de winnaar en de overige klassementsleiders uitbundig werden gehuldigd. "Dat is fout. Daar kan ik enorm kwaad over worden. Iedereen denkt dan weer dat het de coureurs allemaal niets uitmaakt. Dit is de enige manier om iets terug te doen. Iedereen had dezelfde gedachte na de start."

Breukink weet 's ochtends voor de start niet wat er gaat gebeuren. Hij hoopt dat het peloton hetzelfde gebaar zal maken als in 1967, toen Tom Simpson op de flanken van de Mont Ventoux overleed en een dag later zijn vriend Barry Hoban de rit mocht winnen. Tegenwoordig hebben de commerciële belangen de sport overgenomen. Breukink vreest voor een normale finale.

Zijn wens, een soort herdenkingsrit als gebaar naar de nabestaanden, komt uit. Bugno en Breukink zelf polsen alle kopmannen. Niemand maakt bezwaar. Ook klassementsleider Indurain stemt in. Lance Armstrong voert in gepaste snelheid lang het peloton aan, in de afdalingen is bergkoning Virenque voortdurend voorin te vinden om de snelheid te minderen. Ondanks het lage tempo komen er toch renners tijdens de beklimmingen in grote problemen. Ze komen ook steeds terug.

De renners praten veel met elkaar, zeker als Pau na bijna acht uur in de smorende hitte nadert. Geen ontsnappingen, geen nieuws, de Tour-radio zwijgt. "Een bizarre rit", kijkt Erik Dekker na afloop op de laatste tocht door de Pyreneeën terug. Voor de start twijfelt Dekker nog aan het nut van het initiatief om een Motorola-coureur te laten winnen. "Daar help je Casartelli en zijn familie niet mee."

De Tour-directie gaat helemaal mee in de nette actie en laat voor de finish weten, dat er geen klassement wordt opgemaakt. De Franse televisie zendt treurmuziek uit als de coureurs na 7 uur, 50 minuten en 12 seconden zijn gearriveerd. Tijdens de etappe wordt iedereen erbij gesleept om zijn zegje te doen over de treurigste rit sinds 28 jaar. "Respect" is het meest vernomen woord tijdens de interviews.

Het is eerst de bedoeling dat Andrea Peron de rit wint, door in de laatste vijf kilometer vooruit te rijden. De landgenoot en vriend van Casartelli weigert het voorstel beleefd. Hij wil met het team finishen. Die gedachte wordt uitgevoerd. "Het was de verschrikkelijkste rit uit mijn wielerleven", spreekt Bart Voskamp diep uit zijn hart. "Donderdag gaat de Tour gewoon weer verder", zegt Erik Breukink realistisch.

Algemeen klassement:

1.	Indurain	----
2.	Zülle	2.46
3.	Riis	5.59
4.	Jalabert	6.26
5.	Gotti	9.52
6.	Mauri	13.02
7.	Escartin	14.03
8.	Buenahora	14.07
9.	Chiappucci	14.35
10.	Virenque	14.54
11.	Rominger	15.41
12.	Madouas	17.22
13.	Pantani	20.54
14.	Lanfranchi	23.11
15.	Mejia	30.33
19.	Breukink	43.44



■ *PAU — Twee Fransen kijken naar het Tourpeloton, dat gisteren in wandeltempo van Tarbes naar Pau reed. Ter nagedachtenis aan Casartelli besloten de renners niet voor het klassement te rijden. Het Motorola-team, reed de gehele rit aan kop en mocht ongeveer vijf kilometer voor de finish alleen wegrijden. Andrei Peron, kamergenoot van Casartelli kreeg vervolgens de winst cadeau.*

Monica Seles toch op gedeelde eerste plaats

NEW YORK — Tennisster Monica Seles maakt haar rentree als nummer één op de wereldranglijst, naast Steffi Graf. De spelersbond WTA heeft dit vandaag officieel bekendgemaakt.

Een fan van Steffi Graf op het toernooi van Hamburg stak Seles op 30 april 1993 met een mes in de rug. Sindsdien speelde ze geen wedstrijd meer. Op 29 juli maakt ze in Atlantic City haar rentree in een demonstratiepartij tegen Martina Navratilova.

Navratilova, voorzitter van de WTA, stelde onlangs voor Seles zes maanden, tot 1 januari 1996, bovenaan te zetten, kort Graf als nummer één op de wereldranglijst te plaatsen. De Duitse en haar Spaanse collega Aranxta Sanchez gingen aanvankelijk niet akkoord met dit voorstel. De suggestie van Navratilova is nu echter toch overgenomen, in zoverre dat ze nu voor de eerste zes toernooien als co-nummer één geldt.

Seles heeft zich al officieel ingeschreven voor de US Open, die eind augustus in New York begint. Het is nog niet duidelijk welke toernooien de Amerikaanse van Servische afkomst speelt in voorbereiding op het Grand Slam-toernooi, dat ze in 1991 en 1992 won. Zelfs verklaarde ze gisteren voor het evenement in New York nog twee keer op een officieel toernooi in actie te kunnen komen.

De voormalige nummer één verklaarde verder gelukkig te zijn met de voorkeursbehandeling. "Ik kan die steun gebruiken. Uiteraard heb ik de laatste tijd veel getraind. Maar wedstrijden spelen is heel anders. Er is een totaal andere druk. Ik ben ook een beetje nerveus."

Ze zei in mei de beslissing te hebben genomen terug te keren. "Ik speelde een trainingspartijtje tegen Navratilova. Daar had ik zoveel plezier in, dat ik besloot weer serieus aan de slag te gaan. Als ik het incident van toen echt achter me wil laten, moet ik deze stap zetten."

Over een vergelijking van de Seles van destijds en die van nu zei ze: "Ik ben twee jaar ouder en twee centimeter langer. Verder ben ik dezelfde gebleven."

Diefstal schering en inslag bij het WK-schermen

DEN HAAG — De wereldtitelstrijd schermen in Den Haag, met bijna 700 deelnemers uit 69 landen, oefent een grote aantrekkingskracht uit op het dievengilde.

Het bleef de eerste twee dagen niet bij een aantal inbraken in auto's buiten Houtrust Sport, waarbij vooral de radio's het moesten ontgelden. Zwaar gedupeerd werd een Duitse fotograaf, die zijn apparatuur ter waarde van circa 10.000 gulden op een curieuze manier kwijtraakte.

De man stapte in een taxi om zich naar zijn hotel te laten brengen. Daar vroeg hij de chauffeur even te wachten om terug te kunnen keren naar de sporthal. Weer buiten gekomen bleek de taxi, inclusief kostbare fotospullen, spoorloos verdwenen.

Ook de persdienst had met tegenslag te kampen. Inderhaast moesten nieuwe telefoons voor de commentaarposten van radio en televisie in het Congresgebouw, waar de finales zijn, worden besteld. De daarvoor bestemde en al gereserveerde apparaten bleken te zijn ontvreemd tijdens het North Sea Jazz Festival, dat afgelopen weekeinde in het Congresgebouw werd gehouden.

Geen Noorse boycot Frans voetbalelftal

OSLO — De Noorse voetballers hebben besloten het vriendschappelijke duel tegen Frankrijk niet te boycotten. De international Lars Bohinen maakte dinsdag bekend zaterdag niet te willen spelen. Bohinen protesteert op die manier tegen de door de Fransen voorgenomen kernproeven.

Doelman Thorstvedt en aanvaller Fjörtoft namen na de beslissing van Bohinen het initiatief tot een gesprek. Niet alle internationals waren voor een boycot, waarna werd besloten zaterdag toch te spelen. "Omdat we door te spelen ook kunnen laten blijken tegen het Franse besluit te zijn", verklaarde Thorstvedt.

"De wedstrijd wordt in Frankrijk uitgezonden. We zoeken nog naar een manier om alle kijkers onze afkeuring duidelijk te maken. Maar we laten ons daar ook niet al te zeer door afleiden. We willen de Fransen bovenal extra graag verslaan."

Noorse ecologisten zullen de wedstrijd aangrijpen om in het stadion te protesteren. De Noorse voetbalbond heeft aangekondigd supporters bij binnenkomst in het stadion wel te controleren. Teksten op spandoeken zullen echter niet worden gecensureerd.

Fiets Casartelli gaat mee tot Parijs

Renners nog danig geschokt na dood Fabio Casartelli

PAU — De fiets met het nummerplaatje 114 stond vanochtend op de volgwagen van Motorola. Het rijwiel blijft daar tot Parijs. Fabio Casartelli rijdt niet meer mee in het peloton. Hij is dood. De renners van de Tour zijn de schok vlak voor de start van de zestiende etappe nog niet te boven.

In het 'Village Depart', altijd een vrolijk eet- en drinkfestijn, gaat het gastronomisch spektakel gewoon door. Het eten is opnieuw van hoge kwaliteit, de drank vloeit rijkelijk. Zoals elke dag. Buiten drentelen de coureurs. Ze lijken versuft, in trance, zijn moeilijk aanspreekbaar. De gezichten staan strak, in kleine groepjes drommen ze samen.

De renners van Motorola, gezamenlijk op de fiets gearriveerd, hebben een rouwband om. De coureurs van het Italiaanse Polti eveneens. Respect voor een verloren vriend, iets wat de Tour-directie dinsdagavond niet kon opbrengen. De huldigingen gingen op de normale, uitbundige en feestelijke wijze door.

Hennie Kuiper, assistent-ploegleider van Motorola, wil op dat macabere gegeven niet reageren. Maar zijn roodomrande ogen zeggen genoeg. Kuiper vond het bespottelijk. Maar 'the show must go on', wat er ook gebeurt.

Kuiper heeft een zwaar etmaal achter de rug. De ploeg nam dinsdag in het ziekenhuis afscheid van Casartelli. Beraad over de te volgen weg vindt buiten in het gras plaats. Het team komt er niet echt uit. Andrea Peron belt met de vrouw van de overleden coureur. Rijden, zegt ze. "Jullie moeten verder. Stoppen zou alles alleen maar erger maken".

Kuiper, die zelf tijdens een Tour zijn vader verloor, spreekt zacht. Casartelli had hem beloofd Parijs te halen. Om die gedachte door te drukken, besluit het team verder te trekken. Een simpele, maar alleszeggende verklaring.

Erik Dekker kende Fabio Casartelli van de Olympische Spelen in Barcelona. De Italiaan veroverde daar goud in de wegwedstrijd, de Nederlander zilver. Daarna stapten ze allebei over naar de profs. Ze kwamen elkaar bij tal van wedstrijden weer tegen. Een gesprekje, een handje. De band was klein maar voelbaar. Beiden waren het Engels machtig. Dat maakte het contact een stuk gemakkelijker. Tijdens de koers wilde Dekker het nieuws niet geloven, de klap kwam pas na de finish.

Dekker heeft het er één dag later nog moeilijk mee. Hij vertelt 's nachts een keer of twintig wakker te zijn geschoten. Steeds moest hij aan het incident denken. Hij lag alleen op een kamer en was daar blij mee. Niemand in de buurt om het verwerkingsproces te verstoren. Een hele Tour fietsen stelt in één keer niets meer voor, passeert er door zijn hoofd. Hij vraagt zich enkele keren af hoe Virenque zich bij de huldiging heeft gevoeld; hoe de winnaar van de etappe naar Pau zich zal voelen.

Jim Ochowicz, de ploegleider van Motorola, zegt dat er een fonds voor de nabestaanden komt. De coureurs van Motorola staan al hun Tour-verdiensten af, de Amerikaanse bedrijfsleiding tast ook flink in de buidel. Op het plein wordt het stiller en stiller. De coureurs van Motorola staan vooraan als iedereen één minuut stilte in acht neemt. De zestiende etappe start. Oud-wereldkampioen Lance Armstrong voert de zwijgende groep van 119 renners aan.

De renners hebben overlegd. Virenque laat de Tourdirectie weten dat alle premies van de zestiende etappe naar de familie van Casartelli gaan. De Societé verdubbelt het bedrag, dat dan in totaal op zo'n half miljoen Franse francs (ruim 150.000 gulden) uitkomt. Het is slechts een gebaar op de dag dat de Tour even de Tour niet is.

WK-schaken op het 'hoogste' niveau

NEW YORK — De finale om het PCA-wereldkampioenschap schaken speelt zich waarschijnlijk letterlijk en figuurlijk op het hoogst denkbare niveau af. De organisatoren willen finalisten Kasparov en Anand om de titel laten spelen op de 107e verdieping (420 meter) van het World Trade Centre in New York. Dat heeft PCA-directeur Bob Rice in New York meegedeeld.

De schakers spelen in een speciaal ontwikkelde geluidsdichte glazen ruimte. Titelverdediger Kasparov (32) en zijn 25-jarige Indiase uitdager zetten zich in september aan hun tweekamp over twintig partijen. Behalve de titel is door sponsor Intel voor de winnaar een bedrag van één miljoen dollar weggelegd. De verliezer strijkt nog altijd 500.000 dollar op.

Aanvankelijk zou het wereldkampioenschap in Keulen worden gespeeld. Volgens Rice hoort de strijd om de internationaal meest verbreide sport echter thuis in New York, 'de hoofdstad van de wereld'. De tweekamp is de eerste sportwestrijd, die live op Internet wordt gebracht.

Kasparov verdedigt zijn titel voor de vijfde keer sedert hij in 1985 Karpov versloeg. Destijds ging het nog om het wereldkampioenschap, dat door de wereldschaakbond Fide werd georganiseerd. Twee jaar geleden nam Kasparov de organisatie om de wereldtitel in eigen hand, voornamelijk om financiële redenen. Waarschijnlijk vindt volgend jaar een 'hereenigingsmatch' plaats tussen de kampioen van de PCA en die van de Fide. Om die laatste titel zijn Karpov en Kamsky in de race. Zij spelen later dit jaar.

Nederland mist EK-finale na nederlaag tegen Spanje

KATERINI — Even leek het erop dat een Nederlands jeugdteam voor het eerst in 25 jaar zou doordringen tot een finale op een internationaal toernooi; er hoefde alleen maar gelijk te worden gespeeld. Het UEFA-team, verloor echter met 1-2 van Spanje en speelt morgen de troostfinale tegen Griekenland.

"Het zijn sluipmoordenaars", had PSV-scout Piet de Visser vooraf aangekondigd. De Nederlandse verdedigers sliepen toch net te vaak. Daar konden de aanvallers zo goed als niets tegenover stellen. Een bal op de paal van Boudewijn Zenden en een mislukt schot van Nordin Wooter waren nog de beste kansen.

De benen van de Spanjaarden leken twee keer zo dik als die van de Nederlanders. Het UEFA-team kwam er fysiek en voetballend niet aan te pas, terwijl spelers als Zenden, Wooter, Van der Leegte, Van der Doelen en Musampa toch geregeld in het eerste team spelen bij hun club. "We kwamen duidelijk tekort. Deze jeugdige voetballers spelen te vaak zonder grote weerstand. Soms zijn het net kerels, dan weer jongetjes. Dat zie je in deze wedstrijd terug. Dit soort zware duels moeten we vaker spelen. Hoe we dat gaan aanpakken, moeten we maar eens over na gaan denken", zei coach Hans Dorjee.

De wedstrijd bleef theoretisch spannend tot de laatste minuut. Nederland maakte echter geen moment de indruk nog langszij te kunnen komen. Het was dat doelman Criado van de Spanjaarden over de schreef ging en Musampa onderuit schoffelde, anders had het Nederlands UEFA-team waarschijnlijk helemaal niet gescoord. De strafschop werd door PSV'er Van der Leegte beheerst afgemaakt.

Aanvoerder Zenden bleef na de verloren wedstrijd minuten stil op de grond liggen. Vorig jaar op het EK in Spanje was hij er ook al bij. Toen misten ze de finale eveneens op een haar. "Graag zou ik mijn jeugdperiode hebben afgesloten met het bereiken van de eindstrijd. We hebben een lange weg achter de rug. Dat het dan uiteindelijk op het laatst opnieuw fout gaat maakt het extra zuur."

De Kruijff naar FC Groningen

GRONINGEN — Na Roel Liefden van Dordrecht '90 heeft FC Groningen ook Edwin de Kruijff van FC Utrecht aangetrokken. De transfervrije De Kruijff, die ook bij Roda JC solliciteerde, tekende een contract voor twee jaar.

Afgezien van een korte onderbreking bij De Graafschap speelde De Kruijff acht jaar bij FC Utrecht. Meestal als rechterspits. FC Groningen liet woensdag Dick Schreuder naar RKC vertrekken. Deze rechterspits tekende voor twee seizoenen in Waalwijk. Hij vindt daar op het middenveld zijn broer Alfred.

Zeljko Petrovic blijft bij RKC

WAALWIJK — Zeljko Petrovic heeft een nieuw, driejarig contract bij RKC getekend. De Montenegrijnse middenvelder had zich niet laten zien op de eerste trainingen bij de Nederlandse eredivisionist. Hij was ontevreden over de voorwaarden in het doorlopende contract.

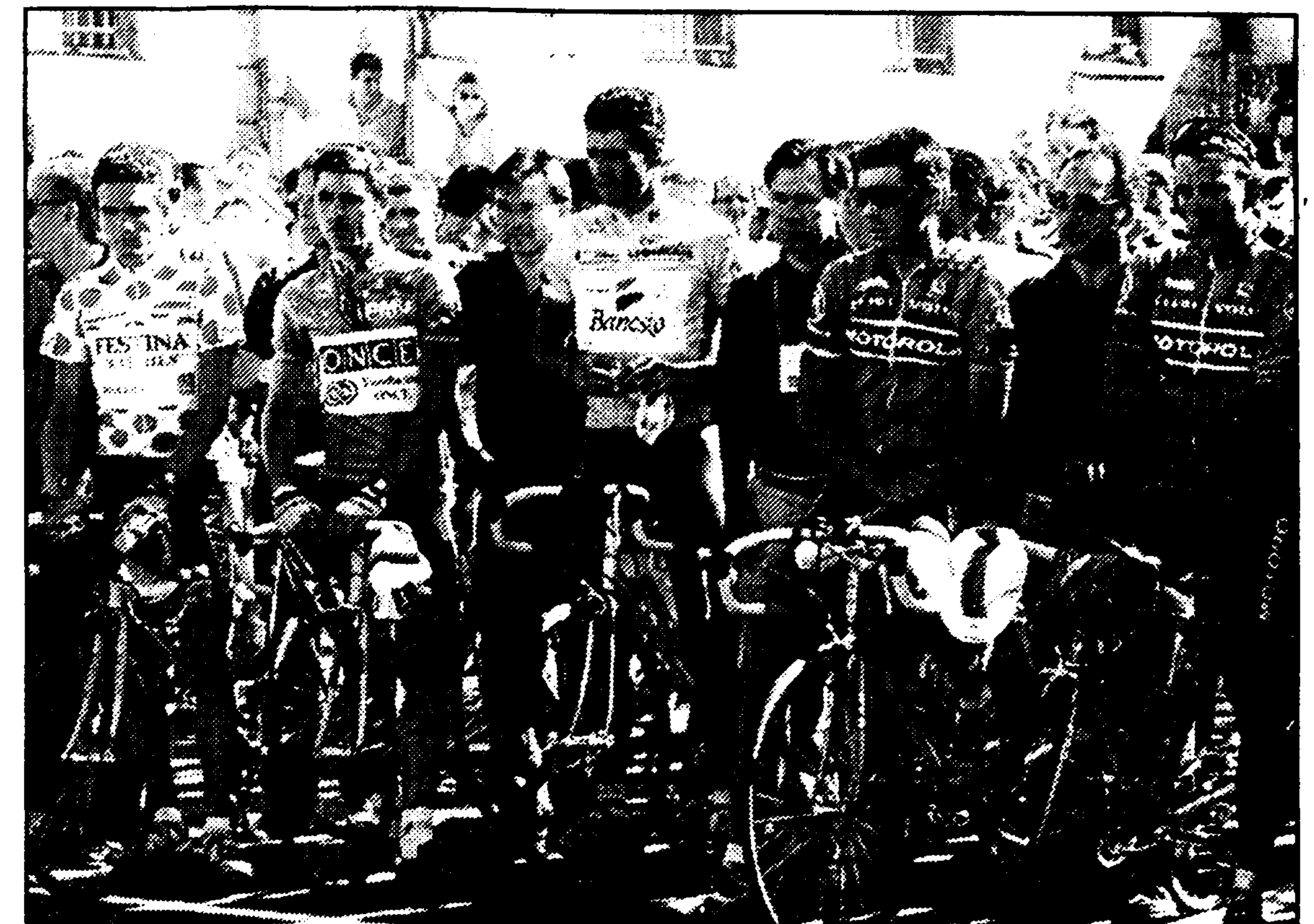
RKC nam de 29-jarige Petrovic vorig seizoen over van Den Bosch. De spelbepalende middenvelder draaide een goed seizoen, maar vond dat uit zijn salaris geen waardering bleek. "We hebben nu allebei water bij de wijn gedaan", aldus algemeen directeur Van Delft.

RKC heeft de onderhandelingen met Arnold Scholten opgeschort. De Feyenoorder is in onderhandeling met St. Etienne dat hem [illegible]

Arbiter geeft blunder toe

MONTEVIDEO — De Peruviaanse scheidsrechter Alberto Tejada heeft toegegeven een blunder te hebben begaan in de wedstrijd Argentinië - Brazilië. "Ik had de gelijkmaker van Brazilië nooit mogen goedkeuren", verklaarde hij. De Braziliaan Tulio controleerde de bal met de hand alvorens te scoren. [illegible] dit doelpunt bereikte de wereldkampioen via strafschoppen de halve finale van de Copa America.

"Ik voelde me beroerd toen ik de video zag", verklaarde scheidsrechter Tejada. "Tijdens de wedstrijd heb ik het handsgeval niet waargenomen. De Argentijnse spelers protesteerden ook niet direct. Zij waren er ook niet zeker van."



■ *PAU — De Tourrenners namen gisteren voor de start van de zeventiende etappe één minuut stilte in acht ter nagedachtenis van de dinsdag overleden Fabio Casartelli. Op de eerste rij stonden de klassementsleiders en de leden van het Motorola-team van Casartelli. V.l.n.r. Richard Virenque (leider bergklassement), Laurent Jalabert (leider puntenklassement), Miguel Indurain (gele trui) en Frankie Andreu en Lance Armstrong van Motorola.*

Russische controlepost bij Grozny



■ GROZNY — Een Russische soldaat met een machinegeweer op zijn schouder staat bij een controlepost in de omgeving van de Tsjetsjeense hoofdstad Grozny. De post bestaat verder nog uit een pantserwagen. Het overleg over de vrede voor Tsjetsenie is een paar dagen opgeschort voor beraad met de achterban.

Volgens Ruandese lijst van deelnemers aan massamoord:

Ook clerus schuldig aan genocide

KIGALI/PARIJS - De lijst van vermeende Ruandese massamoordenaars die door de regering van Ruanda is opgesteld, bevat de namen van twee priesters: Pastoor Wenceslas Munyeshyaka en de predikant Philippe Semuhugu. Het Franse persbureau AFP wist de hand te leggen op de lijst van 'vermeende opdrachtgevers, organisatoren en daders van de genocide en de politieke moorden' in Ruanda in april vorig jaar.

De lijst telt 446 namen. Achter de naam van pastoor Wenceslas staat slechts vermeld: 'p/a Parochie van de Heilige Familie te Kigali. Crimineel'. Semuhugu wordt omschreven als 'opruier en massamoordenaar in de gemeente Gishoma'. De lijst meldt niet van welke misdaden zij precies worden beschuldigd. Pastoor Wenceslas ving gedurende de moordpartijen vorig jaar duizenden Ruandezen, in meerderheid Tutsi's, op in de kerk van de Heilige Familie in de hoofdstad Kigali. Hutu-milities richtten vervolgens een bloedbad aan onder deze vluchtelingen. De pastoor ontvluchtte Kigali nadat de rebellen van het Ruandees Patriottisch front (RPF) de hoofdstad hadden ingenomen, en verblijft nu als vluchteling in Frankrijk.

Pastoor Wenceslas ontkende woensdag tijdens een persconferentie in Parijs de beschuldigingen. Volgens hem zijn ze door 'extremisten van het RPF' in scène gezet. Op zijn beurt haalde hij getuigen aan die zijn lezing van de gebeurtenissen in Kigali bevestigen.

Kozyrev over Veiligheid in de wereld



■ *MOSKOU - Voor het bewaren van de veiligheid in de hele wereld is een speciale rol weggelegd voor de internationale instanties, zo stelde de Russische minister van Buitenlandse Zaken Andrej Kozyrez. Hij noemde met name de taak op dit gebied van de Verenigde Naties, de Organisatie van Europese Veiligheid en Samenwerking (OSVE) en de NAVO. De Russische minister voerde het woord tijdens een conferentie in Moskou over twintig jaar Helsinki-pact: 'Naar een nieuwe orde van Europese veiligheid'.*

Bomauto's steeds meer in zwang bij strijdgroepen

Algerije: geweldsspiraal

ALGIERS - De moord dinsdag op twee broers is de jongste gewelddaad in een reeks gewelddadigheden in Algerije. Vooral het noorden van het land wordt, volgens Algerijnse kranten, sinds het midden van vorige week getroffen door een geweldspiraal.

De Gewapende Islamitische Strijdgroepen zetten steeds vaker autobommen in tegen politie en veiligheidstroepen. Verder komen er meldingen binnen van aanslagen, moorden en sabotage-acties om het land te ontwrichten. Ook zouden de radicale moslims hebben gedreigd akkers met graan in brand te steken als de boeren hen niet willen steunen.

De regering beantwoordt de operaties van de fundamentalisten met harde acties. Bij gevechten met het leger zouden in de eerste twee weken van juli al honderden islamitische strijders gesneuveld zijn. Het toenemende geweld valt samen met het mislukken van het overleg over een wapenstilstand tussen de regering en het Islamitisch Reddingsfront (FIS).

Voorstel Bosnisch Servische leider Karadzic:

Gorazde en Sarajevo ruilen

WASHINGTON - De Bosnisch Servische leider Karadzic heeft de Bosnische regering voorgesteld Gorazde op te geven in ruil voor delen van de Bosnische hoofdstad Sarajevo die in handen zijn van de Bosnische Serviërs.

"De Bosnische moslims hebben Gorazde niet nodig anders dan om het ons moeilijker te maken. " Karadzic stelt daarom een uitruil voor van Gorazde voor sommige delen van Sarajevo die onder controle staan van zijn troepen. Dit alles om de moslims 'toegang te geven tot centraal Bosnië'.

In een televisie-interview voorspelde Karadzic dat de oorlog in Bosnië binnen enkele weken beëindigd kan zijn, als de internationale gemeenschap dat wil. Maar de Bosnisch Servische leider gaat nog steeds niet akkoord met een vredesplan van de VS waarin de Serviërs 49 procent van het grondgebied in Bosnië krijgen toebedeeld.

Hij drong ook aan op de stichting van een eigen staat omdat Bosnië volgens hem niet bestaat. Sarajevo moet in tweeën worden opgedeeld tot een Bosnische Servisch deel en een deel voor de moslims.

Premier Kok:Geen probleem met uitlating Pronk

Akashi:Niets bekend genocide

BRUSSEL - VN-gezant Yasushi Akashi zegt 'niet op de hoogte te zijn van de genocide' waar de Nederlandse minister Pronk (Ontwikkelingssamenwerking) dinsdag over sprak.

"Pronk is een grote vriend van mij. Ik zal contact opnemen met de Nederlandse regering om het hele verhaal te horen", zei Akashi desgevraagd. Pronk zei dinsdag dat er duizenden mensen zijn omgebracht bij de verovering van de moslim-enclave Srebrenica. Hij nam daarbij het woord genocide (volkerenmoord) in de mond. Het was voor het eerst dat een Nederlandse minister zich in het openbaar in dergelijke scherpe bewoordingen uitliet over het gedrag van de Bosnische Serviërs. Overigens heeft zijn premier Wim Kok verklaard dat Pronk met zijn uitlatingen niet te ver is gegaan.

Werknemer boos:vier doden

LOS ANGELES - Een medewerker van de gemeente Los Angeles heeft woensdag vier collega's doodgeschoten.

Hij stormde het C. Edwin Piper Technical Centre binnen en opende het vuur. In het gebouw van vier verdiepingen zit de gemeentelijke drukkerij en het gemeentelijke auto-onderhoudsbedrijf, evenals het politielaboratorium waar het DNA-onderzoek voor het proces tegen O.J. Simpson is verricht.

De dader is aangehouden. Na het eerste verhoor concludeerde de politie dat de moordenaar boos is op zijn werkgever.

Voor tweede keer in lading sporttassen:
Coca-vondst in Rotterdam

ROTTERDAM - De douane en de rivierpolitie hebben in de Rotterdamse haven voor de tweede keer in korte tijd cocaïne gevonden in een uit Colombia afkomstige container met sporttassen.

In de nacht van maandag op dinsdag onderschepten de opsporingsdiensten 180 kilo cocaïne. Het poeder zat verstopt tussen sporttassen. Op 30 juni ontdekte de rivierpolitie een partij van 156 kilo cocaïne, eveneens verstopt in een container met sporttassen. De laadkist stond aan boord van een schip uit Colombia.

Beide partijen, met een totale handelswaarde van zo'n dertig miljoen gulden, zijn inmiddels vernietigd. De recherche heeft een onderzoek ingesteld naar de handelaren.

Amerikaanse Republikeinen zetten door
Congres onderzoekt Waco

WASHINGTON - Een commissie van het Amerikaanse congres is woensdag begonnen met een onderzoek naar de tragedie rond de sekte van de Davidianen in het Texaanse Waco. Daar kwamen op 19 april 1993 meer dan tachtig sekteleden om het leven toen de politie na zeven weken belegering het gebouwencomplex van de Davidianen bestormde en er brand uitbrak.

De onderzoekscommissie is op initiatief van de Republikeinen tot stand gekomen. Zij verwijten de regering van de Democraat Clinton ernstige fouten bij de afhandeling van de zaak. De Democraten op hun beurt beschuldigden de Republikeinen ervan regering en politie met ongerechtvaardigde verwijten in diskrediet te willen brengen.

Voor de hoorzittingen, die zeker een week zullen duren, is een honderdtal getuigen opgeroepen. Een van de eersten is de journalist Dick Reavis, die een boek over het drama heeft geschreven. Daarin twijfelt hij aan de officiële versie dat de Davidianen het vuur zelf hebben aangestoken. Als laatste getuige wordt naar verwachting minister van Justitie Janet Reno gehoord.

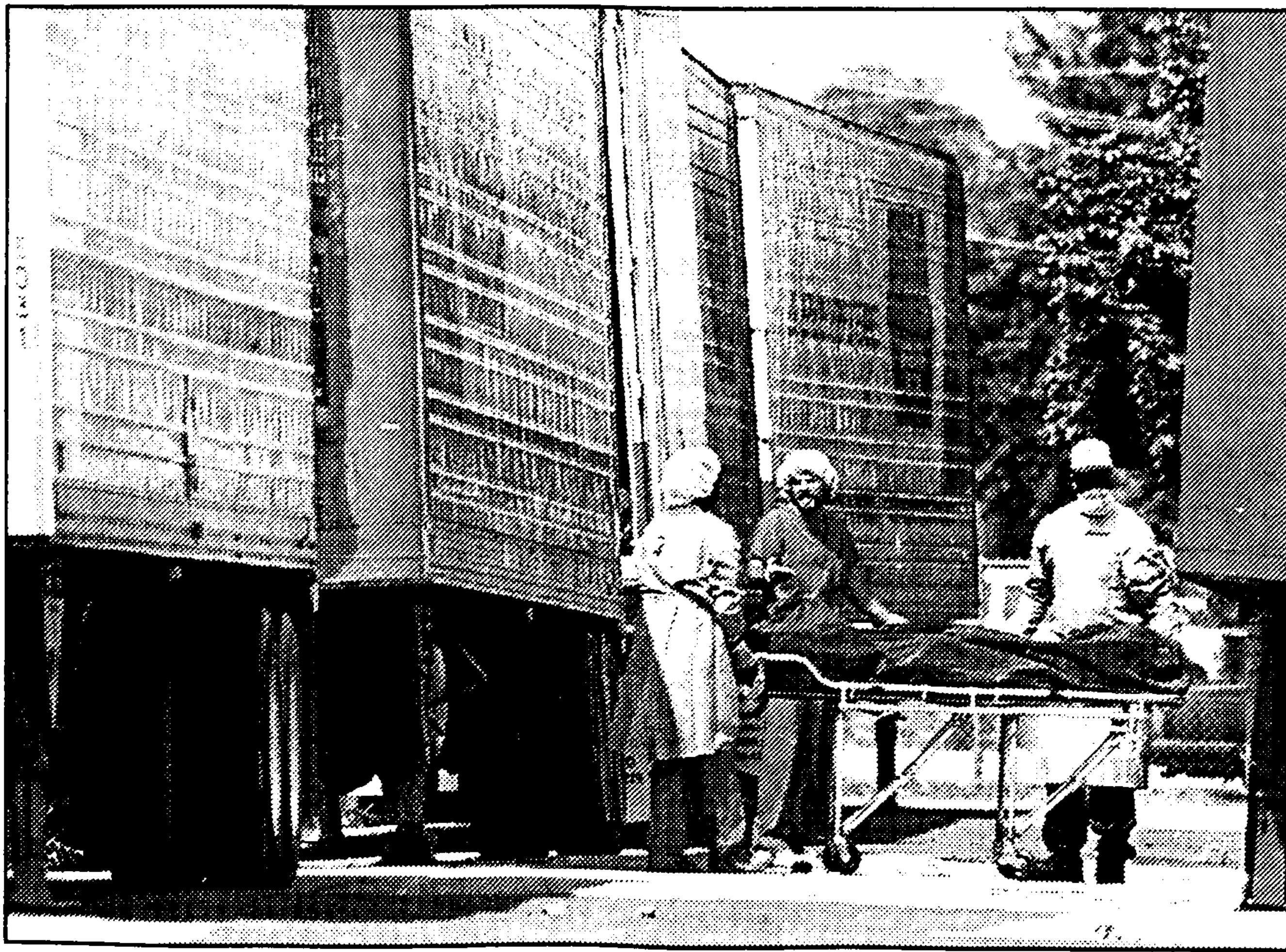
Tijdens algemene staking tegen regeringsbeleid:
Rellen in Libanon

SIDON - De winkels, banken en scholen in Libanon bleven woensdag gesloten door een algemene staking, uitgeroepen door de vakbonden. Zij protesteerden daarmee tegen de hoge prijzen, het slechte functioneren van de publieke diensten en tegen accijnsverhogingen, onder meer voor benzine.

De politie en militairen openden het vuur op betogers die het demonstratieverbod negeerden en stenen naar hen wierpen. Bij ongeregeldheden in de zuidelijke havenstad Sidon raakten twee mensen gewond. Daar werd een politiewagen geplunderd en in brand gestoken. In de hoofdstad Beiroet liepen twee medewerkers van een vakbond bij rellen verwondingen op.

Getuigen zeiden dat politie en leger in Beiroet, Sidon en de zuidelijke stad Nabatiyeh talrijke vakbondsleiders en journalisten gevangen hebben genomen.

Slachtoffers van hittegolf in Chicago



■ *CHICAGO - Personeel van een van de lijkschouwers van Chicago brengt een stoffelijk overschot naar de onderzoekskamer; vermoedelijk het zoveelste slachtoffer van de hittegolf en zijn nasleep. Op de achtergond ziet men enige vrieswagens staan die men gebruikt om daarin de stoffelijke overschotten te bewaren van slachtoffers van deze warmteramp. Men moest woensdag al de achtste vrieswagen in gebruik nemen als tijdelijk onderkomen voor de doden.* (AFP-satellietfoto)

Tsjetsjenie moet van Rusland onafhankelijkheid vergeten
Jeltsin: Autonomie voor Grozny

MOSKOU/NOZJAI-JOERT - Rusland wil Tsjetsjenië een voorstel doen voor vergaande autonomie binnen de Russische Federatie. De Kaukasus-republiek mag van Moskou echter niet onafhankelijk worden.

Dat verklaarde Vjatsjeslav Michajlov, de Russische delegatieleider bij de onderhandeligen met de Tsjetsjenen, woensdag voor zijn vertrek naar Tsjetsjenië. De gesprekken worden donderdag hervat. "De kwestie van de toekomstige status van Tsjetsjenië is de enige reden waarom de ondertekening van een afsluitend document vertraging ooloopt", aldus Michajlov. Tsjetsjenië mag vergaand zelfbestuur krijgen, maar de eenheid van de Russische Federatie moet worden gehandhaafd. De regering in Moskou heeft over dit standpunt overleg gehad met president Jeltsin.

VERRADER

Jeltsin verklaarde dinsdag dat Tsjetsjenië door een presidentiële vertegenwoordiger zal worden geregeerd tot de verkiezingen die voor november op het programma staan. De onderhandelingen met de Tsjetsjenen werden zondag geschorst zonder dat er resultaten waren geboekt. In het Russische parlement heeft woensdag een rechts-nationalistische afgevaardigde premier Tsjernomyrdin betiteld als verrader, omdat deze met de Tsjetsjenen onderhandelt.

In de nacht van dinsdag op woensdag hebben Tsjetsjeense strijders herhaaldelijk Russische troepen in de Kaukasus-republiek beschoten. Daarbij raakten zestien Russische soldaten gewond. Woensdag ontvluchtten veel inwoners van Nozjai-Joert hun dorp nadat Russische gevechtshelikopters een naburige berg hadden aangevallen.

Stukgelopen op splijten uranium
Japan zocht naar A-bom

TOKYO - Japan heeft tijdens de Tweede Wereldoorlog geprobeerd een atoombom te maken. Het slaagde er echter niet in het daarvoor benodigde uranium op tijd te splijten. Dit verklaarde woensdag een officier uit het voormalige keizerlijke leger van Japan.

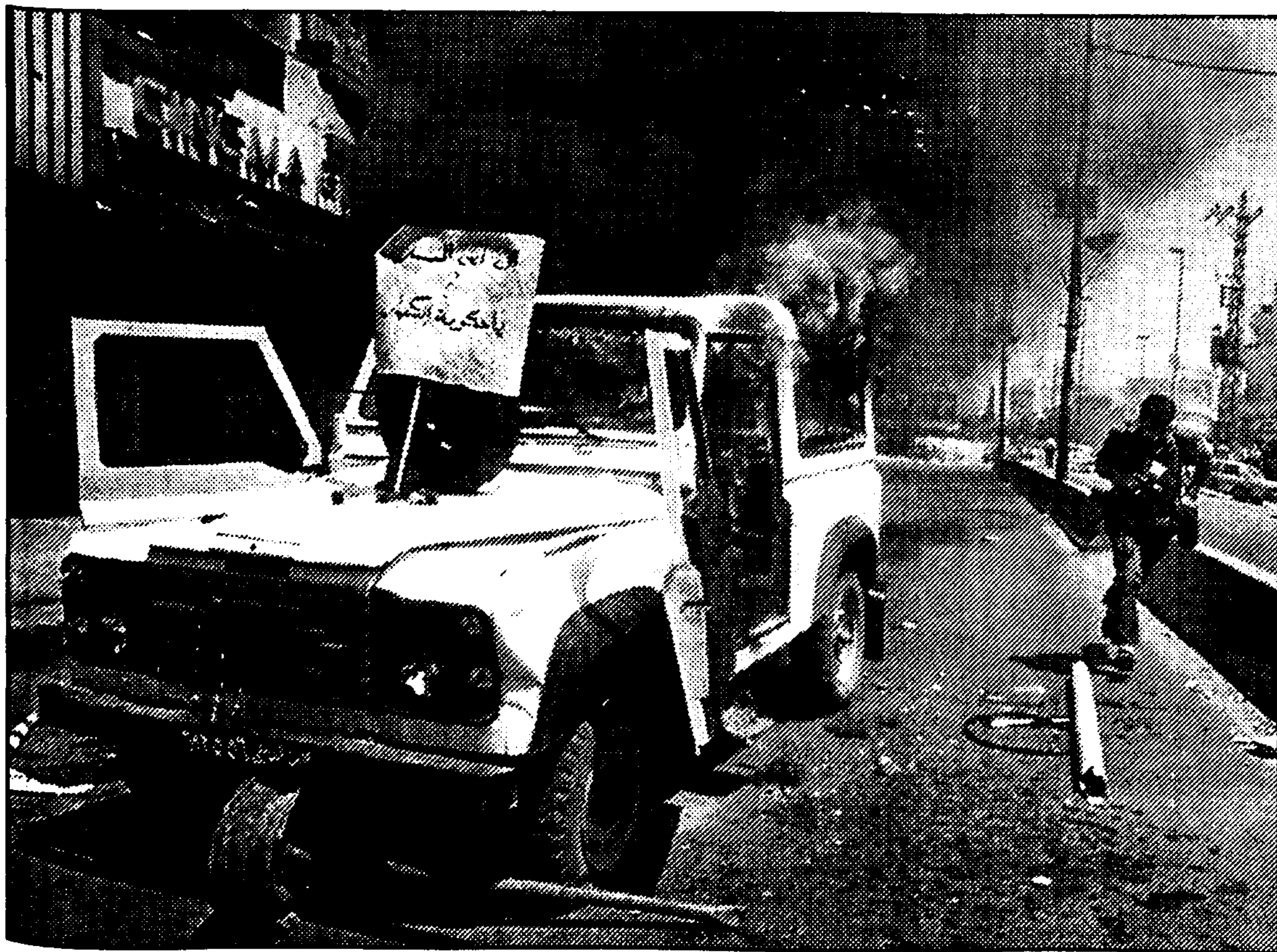
De nu 84-jarige Tatsubaro Suzuki was destijds als luitenant-kolonel betrokken bij het ultra-geheime project. Hij zegt dat het onderzoek bijzonder ver was gevorderd, maar dat het zijn team niet lukte het uranium-235 te splijten. Het Japanse ministerie van Onderzoek had vijftig onderzoekers op het project gezet dat een budget kende van tien miljoen yen (tweeëneenhalf miljoen dollar). Japan was van plan de atoombommen in te zetten tegen bases van de Amerikaanse luchtmacht in de Stille Oceaan.

DUITSE WEIGERING

Het onderzoek begon direct na het uitbreken van de oorlog en was in 1945 zeer intensief. De Japanse keizer zou niet op de hoogte zijn geweest van het project. Het ministerie stuurde Suzuki en zijn team na de explosies van de Amerikaanse atoombommen boven Hiroshima en Nagasaki naar het rampgebied. Daar moest hij informatie over het nieuwe wapen verzamelen.

Volgens Suzuki vroeg zijn land al in het begin van de Tweede Wereldoorlog aan bondgenoot Duitsland uranium te mogen kopen. Toen de Duitsers dat weigerden, haalden de Japanners het uranium uit het bezette Korea. Ze probeerden de stof de splijten met een installatie afkomstig uit de Verenigde Staten. De splijtstofinstallatie bleek echter veel te zwak. In de laatste oorlogsdagen kreeg Suzuki het bevel alle documenten over het onderzoek te vernietigen. ■

Sociale onrust in Libanon



■ *SAIDA - In de Libanese stad Saida kwam het tijdens een protestdemonstratie tegen het sociale beleid van de regering tot een uitbarsting. Onder meer werden politiële voertuigen in brand gestoken. Het Algemeen Libanese Werknemersverbond heeft opgeroepen tot een algemene staking. In verband daarmee is het leger ingeschakeld om de handhaving van de openbare orde te garanderen.* (AFP-satellietfoto)



S.O.V. ASIENTO

Het traditionele *Asiento Tennis kamp* is afgelopen Maandag 17 juli onder leiding van Erik Boekhoudt van start gegaan. Naast tennissen staan ook andere activiteiten zoals zwemmen, zeiltocht, speurtocht, fysiotherapie, video etc. op het programma. Het belooft een heel leuk evenement te worden en de deelnemers zijn dan ook met heel veel enthousiasme begonnen. Voor de week van *24 juli is een 2ᵉ* Tennis kamp gepland. De inschrijving hiervoor is nog mogelijk en zal sluiten op Vrijdag 21 juli. Gelieve zich hiervoor te wenden tot de administratie van Asiento.

Het Tennisbestuur

BEKENDMAKING

In verband met werkzaamheden en het reinigen van het waterdistributienet voor het maken van aansluitingen t.b.v. projekten, verkavelingen en onderhoud, zullen de onderstaande gebieden **GEEN WATER OF LAGE DRUK** ondervinden. Gedurende en na deze werkzaamheden kan men last hebben van **BRUIN WATER** dat van tijdelijke aard zal zijn. Wij zullen ons uiterste best doen om de werkzaamheden gedurende de gestelde tijd uit te voeren.

De mogelijkheid bestaat dat deze werkzaamheden uitlopen door onvoorziene problemen vanwege het verouderde net dat wij hebben.
De volgende gebieden zullen **GEEN WATER** hebben of zullen problemen ondervinden met **LAGE DRUK.**

OP VRIJDAG 21 JULI 1995 VAN 10.00 UUR TOT 12.00 UUR:
BATAVIERWIJK - JOHN B. GORSIRAWEG - VERSAILLESWEG en OMVEVING.

KODELA zal alles in het werk stellen om het ongerief tot een minimum te beperken en biedt bij voorbaat haar verontschuldiging aan.

KODELA

Schadeloosstelling Smit Trafo rond

AMSTERDAM — Aandeelhouders Smit Transformatoren krijgen gedurende drie jaar via een put-optie het recht om hun aandelen voor een uitoefenprijs van maximaal Nf 45 (de introductiekoers van de stukken) plus een premie van Nf 3 aan ABN AMRO te verkopen. Op deze manier wil de bank de aandeelhouders schadeloos stellen voor het opgelopen koersverlies door de onverwachte slechte gang van zaken bij het bedrijf, die bij de beursintroductie niet kon worden voorzien. Wie geen opties wil, kan contant schadeloos worden gesteld.

Als de slotkoers van de aandelen Smit binnen de looptijd van de optie gedurende tien achtereenvolgende beursdagen boven de uitoefenprijs van de optie ligt, zullen de aan de optie verbonden rechten vervallen. De huidige aandeelhouders krijgen zo de mogelijkheid in de onderneming te blijven participeren, waarbij via de put-optie het benedenwaartse prijsrisico zal worden afgedekt met een maximum van Nf 48. Het staat aandeelhouders vrij binnen drie jaar hun aandelen op de beurs te verhandelen, maar als zij hun optie willen uitoefenen zullen zij via de beurs weer aandelen moeten aanschaffen.

De bank zal aandeelhouders die geen gebruik willen maken van put-opties, contant schadeloos stellen. Zij kunnen hun stukken aan de bank verkopen tegen de introductieprijs van Nf 45, indien zij in oktober vorig jaar bij de beursintroductie aandeelhouder werden. Beleggers die tussen 17 oktober vorig jaar en 14 juli 1995 op de beurs kochten of verkochten, kunnen hun nadelig koersverschil terugkrijgen. Voor de aandeelhouders van het eerste uur geldt hierbij het verschil tussen Nf 45 en hun verkoopprijs; voor andere gedupeerden het verschil tussen hun aan- of verkoopprijs en de huidige beurskoers (Nf 24,10).

Aandelen kelderen fors op Newyorkse effectenbeurs

NEW YORK — De beurs van New York en de dollar hebben het gisteren danig laten afweten. De Dow Jones-index van de dertig toonaangevende fondsen op 's werelds leidende beurs zakte met 57,40 punten tot 4628,88 punten. De dollar ging in New York omlaag met 1,25 cent tot Nf 1,5425.

Halverwege de handel zag het er veel ernstiger uit. De Newyorkse beursindex stond toen op een verlies van dik 130 punten, bijna 3 procent, en de dollar liet op dat moment een verlies van zeker 2 cent zien. Zoals doorgaans bij dit soort forse dalingen trad er later een herstel op, maar het verlies dat resteerde had zich in tijden niet voorgedaan.

Wat betreft de aandelenkoersen spraken de handelaren van een correctie, die eigenlijk al eerder had moeten optreden. Dinsdag tekende de reactie zich al af, toen de Dow Jones met 50 punten zakte. Het waren toen de technologiefondsen die de daling inzetten. De grote fondsen, zoals IBM, Intel en Microsoft, maakten eerder van de week mooie winstcijfers over het tweede kwartaal bekend, maar de vooruitzichten bleken minder rooskleurig.

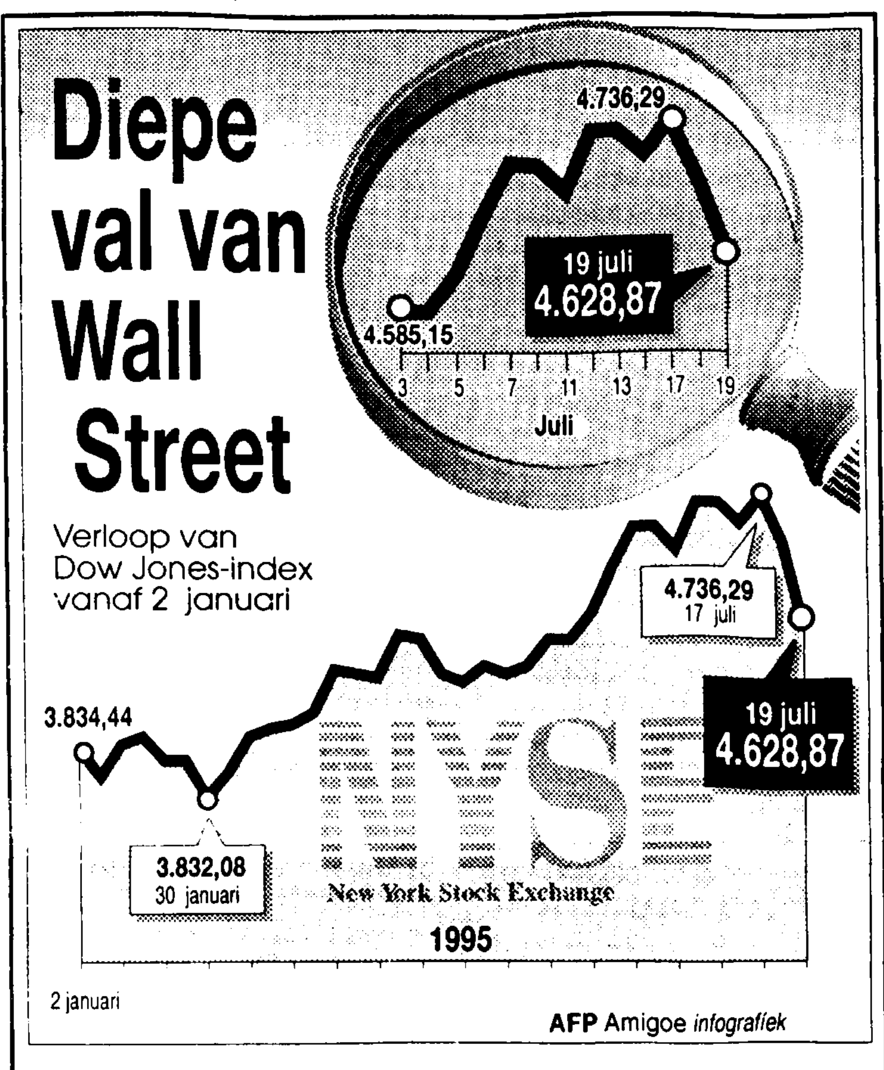
Gisteren spraken de beurshandelaren van een sneeuwbaleffect. De investeerders joegen op grote schaal achter de winst aan, die hun beleggingen in aandelen de laatste tijd hadden opgeleverd. Ze achtten de opmerkingen van Alan Greenspan, Amerika's Centrale Bankpresident, daarvoor de aanleiding.

In zijn halfjaarlijkse rede over de Amerikaanse economie zei Greenspan, dat die het ergste achter de rug lijkt te hebben. Eerder deze maand verklaarde de bankpresident een negatieve groei in het tweede kwartaal van dit jaar niet uit te sluiten.

Greenspan voorziet voor de tweede helft van dit jaar een economische opleving. Dat houdt in dat een verdere verlaging van de rente in de VS op korte termijn vrijwel is uitgesloten. Dat deed de hoop bij de beleggers op meer renteverlagingen, na die van twee weken geleden, vervagen, wat gisteren tot gevolg had dat op grote schaal aandelen in de verkoop werden gedaan.

Op de dollar hadden Greenspan's woorden in eerste instantie een positieve uitwerking. Zijn uitlatingen dat de groei van de economie kan aantrekken, hielden de dollarkoers aanvankelijk goed op peil. Later werd de vermindering van de inflatiedruk die Greenspan signaleerde, uitgelegd als negatief voor de dollar, omdat de rente voorlopig niet omhoog zal gaan.

De dollar ondervond verder de negatieve gevolgen van de sterke daling van de aandelenkoersen. Ook de obligatiekoersen droegen gisteren bij tot het sterk negatieve sentiment. Verder waren er berichten dat de Centrale Bank van Japan de laatste dagen in de markt is geweest om met dollaraankopen de koers van de Amerikaanse munteenheid op peil te houden. Dat versterkte de gevoelens, dat de dollarkoers de laatste tijd niet op een reëel peil stond.



AFP Amigoe infografiek

DAMRAK

Amsterdamse beurs opnieuw in mineur

AMSTERDAM — De effectenhandel in Amsterdam was vanochtend opnieuw in mineur, na de dreun die Wall Street de dag ervoor kreeg te verwerken. Dat leidde in Amsterdam tot een opening, die ongeveer 1 procent lager, met een daling van de AEX van 3,8 punten tot 450,58. De meeste andere Europese beurzen vertoonden vergelijkbare dalingen.

"De markt is niet echt vreselijk flauw gestemd, maar de schok van Wall Street speelt in de ochtendfase wel degelijk een rol", aldus een handelaar. Verder spelen volgens hem ook winstnemingen, na de hausse van voorgaande week, een rol bij de koersdalingen.

De obligaties waren, in navolging van de 1,35 cent goedkopere dollar op Nf 1,5435, vier tot acht dubbeltjes in de min. Naast de slappe tendenzen in de Verenigde Staten speelt ook het uitblijven van renteverlagingen daarin een rol.

Bij de hoofdfondsen was DSM optisch de grootste verliezer, met een daling van Nf 1,90 op Nf 139,10. Een zelfde koersdaling was er voor Heineken, dat tussentijds Nf 241,20 noteerde. Philips blijft stappen terug doen en leverde Nf 1,50 in op Nf 75,90.

VNU, de afgelopen dagen gewild na berichten over mogelijke overname-interesse voor de Dagbladunie, koerste Nf 1,70 terug op Nf 187. Elsevier gaf weer drie dubbeltjes van de recente winst prijs op Nf 19,20. Enige winnaar was Vendex, dat een dubbeltje koerswinst kon noteren op Nf 40,80.

Op de binnenlandse markt was er behoorlijke handel in Smit Transformatoren, dat Nf 3,40 tussentijdse winst noteerde op Nf 27,50. Het nieuws over de schadeloosstelling door ABN AMRO wakkert toch weer enige interesse aan bij beleggers.

Automatiseringsfonds Baan blijft op en neer gaan. Na de val van het weerstandspunt, dat rond de Nf 53 leek te liggen, klom de koers weer Nf 1,60, van Nf 45 naar Nf 46,60. De aandelen Wegener leverden vandaag vijf gulden in (Nf 124,50). Volgens handelaren is hier sprake van een zelfde effect als bij VNU, na de opleving rond de Dagbladunie. De koers van uitgever de Telegraaf bleef echter gelijk op Nf 196,50.

Dollar opent anderhalve cent lager in Amsterdam

AMSTERDAM — De koers van de dollar is vanmorgen op de Europese valutamarkten anderhalve cent lager geopend. De Amerikaanse munteenheid noteerde om 10.00 uur op de wisselmarkt van Amsterdam Nf 1,5435. Gistermiddag bedroeg de koers van het groene biljet Nf 1,5570.

De dollar had gistermiddag tijdens de valutahandel in Amerika rake klappen opgelopen. Zowel de aandelenkoersen als de obligatiekoersen schoten op de effectenbeurs van New York omlaag en trokken de dollar mee. Bovendien gaf de president van de Amerikaanse Centrale Banken, Alan Greenspan, aan dat het inflatiegevaar momenteel niet zo veel voorstelt. Dat vertaalden handelaren met een vermindering van de kans op een rentestijging waardoor de positie van de dollar verzwakte. De Amerikaanse munteenheid noteerde op een gegeven moment duidelijk lager dan Nf 1,5400.

Tijdens de handel in Azië herstelde de koers licht door dekkingsaankopen. Ook de verwachting van valutahandelaren dat de Centrale Bank van Japan mogelijk de rente omlaag gaat brengen, zorgde voor een opleving van de dollar ten opzichte van de Japanse munteenheid. Verder krabbelde de Amerikaanse munteenheid wat op na geruchten, dat de Bank of Japan dollars had aangekocht.

Het pond sterling kreeg op de Europese valutamarkt ook een tik van de fikse daling van de dollarkoers. De Britse munteenheid zakte van Nf 2,4845 tot Nf 2,4670. De Franse frank moest terug van Nf 32,220 per honderd tot Nf 32,185.

Op de effectenbeurs van Tokyo gingen de aandelenkoersen aanvankelijk onderuit in navolging van de fikse dalingen, die de effectenbeurs in New York te verwerken had gekregen. Later herstelde de koers zich. Uiteindelijk wist de Nikkei-index van 225 fondsen nog een kleine winst van 30,98 punten te boeken, nadat dekkingsaankopen de prijzen hadden opgestuwd. De slotstand kwam daarmee uit op 16.453,52. De omvang van de handel stelde niet zoveel voor. Veel handelaren bleven aan de zijlijn in verband met de aanstaande parlementaire verkiezingen.

Werkloosheid Argentinië naar record

BUENOS AIRES — De werkloosheid in Argentinië is de laatste maanden naar recordhoogte gestegen. Het Economisch Planbureau van Argentinië stelde dat momenteel 18,6 procent van de beroepsbevolking zonder baan zit. De cijfers waren slechter dan verwacht, zo stelde de minister van Economische Zaken Domingo Cavallo.

Volgens het Economisch Planbureau lijdt de ongekend hoge werkloosheid aan de groei van de beroepsbevolking, een gebrek aan vraag naar arbeid, de modernisering op de werkplek en de stijging van de arbeidskosten. In diverse steden, bij voorbeeld Buenos Aires, Sante Fé en Rosario, zit meer dan 20 procent van de Argentijnen zonder baan.

CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK)
GELDIG OP DONDERDAG 20 JULI EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.280	1.300	1.320
PND STERLING	2.775	2.830	2.890
NED GLD (per Nf. 100)	114.65	115.37	116.17
ZW FRANCS (per Zw. frs. 100)	154.49	155.21	156.01
FR FRANCS per Fr. frs. 100)	35.83	36.93	37.63
DUITSE MARK (per Dm. 100)	128.61	129.33	130.13
IT LIRE (per It. lire 1000)	0.78	1.08	1.14
AR FLORIN (per Afl.100)	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN (per yen 10.000)	202.50	203.36	204.16
ECU (per Ecu 100)	-.-	239.53	240.33

*voor bankpapier
**voor overboekingen en bankcheques

Ingevolge artikel 12 van het Centrale Bank-statuut stelt de Bank van de Nederlandse Antillen de koersen vast voor het deviezenverkeer:

Disconto: 6%
Beleningsrente: 7%
CD rente 1 maand: 1.75%
Reserve requirement: 2%
Reserve period: 17 juli-15 aug.
Indicatieve koersen overheidspapieren:
8.625% obl. 1990/1995 koers: 100.72% Eff. rendement 6.50 % Land
8.50 % obl. 1991/1996 koers: 101.56% Eff. rendement 7.30 % Land
7.875% obl. 1993/1996 koers: 100.65% Eff. rendement 6.75 % Land
8.50 % obl. 1992/1997 koers: 101.54% Eff. rendement 7.50 % Eiland
8.625% obl. 1992/1997 koers: 101.80% Eff. rendement 7.625% Eiland
8.625% obl. 1993/1998 koers: 102.09% Eff. rendement 7.70 % Eiland
8.00 % obl. 1993/1998 koers: 100.63% Eff. rendement 7.75 % Eiland
8.00 % obl. 1989/1999 koers: 100.43% Eff. rendement 7.875% Land
8.00 % obl. 1994/2001 koers: 99.46% Eff. rendement 8.125% Land
8.25 % obl. 1989/2004 koers: 99.22% Eff. rendement 8.375% Land

EU lobbiet voor akkoord over financiële diensten

BRUSSEL — De Europese Unie is gisteren een intensieve lobby begonnen om de steun van Japan en Zuid-Korea te verwerven voor een mondiaal handelsakkoord over financiële diensten. Tegelijkertijd zijn Latijnamerikaanse en andere Aziatische landen opgeroepen duidelijk te zeggen dat zij instemmen met zo'n overeenkomst.

De ministers van Buitenlandse Zaken van de Europese Unie gaven gisteravond laat unaniem steun aan het akkoord, dat de liberalisering van het internationaal bankieren en verzekeren beoogt. Aanvankelijk hadden onder meer Frankrijk en België zich terughoudend opgesteld, maar ook zij gingen overstag.

Europees Commissaris Leon Brittan (Buitenlandse Handel) sprak gisteren van een 'keerpunt in de Europese strategie'. De unie staat vierkant achter een multilaterale overeenkomst en dat is een belangrijk signaal naar de rest van de wereld, zei Brittan. Hij riep de partners in Azië en Latijns-Amerika op het Europese voorbeeld te volgen.

De unie tracht het financiële handelsakkoord te redden, dat drie weken geleden onverhoeds werd getorpedeerd door de Verenigde Staten. Om het te doen slagen moet echter een aanzienlijk aantal landen zich erbij aansluiten. De meeste Aziatische en Latijnsamerikaanse partners zegden vorige week in de Wereld Handelsorganisatie (WTO) hun steun toe. Maar de instemming van Zuid-Korea en met name Japan zijn cruciaal, aldus een woordvoerder van de Europese Commissie. Voor het welslagen van de liberalisering is het leiderschap van Tokyo nodig.

Japan moet zijn bilaterale akkoord met de VS over verzekeringen en financiële diensten min of meer openbreken.

Komende vrijdag vergaderen op het WTO-hoofdkwartier de landen die bij de slepende onderhandelingen zijn betrokken. Als blijkt dat zij dan op een lijn zitten, staat Brittan een stuk sterker tegenover de Amerikanen. Hij gaat daarvoor komende maandag en dinsdag zelfs naar Washington om te proberen de VS over te halen zich alsnog aan te sluiten bij de overeenkomst. De termijn waarbinnen dat nog kan, loopt de vrijdag daarop af. Als de partijen het dan eens worden, gaat het akkoord direct in en loopt het eind 1997 af. Tot nu toe heeft Washington weinig animo aan de dag gelegd.

Opbrengst valt tegen

KNP BT-dochter op Wall Street geïntroduceerd

AMSTERDAM — De beursintroductie van KNP BT's divisie Office Products op de Amerikaanse effectenbeurs heeft voor het papier-, verpakkings- en distributieconcern KNP BT minder opgeleverd dan verwacht. Uiteindelijk is overeengekomen om BT Office Products voor 11,5dollar per aandeel naar de beurs te brengen. KNP BT sprak in juni nog over een introductiekoers van 12 à 14 dollar.

De beursintroductie brengt KNP BT 115 miljoen dollar ofwel bijna Nf 180 miljoen in het laatje. Het concern had gerekend op Nf 200 miljoen. Desondanks spreekt KNP BT van een succesvolle beursgang. De koers staat altijd nog voor een koers/winstverhouding van dertig, wat voor Nederlandse begrippen ruim is.

KNP BT brengt ongeveer dertig procent van BT Office Products naar de beurs. Het geplaatste aantal aandelen bedraagt 10 miljoen. De komende dertig dagen hebben de banken die de divisie naar de beurs brengen de gelegenheid om nog eens 1,5 miljoen aandelen te emitteren, goed voor ruim Nf 27 miljoen. De beursgang dient ter gedeeltelijke financiering van de uitbreidingsplannen van KNP BT in de VS en Europa op kantoorartikelengebied.

In Frankrijk gaat KNP BT samenwerken met Societé Generale op het gebied van pc-distributie. Agena, een Franse werkmaatschappij van KNP BT, en ECS, een dochteronderneming van de Franse bank Societé Generale, brengen hun activiteiten onder één dak. Daarmee ontstaat een combinatie met bijna 1600 werknemers en een omzet van Nf 1,2 miljard.

KNP BT en Societé Generale nemen ieder voor de helft in het nieuwe bedrijf deel, Organisatorisch komt de combinatie te vallen onder KNP BT's Information Systems divisie.

kNP BT reageert met deze stap op de forse daling van de brutomarge, die op pc's en randapparatuur valt te behalen. "Schaalgrootte op deze markt is essentieel voor succes", aldus de onderneming. Die markt kent sterke concentratietendensen.

KNP BT richt zich op het opzetten van een Europese distributiestrategie voor pc's en randapparatuur. Ze beschikt nu over 55 vestigingen in Nederland, België, Duitsland, Frankrijk, het Verenigd Koninkrijk, Verenigde Staten, Canada, Italië, Zwitserland, Oostenrijk en de vier Scandinavische landen.

De informatiesystemen behoren bij KNP BT tot de kernactiviteiten. In maart kondigde het concern aan tot en met 1997 Nf 4 miljard te investeren in nieuwe machines, fabrieken en overnemingen. Tegelijk verkoopt de groep zo'n anderhalf miljard aan activiteiten.

De Duitse **Ford**-fabrieken hebben in de eerste helft van dit jaar een winst voor belastingen behaald van 400 miljoen mark. In de eerste helft van vorig jaar was dat 250 miljoen mark, wat de eerste winst sinds twee jaar was. Het concern denkt dit jaar het beste te draaien sinds 1984. De halfjaaromzet groeide met 8,6 procent tot veertien miljard mark.

Recordwinst voor IBM

ARMONK — IBM, het grootste computerconcern ter wereld, heeft de opgaande lijn weten vast te houden. In het tweede kwartaal steeg de nettowinst naar een record van 1,7 miljard dollar tegenover een plus van 689 miljoen dollar in dezelfde periode van 1994, een plus van 149,1 procent. De omzet ging met 14,2 procent omhoog tot 17,5 miljard dollar.

Ondanks de enorme groei van omzet en winst is bestuursvoorzitter Louis Gerstner voorzichtig over de tweede helft van het lopende boekjaar. Het zal moeilijk zijn de groei vast te houden. Er zijn tekenen dat de vraag in de Verenigde Staten afneemt en de druk op de verkoopprijzen groeit. Bovendien is de vraag in een aantal Europese landen bescheiden.

In de eerste helft van 1995 verdiende IBM een nettowinst van maar liefst 3 miljard dollar. Ten opzichte van de 1 miljard in de eerste helft van het jaar ervoor was dat een groei van bijna 200 procent.

Ook de voorheen slecht draaiende pc-divisie lijkt de weg naar boven te hebben gevonden, zo verklaart Gerstner: "Wij boeken succes bij het herstel van de pc-divisie."

IBM zat jarenlang flink in de problemen. Het bedrijf was bureaucratisch en arrogant.

WALL STREET

NEW YORK	PREV	19-Jul	FRANKFURT	PREV	19-Jul	AMSTERDAM	PREV	19-Jul
DOW JONES	[illegible]	[illegible]	DAX INDEX	2192	2160	EOE	456.70	454.40
AM.EXP.	36.13	36.13	BASF	[illegible]	[illegible]	ABN AMRO	66.80	66.30
ATT	[illegible]	53.63	COMMERZBK	[illegible]	[illegible]	AEGON	66.20	64.40
ALZA CORP	23.13	23.50	DAIMLER B.	[illegible]	[illegible]	AHOLD	54.70	54.00
AMR CORP	76.50	74.50	DEUTS.BK	[illegible]	[illegible]	AKZO	[illegible]	198.30
APPLE COMP	46.25	45.50	MAN	[illegible]	[illegible]	[illegible]	82.40	80.80
ARCHER	18.88	18.75	PREUSSAG	[illegible]	[illegible]	[illegible]	30.60	30.60
BARRICK GOLD	26.75	26.00	SIEMENS	[illegible]	[illegible]	DSM	142.20	141.00
CITICORP	61.63	60.75	VW	[illegible]	[illegible]	[illegible]	19.70	19.50
COASTAL CO	31.25	30.63				GIST BROC.	48.70	48.00
COCA COLA	64.63	66.13	HONG KONG			HAGEMEYER	71.00	70.30
CORNING IN	33.00	32.25	HSI INDEX	[illegible]	[illegible]	HEINEKEN	245.00	243.10
DISNEY	53.75	53.50	CHEUNG KONG	[illegible]	[illegible]	HOOGOVENS	[illegible]	[illegible]
DUPONT	[illegible]	68.13	CITIC PACIFIC	[illegible]	[illegible]	HUNTERDOUGLAS	77.00	75.00
EAST.KODAK	58.75	57.63	HANGLUNG	13.35	13.55	ING	89.30	[illegible]
EXXON	71.38	72.38	HSBC	105.50	[illegible]	KLM	[illegible]	[illegible]
FERRO CORP	27.63	27.38				KNP-BT	63.70	[illegible]
FORD	[illegible]	30.13	TOKYO			KON. PTT NED.	57.10	57.00
GEN. ELECTRIC	[illegible]	58.13	NIKKEI DOW	[illegible]	[illegible]	NEDLLOYD	58.10	58.70
GEN. MOTORS	49.63	48.63	BRIDGESTON	1340	1330	NUTRICIA	104.50	104.70
HOMESTAKE	17.38	17.50	CANON	[illegible]	[illegible]	PHILIPS	[illegible]	77.40
IBM	107.25	101.25	HITACHI	[illegible]	[illegible]	POLYGRAM	98.40	96.60
MC DONALDS	37.38	37.38	HONDA MOT	1470	[illegible]	ROBECO	[illegible]	[illegible]
MEAD	[illegible]	[illegible]	MAZDA	373	367	ROLINCO	113.20	111.70
MERCK	50.63	50.50	MITSHUBISHI M.	780	770	RORENTO	[illegible]	87.00
MINNES MINING	58.75	58.50	NIPPON STE	367	361	RODAMCO	47.10	47.30
MOBIL CORP	98.75	98.25	NOMURA SEC	1780	1710	ROYAL DUTCH	190.20	189.70
NOVEN	8.63	8.38	SONY	[illegible]	[illegible]	UNILEVER	[illegible]	207.30
PFIZER	46.75	46.00	TOYOTA	1870	[illegible]	VAN OMMEREN	53.00	51.00
PHILIP MORRIS	75.50	75.50				VENDEX	40.50	40.70
QUAKER	32.63	33.25	CURRENCIES			VNU	188.30	188.70
TELE-COMMUN.	24.00	23.88	US$/YEN	[illegible]	[illegible]	TORONTO		
UNITED AIRLINES	144.5	140	US$/DMARK	1.39	1.38	TSE 300	4673	4607
UNC	6.88	6.63	GBP/US$	1.59	1.58	ALCAN	48.38	47.63
UP JOHN	37.88	37.75	US$/HLG	[illegible]	[illegible]	BANK OF NS	29.00	28.75
WESTINGHOUSE	13.50	13.13	ECU/US$	1.33	1.34	CANADIAN PACIFIC	24.38	24.00
COMMODITIES			CAN/US$	1.36	1.36	IMPERIAL OIL LTD.	49.63	49.00
GOLD	388.10	388.30				NORANDA	29.63	29.88
SILVER	5.25	5.17				PLACER DOME	38.63	38.00
CRUDE OIL	17.35	17.00				ROYAL BANK	30.25	30.00

'Dirty dean' vrijgesproken

Een Anglicaanse **kerkelijke rechtbank** heeft woensdag de 60-jarige deken van de Engelse stad Lincoln, Brandon Jackson, vrijgesproken van overspel. De vier leden van de rechtbank, twee leken en twee geestelijken, verwierpen unaniem de aanklacht van de 32-jarige Verity Freestone. De vrouw beschuldigde de deken ervan haar in 1993 twee maal te hebben verleid.

De Britse roddelpers had zich gretig op de zaak van de *'dirty dean'* gestort. Jackson zou wel eens de laatste Brit kunnen zijn die op beschuldiging van overspel terecht staat.

Met de vrijspraak is Jackson voor een roemloos einde van zijn carrière behoed. In het ergste geval had de Anglicaanse kerk hem uit zijn ambt kunnen zetten. "Dit is de ergste nachtmerrie voor een geestelijke en waarschijnlijk ook de ergste nachtmerrie voor de vrouw van een geestelijke", zei Jacksons advocate Anne Rafferty tijdens het proces. De vrouw van Jackson, moeder van drie kinderen, heeft haar man steeds gesteund.

Volgens Rafferty was Freestone, toen medewerkster van Jacksons kerk, een onevenwichtige en onvolwassen vrouw. De ongehuwde Freestone verklaarde maandag dat zij twee maal seks met Jackson had. De deken zou haar gezegd hebben dat zij 'kom-in-mijn-bed-ogen' had en dat ze net zo mooi was als de Gotische kathedraal van Lincoln. Freestone voelde zich naderhand misbruikt en lichtte het kerkbestuur in.

Bejaarde moeder wil weer kind

De 63-jarige **Italiaanse** die vorige jaar een storm van kritiek veroorzaakte toen zij na een vruchtbaarheidsbehandeling een zoon baarde, heeft gezegd nog een kind te willen. "Natuurlijk heb ik er lang over nagedacht", zei Rosanne della Corte tegen een televisiestation. "Maar ik wil Ricardo niet alleen laten. Ik wil dat hij een broertje of een zusje krijgt", aldus de bejaarde moeder op de eerste verjaardag van haar zoon.

Ricardo werd geboren nadat eicellen van een donor, bevrucht met sperma van haar echtgenoot, bij Rosanne werden geïmplanteerd. "Wij hebben besloten de behandeling in september te beginnen. De arts heeft er mee ingestemd." Della Corte wendde zich destijds tot de specialist *Severino Antinori*, nadat haar zeventien jaar oude zoon bij een ongeval om het leven kwam.

Aangenomen wordt dat Della Corte, die in een klein dorpje ten noorden van Rome woont, de oudste vrouw is die een kind heeft gebaard. Antinori zegt dat hij zich niet laat leiden door leeftijd, maar door zaken als levensverwachting en de fysieke en geestelijke gesteldheid van de vrouw.

Kostbaar foutje

Een foutje van de gemeente Zelhem kost de provincie Gelderland **700.000 gulden**. De gemeente legde de plannen voor de aanleg van een provinciale rondweg bij het plaatsje een halve dag te kort ter inzage. De hele procedure moet nu over.

De gemeente publiceerde de ter inzage legging in een *huis-aan-huis-blad*. Zij telde de middag waarop het krantje verschijnt echter mee bij de vier weken dat het plan formeel ter inzage moest liggen.

Tegen de aanleg van de rondweg zijn destijds vier bezwaarschriften ingediend. Een van de indieners ontdekte het foutje en tekende beroep aan bij de Raad van State. Die stelde de provincie in het ongelijk. "Heel vervelend, maar formeel staat de bezwaarmaker in z'n recht. Een verzoek om herziening van de uitspraak is kansloos", aldus een woordvoerder van de provincie.

De provincie moet de wijzigingen in het bestemmingsplan nu opnieuw vaststellen. In september volgt de 'eerste' inspraakronde. De aanleg van de rondweg is met minimaal twee jaar vertraagd. Kostenstijgingen en extra procedurekosten maken de aanleg van de rondweg 700.000 gulden duurder, aldus de provincie. De totale kosten van de rondweg bedragen zo'n 14 miljoen gulden.

Smokkel orchideeën

De **douane** op Schiphol heeft deze week bij een routinecontrole een Nederlandse kweker betrapt die 95 zeldzame orchideeën probeerde te smokkelen. De man kwam uit *Costa Rica*. Hij droeg de plantjes in vloeipapier verpakt op zijn buik. De kweker had ook orchideeën meegenomen in een sigarettendoosje.

Van sommige gesmokkelde soorten orchideeën komen er waarschijnlijk slechts enkele honderden in het wild voor. De planten zijn in beslag genomen op basis van het in- en uitvoerbesluit bedreigde uitheemse dier- en plantsoorten.

Volgens de douane is in Europa goed geld te verdienen met orchideeën. Hobbyisten zijn bereid veel te betalen voor zeldzame soorten. De handelswaarde van de in beslag genomen partij loopt vermoedelijk in de vele duizenden guldens. De algemene inspectie dienst is een onderzoek gestart naar de smokkel.

Geen poema's in Engeland

Een zes maanden durend **onderzoek** heeft geen bewijzen opgeleverd voor de mythe dat *'grote katten'* als poema's of panters rondzwerven in moerassen in het zuidwesten van Engeland. Dit heeft het Britse ministerie van Landbouw woensdag meegedeeld.

"Er is geen betrouwbaar bewijs voor de aanwezigheid van een grote kat", aldus het ministerie. Boeren in het gebied Bodmin Moor in Cornwall hebben herhaaldelijk geklaagd dat een groot beest hun vee doodt en verorbert.

Amateurvideo's met beelden van wat sommigen een panter of luipaard noemden en foto's van het beest verschenen in Britse kranten. Hoewel ervaren jagers op groot wild aanboden het zogenoemde beest van Bodmin naar Londen te brengen, is tot dusver geen dier groter dan een kat gevangen.

Grootwild-experts hebben de afgelopen maanden alle opnames geanalyseerd en vier gevallen van roof van vee onderzocht. Twee stuks poot-afdrukken waren kleiner dan die van een poema en bleken van huiskatten. De karkassen van vier gedode schapen vertoonden beten van honden, vossen en dassen, maar niet van een grote kat.

De foto's van een muurtje met daarop een forse zwarte kat geven volgens de deskundigen een vervormd beeld door gebruik van afstandslenzen en de grootte van voorwerpen er omheen.



■ *WILLEMSTAD - Kortgeleden opende een voor Curaçao unieke 'boetiek' de gastvrije deuren. The Freedom Machine aan de Lindberghweg is gespecialiseerd in puike Harley Davidson motoren met alle daarbij behorende accessoires. Tevens is de zaak agent van Sea-Doo. De foto geeft een indruk van het interieur van de motorwinkel.*

'Moordmachine' opvolger pitbull

Het **'Praktisch Handboek voor Honden'** beschrijft hem als een hond met een imponerend uiterlijk: 'stevig, gedrongen, middelmatig lange snuit met sterke kaken en bijzonder sterke tanden' in combinatie met 'kleine, bruinrode ogen met een doordringende uitdrukking'.

Met zijn schofthoogte van zestig centimeter en een gewicht van ongeveer veertig kilo lijkt de *tosa inu* de ideale opvolger voor de liefhebber van de bijgrage pitbull. Hoeveel exemplaren van deze zeldzame Japanse vechthond precies in Nederland rondlopen, is niet bekend. Wel werd er het afgelopen jaar bij diverse kynologische evenementen mee gepronkt en worden zij sinds kort op hondententoonstellingen hier mondjesmaat ter keuring aangeboden.

Vorige week heeft een exemplaar van dit ras voor zover bekend zijn eerste slachtoffers in Nederland gemaakt. Een 46-jarige vrouw uit Assen raakte ernstig gewond toen ze haar eigen hondje voor de bek van een loslopende tosa wilde weghalen.

Terwijl ze het al toegetakelde beestje oppakte, werd ze zelf door de tosa inu gegrepen. Buurtbewoners wisten haar te redden. Ze werd met ernstige bijtwonden in de rug naar een ziekenhuis gebracht. Tegen de eigenaar van de hond werd procesverbaal opgemaakt. Hij zal het dier voortaan muilkorven, heeft de politie beloofd.

Juist zijn onberekenbare **drang** tot aanvallen in combinatie met zijn postuur heeft in Engeland al geleid tot een absoluut verbod tot import en bezit van een hond van dit soort. De eerste twee geïmporteerde exemplaren, algemeen als 'moordmachines' aangeduid, zijn daar onmiddellijk afgemaakt.

New York wacht recordveiling

Belangrijke **schilderijen** van Van Gogh, Picasso, Léger en Kandinsky komen in november in New York onder de hamer tijdens de najaarsveiling van impressionisten en moderne kunst. De werken stammen uit de collectie van wijlen de Amerikaanse filmproducer Joseph H. Hazen en zullen naar schatting meer dan vijftig miljoen gulden opbrengen. Dat heeft het veilinghuis *Sotheby's* bekend gemaakt.

Het doek van Van Gogh, 'Sous bois' (Bosgezicht), zal naar schatting 16 miljoen gulden moeten opbrengen. Het schilderij, dat een weelderig bos-tafereel weergeeft, werd gemaakt in 1890, een maand voor de kunstenaar zich het leven benam. Het werd geschilderd in Auvers-sûr-Oise nabij Parijs, waar Van Gogh heen was gegaan om dichter bij zijn broer Theo te zijn. De kunstenaar had kort daarvoor een jaar in een inrichting doorgebracht om te worden behandeld voor regelmatig terugkerende depressies.

Eco-ramp dreigt in Oekraïne

De Oekraïense stad **Charkov** krijgt de beschikking over acht Nederlandse pompen die de stad moeten helpen rioolwater weg te pompen. Ook Rusland, Duitsland en Italië boden de stad in het oosten van Oekraïne inmiddels al hulp om een dreigende ecologische ramp te voorkomen.

Eind juni beschadigde hevige regenval het pompstation van Charkov. Door een lek en een storing van het station belandde sindsdien *600.000 kubieke meter* ongezuiverd rioolwater in de rivier de Donets. Een ernstige bacterie-vervuiling was het resultaat. In monsters van het rivierwater werden ammoniak, nitraat, olie en radio-actieve stoffen aangetroffen.

Deskundigen pompten langs de rivierloop met compressoren zuurstof in de rivier om de zelfreinigende werking van het water te vergroten. De verontreiniging verontrust ook de Russische autoriteiten omdat de Donets overloopt in de Don.

Al eerder zette het gemeentebestuur van Charkov duikers van de Oekraïense marine in om in de veertig meter diepe rioolput af te dalen. Hun commandant maakte melding van ernstige pijn aan de hals als gevolg van de ammoniak-lucht. In totaal zijn vijfhonderd mensen ingezet bij de schoonmaakoperatie.

Pauselijke jurk

Met een knipoog naar **Federico Fellini** heeft de Italiaanse modeontwerper Guillermo Mariotto dinsdag tijdens een modeshow een pauselijk bruidskleed getoond. Het model dat een pauselijke tiara in de vorm van de koepel van de *Sint Pieter* droeg, deelde de zegen uit.

De opbrengst van het witte bruidskleed, dat ruim 40.000 moet kosten, is bestemd voor de slachtoffers van de oorlog in Bosnië.

In de film 'Roma' liet Fellini een stoet 'kardinalen' een modeshow houden.

Boek over IJzeren Willem

In de dertiende etappe van de **Tour de France** van 1951 tuimelde wielrenner Wim van Est tijdens de afdaling van de Aubisque vele meters in een diep ravijn. Eigenlijk deed alleen zijn horloge het nog. Uiteraard moest hij de strijd staken, maar was wel op slag een beroemdheid. Van Est, inmiddels 72 jaar oud, blikt in het boek *'Het IJzeren Uurwerk'* nog een keer terug op zijn harde jeugd, zijn activiteiten als smokkelaar van boter en sigaretten, zijn kleurrijke wielerleven en de jaren na de koers die hem in conflict bracht met de milieubeweging en de FIOD. Het boek over een 'IJzeren Willem' verscheen bij de Arbeiderspers.

Arnold koopt tuin

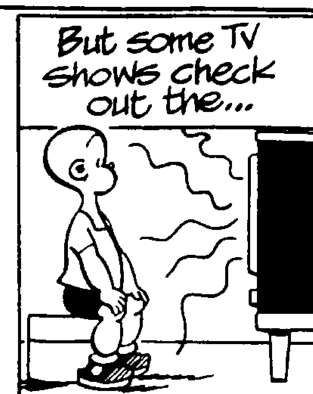


■ *Voormalig body-builder Arnold Schwarzenegger heeft onlangs een stukje grond naast zijn huis voor een leuk prijs overgenomen van zijn buurman. Schwarzenegger, die met zijn vrouw Maria Schriver in Californië in een kolossaal landhuis woont, werd voor twee miljoen dollar eigenaar van de tuin naast het toch ook al niet kleine perceel rond zijn eigen optrekje.*

HENRY ® By Dick Hodgins

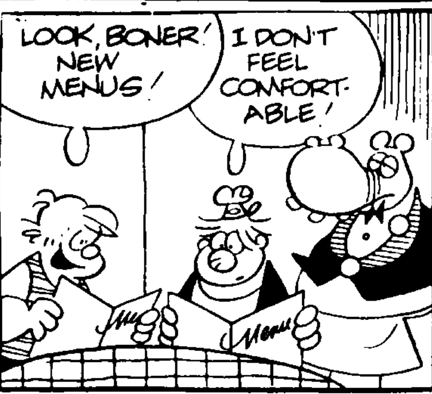


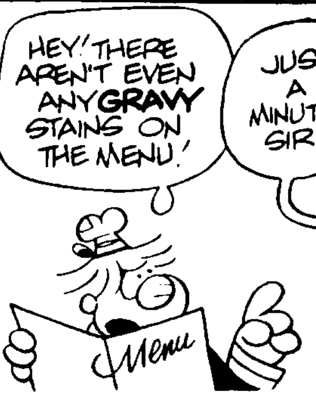






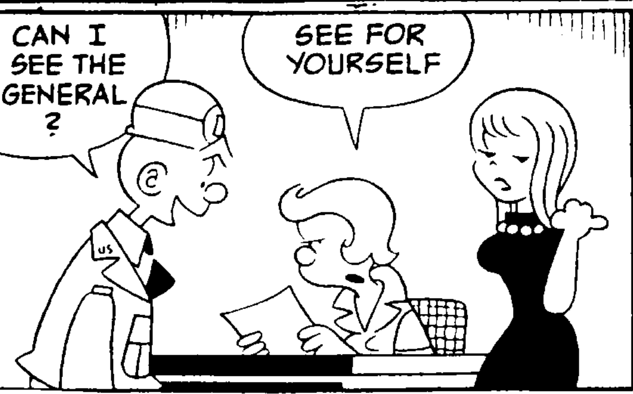
BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson

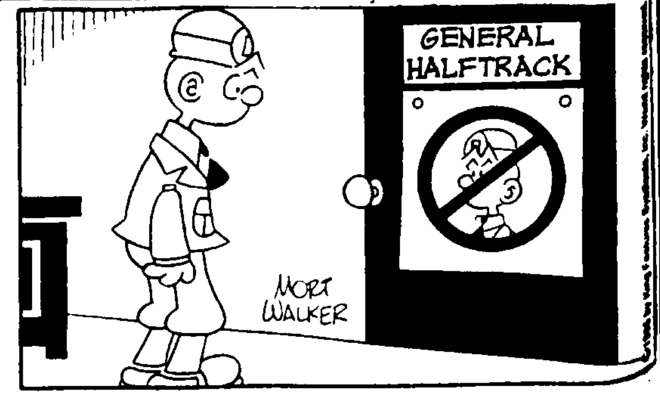




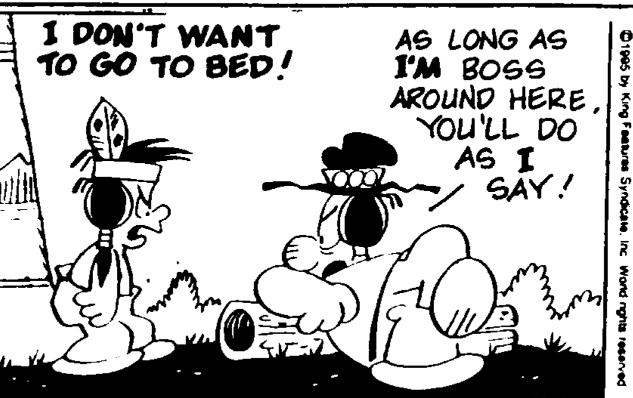


BEETLE BAILEY ® By Mort Walker





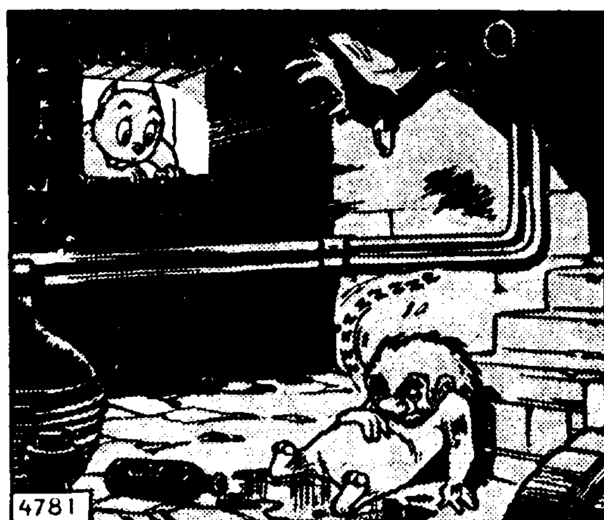
REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



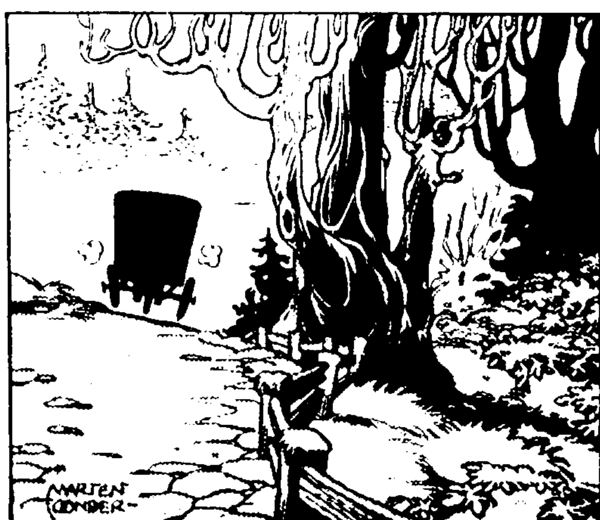


TOM POES EN DE GRAUWE RAZER

Door Marten Toonder







4781 — Intussen had de razer de fles half leeggedronken en daarbij menig lied ten gehore gebracht. Doch nu werd hij door een vreemde lodderigheid bevangen, zodat hij zich op de vloer van de kelder uitstrekte en de ogen sloot.

Zijn getier verstomde en een snurkende ademhaling verried dat hij in slaap was gevallen.

Nu stak de kraai de kop door de vernietigde vensteropening om een nieuwsgierige blik op zijn meester te werpen. Wat hij zag, wekte ook zijn dorst op en met enkele wiekslagen daalde hij naar de plas, die de omgevallen fles veroorzaakt had.

Tom Poes, die het dier opmerkzaam volgde, zag hem doende en nu kroop hij op zijn beurt voorzichtig naar binnen.

"Dit is mijn kans", dacht hij, een lege zak oprapend. "We zitten nu eenmaal met het monster opgescheept - en heer Ollie zal zich steeds dieper in de moeilijkheden steken om het mormel te verbeteren. Maar dat kan het beste gebeuren door de kraai."

"Der monster moet getemd worden", sprak professor Prlwytzkofski tot zichzelf. Hij reed in snelle vaart stadwaarts, doch zijn gedachten verbleven nog bij de bewogen ogenblikken die hij op Bommelstein had doorgebracht.

Geen wonder. Zijn zware hoofdpijn werd nauwelijks bedekt door de resten van zijn hoed en tal van blauwe plekken bedierven hem het zitten.

"Praw!" hernam hij. "Dit is ja een gans schrikkelijk, rechtopgemaakt, boosaardig genus! Het kan alleen onschadelijk gemaakt worden door de wetenschap; dat is klaar. Maar niet door de mijne. Ik zal de raad van een specialist moeten trekken!"

AGENDA

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING 'PRINSES MARGRIET'

Santa Maria 17. tel. 682344/682947, 682412/682574. Kantooruren: 07.00-16.30 uur.

Wachtzuster na 17.00 uur tel. 603661.

Telefonisch spreekuur in ieder wijkgebouw dagelijks van **08.00-08.30/14.30-15.00 uur**

- Huize Halman Otrobanda: tel. 628288; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
- Sta. Maria 17: tel. 682344; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Bonam: tel. 371865; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur. **Sokudi: tel. 367824.**
- Sentro Mediko Montagne Abao: tel. 673711; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
- Kaya Fensu 9 (Koraal Specht): tel. 618577; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Suffisant: tel. 687707; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Sta. Rosa: tel. 671628; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur.
- **Inloopspreekuur** voor zuigelingen en kleuterzorg: vr. van 08.00-10.00 uur. Hoek Vondel-/Nilda Pintostraat; tel. 373582.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING

Kantoor Gosieweg 15, tel. 692231/692232; open van 07.00-17.00 uur.
Kantoor Bandabou: Silberie Kavel 16, tel. 649422; open van 08.00-16.00 uur.
Wachtzuster vanaf 14 juli 17.00 uur t/m 21 juli 07.00 uur tel. 682248 of page 310-1179.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU

Fontein 35, tel. 648077/648387; open van ma. t/m vr. van 07.00-17.00 uur.
Wachtzuster tel. 649641 of 601760.
Consultatiebureau diabetici: elke wo. van 09.00-11.00 uur. Voor informatie tel. 648077.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO

Schottegatweg Noord 43. Tel. 691838/ 692510. Fax: 691683; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: elke do.van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: elke di. van 12.30-14.45 uur.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda: Otrabanda, Winkelcentrum Colon. Tel. 625633-34-35.
Punda: Sta. Rosa, Sta. Rosaweg 56. Tel.: 377679/377650.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	**112**
Politie:	**114**
Brandweer:	**114**
Hospitaal:	**624900**
Aidslijn:	**128**
Kodela:	**135**
Artsendienst Bandabou:	**641658**
SOS-lijn (psych. hulp):	**127**
RCC (nood op zee):	**637911**
Dierenasiel:	**654300**
Dierenartsdienst:	**614000**
Thorax Centrum:	**685917**
Medisch Centrum Blaauw: (24 uur bereikbaar)	**695505 695547**
Fundashon Lechi di Mama:	**672289 375628 375023**

STICHTING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Fundashon Famia Planea)

Assistentie geboorteregeling:
Kliniek Bitterstraat 1-A (tel. 611323): dagelijks open van 08.00-12.00/14.00-17.00 uur; dokter aanwezig op ma. en vr. van 14.00-16.00; di. t/m do. van 08.00-11.00 uur.
Kliniek Kas Chikitu (zuigelingenconsultatiebureau): open op wo. van 13.00-15.00 uur.

* * * * * * * * * * * * * * * *

AMIGOE
Colofon

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Telefoon (10 lijnen): 672000
Scherpenheuvel z/n of postbus 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
ABN-Amrobank rek. nr.: 11-07-313
Maduro & Curiel's Bank rek. nr.: 74.825.10

Directie:
Fax: 674084
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding
Sheila Rhodes (secretaresse)

Redactie:
Fax: 674744
Hoofdredacteur N. Hendrikse
Chef lokale redactie Hennie Harinck

Overige leden redactie:
Theo Dol
Toon van Dongen,
Jeroen Heuvel
Marjo Nederlof,
Marius Noort,
Ronnie Rens jr.,
Sonia Tjin-Kon-Fat
Lulu Jimenez (secretariaat),
Solange Isselt (opmaak)
Ronny Smiet (fotograaf)

Managing editor Aruba:
Michael Willemse
overige leden redactie:
Heleen Bongers
Eef Hermers
Jos van der Schoot
Ramiro Tromp
Djispie Franken (fotograaf)

Advertentie-afdeling
Fax: 674524
Acquisitie: Viola Bernardus en Solène Hollander
Aanname advertenties: maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur
Eileen Clemencia (Aruba)

Correspondenten:
Bonaire: Hubert Linkels - tel. 07-8627
Nederland: Jeannette van Ditzhuijzen

Persagentschappen: ANP en AFP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers. Foto's: AFP

Drukkerij: Rotaprint nv.

Distributie/abonnementen:
Districo nv. tel: 370503, 370504, fax: 370304

Losse nummers 75 cent
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen NAf 17,50 p/m.
Aruba: NAf 17,= p/m.
Nederland: NAf. 81,15 p/m (luchtpost) of NAf. 28,– p/m (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

Voor moslims van Sarajevo:

'Val van Srebrenica is complot christenen'

ROME/CAIRO - De val van de moslim-enclave Srebrenica zal de relatie tussen moslims en rooms-katholieken in Bosnië nadelig beïnvloeden. De islamitische bewoners van Sarajevo zien in de opmars van de Bosnische Serviërs een 'complot van de christelijke wereld'.

Dat zei hulpbisschop Pero Sudar van Sarajevo dinsdag in de Italiaanse rk-krant Avvenire. Volgens Sudar spreken Bosnische politici steeds openlijker over 'recht op terrorisme', nu de Verenigde Naties de moslims geen bescherming bieden. "De mensen hier zijn inmiddels tot alles bereid", zei hij. Daarbij verliezen de moslims volgens de hulpbisschop uit het oog dat ook de rooms-katholieken doelwit van de Servische agressie zijn.

Sjeik Gad al-Haq Ali Gad al-Haq, hoofd van de gezaghebbende Al-Azhar-universiteit in Caïro, riep maandag alle moslims in de wereld op om hun lijdende geloofsgenoten in Bosnië te hulp te komen. Islamitische landen moeten er bij de internationale organisaties op aandringen tegen de Servische 'slachtingen' in actie te komen. "De Islam roept op tot het beschermen van het menselijk leven zonder enig onderscheid naar ras of religie", aldus de meest gezaghebbende Soennitische rechtsgeleerde.

TeleCuraçao

DONDERDAG 20 JULI 1995

5.00 P.M. Atardi Hubenil
6.00 P.M. Going Great
6.30 P.M. Nieuws in het Nederlands
6.45 P.M. Telenovela: Entre la Vida y la Muerte

TDS

FRIDAY JULY 21, 1995

7:00 A.M. (75) **CBS This Morning** Scheduled: a movie review with Gene Siskel; Dr. Howard Torman with letters from viewers. Rebroadcast: "A Few Good Women" (Part 5 of 5). (CC)
(77) **ABC Good Morning America** Scheduled: women's health report. (CC)
(85) **NBC Today** Scheduled: music group the Spinners, garden expert Jeff Ball. ∩ (CC)
7:30 A.M. (79) **CNN Crossfire** (R)
8:00 A.M. (91) **LIFE What Every Baby Knows** "Limits." (R)
9:00 A.M. (75) **CBS Maury Povich** Scheduled: dealing with family members who have no control over their speech because of a rare disorder. (CC)
(77) **ABC Live – Regis & Kathie Lee**
(79) **CNN Larry King Live**
(85) **NBC Montel Williams** Scheduled: Couples discuss the things that annoy them about each other.
(95) **SUR Charlas con Pacheco**
10:00 A.M. (77) **ABC Rolonda** Scheduled: objecting to the weddings of families and friends.
(85) **NBC Leeza** Scheduled: a model is selected from a national search. ∩
11:00 A.M. (77) **ABC Mike & Maty** Scheduled: summer romance tips; lifeguard dating game; romantic beach rendezvous. (CC)
(85) **NBC Donahue** Scheduled: real estate experts claiming property can be purchased with no money down. ∩ (CC)
(91) **LIFE Biggers and Summers**
3:00 P.M. (79) **CNN Larry King Live** (R)
(85) **NBC Rolonda** Scheduled: objecting to the weddings of families and friends.
4:00 P.M. (77) **ABC Oprah Winfrey** Scheduled: what makes children the happiest. (CC)
10:00 P.M. (95) **SUR Jaime Bayly en Vivo**
11:00 P.M. (87) **TOON Space Ghost: Coast to Coast**
11:35 P.M. (75) **CBS Late Show** Scheduled: actors Julia Roberts and Bill Paxton, singer Reba McEntire. ∩ (CC)
(85) **NBC Tonight Show** Scheduled: music group Hootie and the Blowfish. ∩ (CC)
12:37 A.M. (85) **NBC Late Night** ∩ (CC)
1:37 A.M. (75) **CBS Late Late Show** Scheduled: comic Bill Maher. ∩ (CC)

Noordkoreaans kopstuk dood

SEOUL - De Noordkoreaanse plaatsvervangend minister van Defensie, vice-maarschalk Kim Pong Ryul, is overleden. Het overlijdensbericht van het 77-jarige lid van het Centrale Comité van de Communistische Partij en van het Nationale Verdedigingscomité, werd door een Zuidkoreaanse krant gemeld. Kim Pong Ryul behoorde tot de Noordkoreaanse revolutionairen van het eerste uur, net als de een jaar geleden gestorven president Kim Il Sung.

Chauffeur vrachtwagen valt in slaap:3 doden

BRATISLAVA - Aan de grens tussen Tsjechië en Slowakije zijn woensdag drie mensen gedood toen een vrachtwagen waarvan de chauffeur kennelijk in slaap was gevallen inreed op een rij wachtende auto's. Dat heeft de politie meegedeeld. Bij het ongeluk aan de grenspost Kuty-Breclav raakten zeven andere mensen gewond. Zes auto's werden vernield.

Watersnood in Bangladesh: 180 doden

DHAKA - Het dodental als gevolg van de overstromingen in het noorden van Bangladesh is door het uitbreken van diarree en andere ziekten gestegen tot 180. De ziekten worden veroorzaakt door verontreinigd drinkwater en bedorven voedsel. De minister van Rampenbestrijding verklaarde woensdag dat meer dan veertien miljoen mensen zijn getroffen door de watersnood, waarmee Bangladesh al tien dagen kampt. Bijna twaalfduizend stuks vee zijn verdronken en meer dan 3400 kilometer wegdek en 1670 bruggen zijn door het wassende water zwaar beschadigd.

OVERLIJDEN

Staf en Personeel van de Burgerlijke Stand, Bevolkingsregister en Verkiezingen,

Maken het overlijden bekend van

Rosa Elba Rodriguez

"Elba, ambtenaar bij de Burgerlijke Stand"

De teraardebestelling zal plaatsvinden te Bottelier, op 21 juli 1995 vertrekkende vanuit de kapel te Bottelier.

Hierbij delen wij U mede dat de teraardebestelling van

Mary Jane Tramm-de Groot

zal plaatshebben op zaterdagmiddag a.s. in het hofje te Bottelier.
De familie neemt condoléances in ontvangst vanaf 1 uur p.m. in de kapel te Bottelier.
Gelieve geen rouwbeklag aan huis.

Connie Tramm
Hada van Norden-Tramm en familie
Carlos Tramm en familie
Paul Tramm
Johan H. de Groot en familie

KPMG Datam Mirza N.V.

Namens direktie en personeel van KPMG Datam Mirza N.V. maken wij het overlijden bekend van:

MEVROUW MARY-JANE TRAMM - DE GROOT,

Moeder van onze direkteur Paul Tramm.

Datum, uur en plaats van teraardebestelling zullen nader bekend worden gemaakt.

TV

TeleCuraçao TDS

THURSDAY EVENING JULY 20, 1995

	7:00	7:30	8:00	8:30	9:00	9:30	10:00	10:30	11:00	11:30
8 TELE CURACAO	**Studie Financiering Curaçao**	**Blossom: Spring Fever**	**Telenotisia**		**Wega di Number Kòrsou (9.05) Miniserie: Crossfire**		**La Consolidación demócratica de Guatemala**	**(10.45) Nova**		
71 TBN	Jerry Barnard	Brent Walters	Behind the Scenes	Peter LaLonde	Bishop Jakes	John Osteen	Praise the Lord			
73 A&E	**Rockford Files** "Profit and Loss" Rockford burglarizes a print shop while searching for clues that will lead to stock market fixing. (Part 2 of 2) (CC)		**Biography** "Steve Martin" Comic-actor Steve Martin rose from small beginnings to big-time success. (R)		**A&E in Concert** Interviews and performance clips of Bonnie Raitt, Peter Gabriel, Robert Cray and Aaron Neville. (R)				**Law & Order** "Night and Fog" Briscoe and Logan investigate the death of a Holocaust survivor who discovered that the man she married was an accused Nazi war criminal.	
75 CBS	Inside Edition (CC)	Extra ∩ (CC)	**Burke's Law** "Who Killed the Hollywood Headshrinker?" A doctor's dive from a high rise leads Amos and Peter to a pool of suspects when they discover that his ethics left a lot to be desired. (Postponed from an earlier date) ∩ (CC)		**CBS Reports: Legacy of Shame** Investigation of the conditions endured by migrant workers today compared to 35 years ago, when a CBS documentary led to legal reforms. ∩ (CC)		**48 Hours** "Why Did Eric Kill?" A look at what drove 13-year-old Eric Smith to commit the brutal and vicious murder of a 4-year-old boy. (R) ∩ (CC)		News	(:35) Late Show ∩ (CC)
77 ABC	Jeopardy! (CC)	Wheel of Fortune (CC)	**Matlock** "The Coach" Ben tries to prove college basketball coach Jimmy Nash didn't murder Red Tolman, the head of the local booster club, after arguing with him over recruiting techniques. (R) ∩ (CC)		**McKenna** "Journey of Courage" Brick and Jay try to discourage a physically challenged rock climber; an artist finds inspiration in Walter. ∩ (CC)		Turning Point "Waco" (CC)		News	(:35) Nightline (CC)
79 CNN	World News	Business Asia (R)	World News	Noticiero CNN	World News	World Business Today (R)	World News	O.J. Simpson Trial Daily Wrap-Up	World News	Noticiero CNN
81 ESPN	Surfing Quiksilver Makahiki Future	Motoworld	**PGA Golf** British Open Championship -- First Round. From the Royal and Ancient Golf Club of St. Andrews, Scotland. (R)					Brazilian Soccer Teams to Be Announced. (Taped)		
83 CINE	(6:25) **Pelicula** ★½ "Orden de Asesinato" (1990) Lee Majors. Un policia y el mafioso viejo que está protegiendo van en busca del asesino profesional que mato a su compañero.		**Pelicula** ★★★ "Fiebre de Selva" (1991, Drama) Wesley Snipes, Annabella Sciorra, Spike Lee. Una examiacion por Spike Lee del romance interracial entre un arquitecto de color y su secretaria italo-americana.				(:15) **Pelicula** ★★★ "Despertar a la Vida" (1984, Drama) Sean Penn, Elizabeth McGovern, Nicolas Cage. En 1942, justamente antes de irse al ejército, un adolescente se enamora de una chica nueva en el colegio.			
85 NBC	Extra ∩ (CC)	Inside Edition (CC)	**Mad About You** Murray becomes a star and fantasizes about appearing on the "The Tonight Show." (R) ∩	**Hope & Gloria** Hope thinks she may have found the brother she didn't know she had. (R) ∩ (CC)	**Seinfeld** Elaine tries to convert a gay acquaintance to heterosexuality; George and his date have secrets. (R) (CC)	**Friends** Rachel is asked to be the maid of honor in her ex-fiance's wedding. (R) ∩ (CC)	**ER** "Full Moon, Saturday Night" Dr. Benton confronts the reality of his mother's medical condition; Dr. Green and Dr. Ross meet with the new chief; Dr. Carter treats a pregnant astrologer. (R) ∩ (CC)		News (CC)	(:35) **Tonight Show** Scheduled: accordian player Alice Machesney. ∩ (CC)
87 TOON	(:10) **New Scooby Doo Movies**		**Flintstones** (CC)	**Jetsons**	**Bugs & Daffy**		(:10) **Tom and Jerry**		**New Scooby Doo Movies**	
89 TBS	(:05) **Andy Griffith** When Opie accidentally kills a bird, he becomes a foster mother to her three nestlings.	(:35) **Major League Baseball** Pittsburgh Pirates at Atlanta Braves. From Atlanta-Fulton County Stadium. (Live) (CC)						(:35) **Movie** ★★ "Goodbye, Miss 4th of July" (1988, Drama) Louis Gossett Jr., Roxana Zal, Chris Sarandon. Time Approximate. An account of a Greek woman's experiences with racism during the great flu epidemic in pre-World War II West Virginia.		
91 LIFE	**Designing Women** "Charlene Buys a House" ∩ (CC)	**Designing Women** "Old Rebels and Young Models" ∩ (CC)	**Unsolved Mysteries** ∩		**Movie** ★★½ "Blind Witness" (1989, Drama) Victoria Principal, Paul Le Mat, Stephen Macht. A blind woman, believing the police have captured the wrong suspects, sets out to trap her husband's killers.				**Unsolved Mysteries** The escape of a convicted killer from Oklahoma; charred remains of a body found in a car; disappearance of a 9-year-old in 1954. ∩	
93 TNT	(6:00) **Pelicula** ★★½ "Mi Nido o el Tuyo" (1981) John Belushi. Un reportero de Chicago viaje a los Rockies para escapar la tension politica y entrevistar a una ornitologa reclusa.		**Pelicula** ★★★ "Semi-Tough" (1977, Comedia) Burt Reynolds, Kris Kristofferson, Jill Clayburgh. Dos futbolistas profesionales compiten por la mano de la hija rica del dueño del equipo.				**Pelicula** ★★ "The Red Spider" (1988, Drama) James Farentino, Jennifer O'Neill, Amy Steel. Un teniente de la policia y miembros de las fuerzas especiales tratan de resolver una serie de asesinatos inusuales.			
95 SUR	Telenoche	Telenoche	Noticiero de Colombia	El Noticiero (Venezuela)	Noticiero de República Dominicana	Noticiero Pat	Jaime Bayly en Vivo		Veinticuatro Horas	
97 PPV				Soccer Copa America Semifinal -- Teams to Be Announced. July 20, 1995: from Uruguay. (Live)						**Movie** ★★½ "Little Women" (1994, Drama) Winona Ryder, Gabriel Byrne. ∩ 'PG' (CC)

HET WEER

Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Half tot zwaar bewolkt met kans op een plaatselijke bui. Vannacht en morgenochtend overwegend zwaar bewolkt met buien, plaatselijk vergezeld van onweer.
Overwegend matige oostelijke wind (tussen acht en zestien knopen, nabij onweersbuien af en toe krachtige tot harde rukwinden (tussen dertig en 35 knopen).

Weeroverzicht:
De storing in de hogere luchtlagen, die reeds enkele dagen het weer op de benedenwindse eilanden beïnvloedt, veroorzaakte gedurende de afgelopen nacht plaatselijk zware regen en onweer. De zwaarste neerslag viel daarbij op het westelijke deel van Curaçao (Christoffelpark: 43.5 mm, San Juan: 39.0 mm.) en op Aruba (Beatrix Airport: 77.6 mm.).
Een zware onweersbui rond vijf uur 's morgens veroorzaakte op Curaçao harde rukwinden; op Hato werden daarbij windsnelheden gemeten tussen 35 en 45 knopen (74 tot 83 km/uur). Rond half zeven werden op de Beatrix Airport zelfs rukwinden van 56 knopen (104 km/uur) gemeten.
De storing in de hogere luchtlagen verplaatste zich slechts langzaam in westelijke richting, waardoor ook gedurende de komende 24 uur de benedenwindse eilanden nog onder invloed van dit systeem zullen blijven.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	**Het weer**	**Max**	**Min**	**Neerslag mm**
Aruba	regen na onweer	33	227	77.6
Bonaire	geheel bewolkt	33	24	14.4
Curaçao	zwr bwlkt na rgnbui	34	24	28.2
Sint Eustatius	licht bewolkt	32	28	0.0
Sint Maarten	licht bewolkt	33	29	0.0
Amsterdam	licht bewolkt	22	--	0.0
Atlanta	licht bewolkt	37	26	0.0
Bogotá	langhangende mist	19	04	1.0
Caracas	geheel bewolkt	27	18	10.0
Havana	zwaar bewolkt	31	25	0.0
Kingston	—.—	33	--	-.-
Miami	half bewolkt	32	26	0.0
New York	licht bewolkt	31	23	0.0
Paramaribo	licht bewolkt	--	--	10.0
Port-of-Spain	neerslag op afstand	30	24	16.7